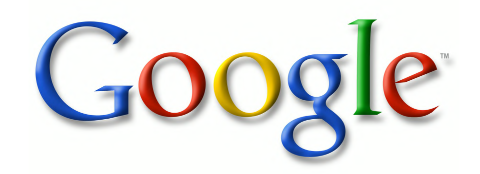
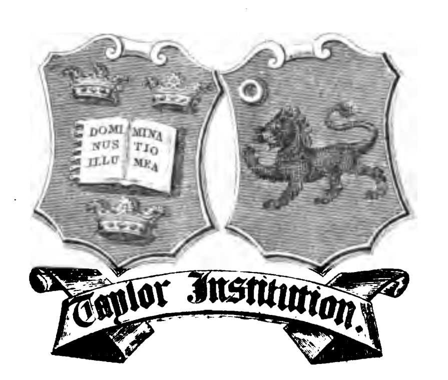





DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.


DOMI MINA
NUS TIO
ILLU MEA
Taylor Institution.


DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.


DOMI NUS ILLU
MINA TIO MEA
Taylor Institution.

Duplicate:

RECHERCHE

SUR

L'ORIGINE DE LA RESSEMBLANCE ET DE L'AFFINITÉ

D'UN GRAND NOMBRE DE MOTS

QUI SE RETROUVENT DANS

LE FRANÇAIS, LE DANOIS, L'ISLANDAIS, L'ANGLAIS, L'ALLEMAND, LE LATIN, LE GREC ET LE SANSCRIT,

5—

PAR

B. B.

COPENHAGUE.

CHEZ THIELE IMPRIMEUR.

MDCCCLXVI.

PRÉFACE.

L'étude des langues, faite dans le dessein d'y trouver les moyens de decéler les erreurs et les doutes sur l'origine des peuples et de leur parenté entre eux, forme une partie de l'étude de l'histoire, assez negligée jusqu'à nos jours.

On a bien reconnu, que l'instruction historique doit notamment se puiser à deux sources, à celle de l'histoire écrite et à celle des monuments de l'art et des outils, y compris les armes. Rien pourtant ne nous indique plus clairement la parenté des nations, leur origine et leur passage en Europe, que les langues et spécialement le nom des choses, celui des hommes et des lieux, noms qui sont fixés à des places, qui ne changent que très-lentement.

Il y a sans doute, pour arriver à cette connaissance, outre les antiquités d'armes, d'outils et les objets de l'art contemporain, une autre source, qui est l'histoire elle-même. Mais nous remarquerons très-souvent que tout cela paraît assez pauvre pour y faire des recherches consciencieuses.

Quant aux productions d'armes, d'outils et de l'art, excepté celles de l'architecture, élles se laissent trop facilement transporter dans des lieux et des pays qui sont très-différents de ceux, où elles ont été produites ou inventées, et l'histoire écrite s'est formée trop longtemps après ce que les peuples étaient sortis de leur enfance pour qu'elle pût nous permettre de découvrir beaucoup de choses sur cette origine et sur cette enfance. De plus on a une source, assez peu exploitée, dans l'agriculture et dans les animaux domestiques des diverses nations pour en expliquer l'origine et la parenté; mais les langues sans doute sont les meilleurs guides à cet égard.

En effet, c'est là que l'examen des similitudes des mots homogènes, des noms de lieux et d'hommes dans les langues des différentes nations répand une lumière éclatante sur l'histoire elle-même, sans pouvoir pourtant nous indiquer précisement le temps des événements qui ont introduit ces mots et ces similitudes dans les langues des diverses nations.

Un Danois, voyageant en France, est souvent surpris d'entendre des mots presque complètement danois ou du moins scandinaves, surtout dans le patois; mais le son et le sens des mots, qui l'ont étonné, sont les mêmes dans les deux langues, de manière, que l'on ne peut pas dénier l'identité des mots eux-mêmes.

Examine-t-on un moment les traits des paysans de la Vendée, de la Bretagne, de la Normandie, de Flandre et surtout de toute la partie de la France,

située au nord de la Loire, on voit tout de suite que ce sont les mêmes gens que les habitants de la Scandinavie et du nord de l'Allemagne, depuis le Niemen jusqu'à Brest. Tous ces gens ne sont que les descendants des mêmes aïeux.

Pour moi j'ai reconnu mes compatriotes danois et principalement les Jutlandais dans cette population robuste de la France; je les ai reconnus jusqu'aux grands sabots et aux bragues, qu'ils portent encore, surtout dans la Vendée, dans la Bretagne et dans la Normandie aux environs de la mer et des marais qui ont probablement provoqué l'usage de ces mêmes bragues et de ces sabots. Voir la dênomination romaine gallia bracata, (de bragues).

Quand on entend prononcer ces mots, on les reconnaît tout de suite comme étant d'une même origine que le danois, le scandinave ou l'allemand, quand on les voit écrits, on doute quelquefois qu'ils puissent être ceux, qu'on vient d'entendre.

C'est parce que les mêmes sons s'expriment par des caractères assez différents dans les différentes langues, comme les consonnes se prononcent de même assez différemment.

J'exposerai dans ce petit ouvrage les résultats de mes recherches sur la ressemblance et les similitudes de la langue française avec les autres langues keltiques ou gaëliques (âryennes?) de l'Europe, spécialement avec le danois et l'islandais, comme les représen-

tants des langues scandinaves, avec l'allemand, l'anglais, le romain et le grec, langues, qui, excepté le grec, sont d'une origine purement keltique (gaëlique), sauf pourtant le romain, qui est plus mêlé de mots grecs et ibériens.

Je sais que cette opinion est contraire à celle qui est généralement adoptée, mais tout me porte à croire, que je trouverai quelque indulgence, même auprès de ceux dont la manière de voir sur ce point, peut différer de la mienne, au moins jusqu'à ce qu'ils auront lu attentivement les sources auxquelles j'ai puisé l'opuscule que je vais soumettre à leur jugement.

Au reste, j'espère qu'on trouvera mon opinion prouvée de manière que l'on ne pourra pas m'accuser d'avoir voulu innover sans base ni raison.

Quant à l'ouvrage en lui-même, je prie surtout mes lecteurs de prendre en considération les difficultés qui sont inséparables d'une telle comparaison entre la parenté des langues vivantes, notamment quand ces langues sont sorties, d'après une opinion déjà fixée, de sources diamétralement opposées à celles que j'ai admises moi-même.

Aussi, je ne le sens que trop, un tel essai ne peut actuellement avoir pour bornes que celles, qu'y mettra son auteur lui-même, selon son jugement individuel.

On ne peut pas strictement se borner à la comparaison des langues écrites.

Celles-ci ne sont jamais que les filles cadettes des langues parlées, lesquelles sont toujours les ancêtres, devant avoir la préférence, parce qu'elles sont les parents des enfants, qui ont tout appris d'aïeux, ayant existé long temps auparavant.

Il ne suffit pas de citer les expressions sanctionnées par de bons écrivains, il faut comparer préférablement les expressions usuelles et populaires, dédaignées souvent par les savants, mais qui n'en méritent pas moins un examen approfondi.

Il faut aussi suivre avec une attention particulière les transformations que la pensée des peuples a successivement introduites dans le sens, dans la notion des mots et des expressions, il faut faire avec sagacité une foule d'observations assez difficiles pour éviter de confondre certaines expressions, qui semblent être synonymes et homogènes; mais qui ne le sont pourtant pas en vérité.

La connaissance des idiomes de l'antiquité et de nos jours est ici d'une haute importance.

Disons également, que le language, tel qu'il est parlé dans les diverses classes d'un peuple, est partout et toujours la vraie langue de ce peuple. Ce qui la caractérise, c'est, qu'indépendante, d'une part, de l'orthographe de la langue écrite, qui n'est que l'ouvrage des savants et des grammairiens, et que, d'autre part, sortant toujours et à tous les instants de la pensée du peuple, elle contient en elle le principe, le sens, la vie

et l'ésprit de la nation entière et, au fond, qu'est ce donc qu'une langue, sinon le plus parfait instrument de l'ésprit humain pour faire passer la pensée d'une tête aux autres têtes.

Cette langue, parlée par une nation entière pendant des milliers d'années, nous la retrouverons plus tard non seulement dans les livres, mais plus souvent encore dans la vie du peuple; car c'est là qu'elle nous laisse voir sa parenté avec les autres langues d'une manière beaucoup plus sùre qu'on ne saurait la découvrir, malgré toutes les recherches dans les livres, où la langue est toujours entourée de formes grammaticales qui, le plus souvent, n'ont pas leur base dans la pensée du peuple, mais dans les préjugés des savants et des grammairiens.

La route que j'ai dù suivre pour arriver au but que je me propose, n'étant encore que fort peu aplanie, j'ai été forcé de la frayer moi-même.

Cette difficulté sera, comme je l'espère, une raison de plus, pour excuser les imperfections et notamment les fautes qui se seront glissées dans le cours de mon oeuvre.

Je pressens qu'il est très-vraisemblable, que je ferai plus d'un écart dans mes recherches, chose qui, aux yeux d'un public éclairé, ne pourra paraître qu'inévitable dans la confection d'une telle oeuvre, chose inséparable même de toute oeuvre humaine.

D'ailleurs ce n'est qu'un essai, qui, jaime à le

croire, ne peut manquer d'être conduit un jour à bonne fin par d'autres hommes plus savants que moi.

Malgré cela, j'avoue que ce n'est qu'avec un sentiment de timidité que j'oserai, en faveur d'une vérité d'une haute importance littéraire, citer de bonne foi des arguments, et indiquer des sources qui demontreront le vide de plus d'une doctrine enracinêe chez bien des savants que j'aurai à combattre quand ils semblent prétendre notamment:

»Que la langue française n'est qu'une fille de celle des Romains, que la langue gaëlique a disparu en France, et qu'on n'y en retrouve plus que quelques faibles traces dont les mots s'élèvent à peine au nombre de deux cent quarante.»

C'est, selon moi, une erreur qui ne saurait durer plus long temps.

Voici, en resumé, l'une des raisons qui me porte à croire qu'il doit en être ainsi.

Prétendre qu'une nation telle que les Gaëls, laquelle comptait au moins, du temps de César, plus de vingt millions d'habitants, tous braves, vaillants (comme on les dit encore aujourd'hui) ait pu perdre sa langue maternelle, le bien le plus cher à un peuple, par la raison que le pays de ce même peuple a été envahi par quelques milliers de soldats romains, parlant non la langue latine, mais des langues très-différentes, cohortes composées de plus de vingt nations et formées en grande partie d'hommes tirés de la Gallia cisalpina, qui ne se comprenaient

qu'en langue gaëlique, c'est, selon l'une de mes convictions, une chose impossible.

J'en fournirai des preuves claires et nombreuses dans l'exposition des recherches, consignée dans cet opuscule; mais avant d'entrer en matière je prie le lecteur de vouloir bien prendre en considération la difficulté de ma tâche et de m'honorer de sa bienveillance.

B[on] de B.....

On est généralement d'accord que les premiers habitants de la France ont été connus jadis sous le nom d'Ibères, de la race Syro-Arabe, dans le sud du pays et de Gaëls, de la race Indo-Européenne, dans le reste du pays.

Gaël est sans doute le même mot que le danois et l'islandais Karl, prononcé dans la langue vulgaire danoise Kaël et kall dans l'Islandais.

Le mot Karl est apparemment dérivé du Sanscrit kar, vieux danois gæra, gera, geira &c., faire, agir, pouvoir. Les Grecs les nommaient Galathes ou Keltes, les Romains les appelaient Galli.

Le nom des Keltes nous reste encore comme dénomination d'une race, que l'on regarde d'ordinaire comme n'existant plus. Pour moi je crois qu'elle existe encore, même très nombreuse, un peu mêlée de Gothes et d'Allemands, et que nous en sommes les descendants nous mêmes, surtout dans la partie de l'Europe qu'occupèrent antrefois les Gaëls, c'est à dire, depuis la Bohême jusqu'au milieu de l'Espagne et de l'Italie.

Certainement les races greques et ibères, (Syro-Arabes), ont pourtant la prépondérance en Italie et en Espagne comme dans la partie méridionale de la France.

Le pluriel du danois Karl est Karle, prononcé Kâlais et dans le patois très souvent Kaulais, qui a assez de ressemblance avec le français Gaulois.

Il y a aussi en Danemarc un dialecte, qui forme le pluriel de Karl en excluant r et en ajoutant li, d'ou

resulte le pluriel Kalli, qui ressemble assez au mot latin, Galli. Ce dialecte on le trouve à Langeland.

La seule différence est ici entre la prononciation plus ou moins dure des consonnes k & g devant a.

Aussi il est à remarquer, que les mots Karl (Kaël) en danois et Gaël dans la langue gaëlique avaient et ont encore la même signification, c'est à dire, celle d'un homme robuste et courageux.

On a encore en Suede la dénomination de Finne-Kaël (Karl) Dale-Kaël (Karl), qui n'est apparemment autre chose que Finne-Gaël, Dale-Gaël, c'est à dire, un Karl, Kaël, Gaël qui appartient aux Finnes ou à la Dalécarlie.

La dénomination Finnegäel est devenu en Écosse le nom Fingal, que l'on trouve dans les poëmes d'Ossian, un nom de mélange, resultant apparemment de l'invasion des Gaëls et des Finnes dans l'Écosse. Il est vraisemblable, qu'il y a eu des Finnes en Écosse avant que les Gaëls y pénétrèrent. Le nom Kaledonia vient de Kale, Karle.

En France on suppose, que la dénomination »Gaulois«, au lieu de Gaëls, s'est formée au moyen âge. Pour moi je prends la dénomination »Gaulois« pour une dénomination ou une prononciation appartenante aux idiomes de la langue gaëlique, tout comme en danois le mot Karle est prononcé Kaulais, Kâlais, Kalli selon les différents dialectes.

Je suis convaincu, que les Gaëls, Kaëls, Karles, Keltes, Galathes, Galli, Gaulois sont les mêmes gens, et qu'ils ont habité une beaucoup plus grande partie de l'Europe que celle, que l'on a plus tard nommée la Gaule; qu'ils ont spécialement habité et habitent encore, par leurs descendants, le Danemarc, la plus grande partie de la Suede et de la Norvège, le terrain plat de l'Allemagne avec ses côtes baltiques, la Hollande, plusieurs contrées de la grande Brétagne, la Belgique, la France et

une partie de l'Espagne et de l'Italie, enfin, que les Islandais mêmes appartiennent à la race gaëlique, comme descendants des Danois et des Norwègiens.

On sait, que les provinces basques et le terrain plat des deux Castilles ont été et sont encore aujord'hui habités par des Gallo-Ibères et leurs descendants, ainsi que la Gallice, dont le nom même indique l'origine de sa population.

C'est aussi une chose connue, que les habitants de l'Étrurie et de l'Ombrie, même avant la fondation de Rome, ont été mêlés de Gaëls qui sont entrés pour la plupart de la Gallia cisalpina.

Je suppose que les Gaëls sont entrés en Europe par une marche, apparemment pacifique, de l'Asie par le terrain assez plat entre les montagnes d'Ural et de Caucase, et que cette marche, apparemment nomade, a duré pendant des siècles à travers la Russie et les autres pays de l'Europe, indiqués ci dessus, jusqu'au milieu de l'Italie et de l'Espagne et des îles britanniques.

En moins grand nombre ils sont pénétrés par la Grèce en Italie, où ils se sont mêlés avec les Ibères et les autres nations de la race Syro-Arabe, qui occupaient les pays autour de la mer méditerranée ainsi que l'Irlande (Hibernia).

C'est pour cela qu'on trouve dans les langues de ces pays une foule de mots, dont on peut démontrer la racine tout claire dans le danois vieux et moderne et dans les autres langues scandinaves, qui ont conservé beaucoup de mots gaëliques et même sanscrits intacts encore.

Je suis porté à supposer que les mots sanscrits sont entrés, seulement par les Gaëls, dans toute la partie de l'Europe, par où ils ont passée, et que ces mots se sont formés un peu différemment selon l'organe des habitants et la manière des langues déjà existantes peut-être dans chaque endroit, tout comme les mots danois qui sont plus tard entrés dans le français par les Kimbres, les Normands

et les autres peuples du Nord. Aussi cette raison me fait-elle regarder presques toutes les langues européennes comme des dialectes encore existantes de la même langue maternelle gaëlique, mais aussi toutes les nations comme des branches du même peuple primitif, c'est à dire comme, des frères et des soeurs de la même grande famille gaëlique.

Plusieurs écrivains romains comme Livius, Ciceron, Florus, Salluste etc. font déjà descendre les Kimbres (Kymris, Kimris, Latin Cimbri, Grèc *κιμβροι*) des Gaëls, sans doute avec beaucoup de raison. Même en Italie on trouve dans les dialectes en Ombrie et en Étrurie des mots scandinaves, qui ne peuvent pas être introduits par les invasions des peuples du Nord au moyen - âge, parce qu'ils sont plus anciens que le latin lui même. On trouve de vieilles inscriptions sur les épitaphes en Étrurie avec des noms complètement danois, usités encore en Danemarc, comme Ane, Aule (Ole), Arnt, Lars, Larth, Thane (Dane) etc.; parceque les habitants de ces parties de l'Italie étaient pour la plupart des Gaëls ou fortement mêlés de Gaëls. On sait, que vers l'an 1300 avant Jesus Christ les Gaëls envahirent la péninsule italique et restèrent maîtres de presque tout le pays, qui s'étende depuis les Alpes jusqu'au Tibre. Voilà pourquoi on trouve des noms danois, c'est à dire kaëliques ou gaëliques, en Ombrie et en Étrurie et pourquoi une foule de mots latins se laissent dériver du danois, ou plutôt de la langue gaëlique générale, dont le type reste encore intact dans le danois, sans avoir subi de changement, surtout dans la presqu' île de Jutland, à cause de sa situation géographique.

Pour moi, je trouve aussi plus vraisemblable, que le latin puisse être sorti du gaëlique, que vice versa, et je le trouve confirmé justement par cette ressemblance entre une foule de mots danois qui font évidemment le type

des mêmes môts latins, parce que ces mêmes mots ont été communs pour toutes les nations gaëliques, aux quelles appartenaient les Danois. Il est naturellement impossible que les Danois puissent avoir introduit directement des mots danois dans le latin, mais non pas, que les Gaulois d'Italie puissent avoir eu les mêmes mots que les Gaulois danois.

Ainsi il me semble presque constaté, qu'il y a eu une parenté universelle dans toute l'Europe entre toutes les populations des différents pays, parenté dans laquelle il faut aussi chercher le fondement primitif et naturel de la ressemblance, non seulement entre les langues, mais aussi entre les peuples eux mêmes de cette partie de la terre, une ressemblance qui existe évidemment encore partout. Beaucoup de mots français sont évidemment dérivés du Sanscrit et sont apparemment entrés en même temps dans les langues du Nord et des autres pays gaëliques de l'Europe où ils se trouvent. Beaucoup d'eux ont très peu changé de son et de sens. Il y en a un beau reste dans le danois mais surtout dans l'idiome jutlandais, qui contient encore aussi beaucoup de mots gaëliques, qui n'ont pas du rapport avec le Sanscrit.

On croit cependant à l'ordinaire en France, qu'il ne reste, même dans le français moderne, que quelques faibles traces du vieux langage goulois. Pour moi, j'en doute beaucoup. Je suis convaincu, au contraire, que presque tous les mots vraiment français sont encore vraiment gaulois; car il est impossible, qu'une nation si nombreuse que la nation gaëlique, qui n'a jamais été éteinte, ait pu perdre presque tous les mots de sa langue maternelle dans quelques siècles, pendant que les nations scandinaves ont conservé leurs langues presque intactes pendant plus de vingt siècles jusqu' à nos jours et spécialement aussi des mots gaëliques, qui sont encore français.

On a bien cru cette langue gaëlique écrasée par les Romains; mais quoique l'on ne puisse pas nier, que les Romains n'aient changé quelque chose dans cette langue, surtout quant au développement des formes des mots, il y a pourtant sans doute dans le français une si grande foule de mots français que l'on prend pour latins, mais qui ne sont que des mots vraiment vieux gaulois, passés dans le latin, quelques uns derivés du Sanscrit de même que les mêmes mots latins, grecs ou scandinaves, que l'on peut très bien admettre, que le gaulois existe encore complètement dans le français; aussi bien que l'on prétend, avec beaucoup de raison et sans contradiction, que les Français de nos jours ne sont à l'ordinair que les descendants des vieux Gaëls, un peu mêlés de Gothes, de Francs, de Germains et de Normands. Ces peuples n'étaient aussi en grande partie que des Gaëls, restés plus long temps ou entrés plus tard dans les pays de l'est de l'Europe, d'où les Gaëls de la France étaient sortis plus tôt, ou du moins ils étaient fortement mêlés de ces Gaëls de l'est.

On sait, que la langue gauloise est restée dominante en France bien long temps après l'occupation du pays par les Romains et surtout dans les contrées extrêmes et du centre du pays. C'est pour cela qu'on y trouve encore plus de l'idiome national, et on sait, qu' encore au troisième siècle, les Romains furent obligés de tolérer la redaction de certains actes civils en langue gaëlique, et que cette langue était encore parlée au centre de la Gaule à la fin du cinquième siècle, c'est à dire, même après que les Francs avaient envahi le pays.

Comment donc croire que le latin, après le renversement de l'autorité romaine, ait pu écraser la langue gaëlique et introduire dans le français tant de mots que l'on suppose à présent être d'une origine purement romaine, quoiqu'ils se retrouvent dans le danois, l'islan-

dais, le plat-allemand et dans les autre langues scandinaves, pays, où les Romains, ne sont jamais pénétrés, mais qui étaient envahis et peuplés par les Gaëls sous leur marche à travers l'europe ou plus tard. L'influence romaine a sans doute changé les mots gaulois, existants pendant des siècles, et leur a donné une forme se rapprochante du latin, quant à la terminaison et à la flexion des mots, surtout *après* le temps de Charlemagne, lorsqu'on n'écrivait plus qu'en latin. Mais c'est bien là le tout. Sans doute qu'il y a une foule d'expressions dans le français, comme dans les autres langues européennes, tirées du grec et du latin; mais ces expressions sont d'une origine plus recente et se forment encore chaque jour.

D'après ce que j'ai expliqué ci-dessus, il est plus vraisemblable, qu'il y ait eu déjà au temps de l'occupation romaine une très grande ressemblance entre le gaulois et le romain qui se maintint dans la Gallia cisalpina, et que cette ressemblance se soit étendue aussi dans la Gallia transalpina et même successivement dans la langue des Francs, des Germains et des Scandinaves, et que cette conformité ait pu faciliter à ces nations l'entrée dans la Gaule et la communication avec les habitants. Il est même possible, que cette parenté des langues ait été une sorte d'invitations pour ces gens du Nord, de pénétrer de nouveau dans la France comme leurs ancêtres.

Mais quoiqu'il en soit des autres peuples de l'Europe, je suis convaincu de l'ancienne parenté entre les peuples du Nord et les Gaulois, en regardant les armes et les outils des Gaulois et en les comparant avec ce, que l'on en trouve de nos jours en Danemarc et dans le reste des pays scandinaves. Ils sont tout à fait les mêmes parce que nous étions tous ensemble des Gaëls, des Keltes, comme nous le sommes encore.

La signification du mot Gaël, mentionée ci-dessus, est la même que celle de Karl, prononcé Kaël, dans le Nord

et la description, qu'on fait des Gaëls, est la même que celle, qu'on a fait des habitants du Nord et particulièrement des Scandinaves, quant à leur exterieur, leur force, leur courage, leur mépris pour la mort *et leur conviction religieuse d'une vie éternelle après la mort.*

Les monuments, les tombeaux, les pierres sculptées sont tout à fait les mêmes dans le Nord et dans la France.

Tout cela pris en considération je suis non seulement convaincu, que les mots, homogènes que l'on trouve dans le français et dans les langues scandinaves, specialement dans le danois, sont d'une même origine native et, pour un assez grand nombre, dérivés du Sanscrit, mais encore que ces mots sont primitivement *gaulois, communs* pour les deux langues comme pour les autre langues du Nord de l'Europe et non pas *danois* par préférence, quoique conservés par préférence presque intacts chez nous, bien qu'ils soient entrés chez nous apparement plus tôt que dans la Gaule, à cause de notre situation geographique, plus rapprochée de l'Orient, d'où les Gaëls sont entrés en Europe. Comme nous le verrons, nous avons un beau reste de mots gaulois très bien conservés dans le danois, particulièrement dans l'idiome jutlandais, mots laissés intacts a cause de la situation isolée de cette presqu'île. Cependant on a aussi des sources plus recentes pour expliquer la conformité des mots homogènes, qui se trouvent dans les deux langues; mais je suis convaincu, qu'elles n'ont pas été les vraies sources originaires de cette conformité; mais plutôt des moyens de sa conservation. À cet effet il suffira de mentionner, que dans l'intrevalle des années 631 à 587 avant Jesus Christ le nord de la Gaule a été envahi par les Kimbres, qui se repandirent dans la Gaule jusqu' à la Garonne. Ils se maintinrent en masses compactes entre le Rhin, l'Océan et la Seine. Peu différents de la race gaëlique, avec laquelle ils avait une

ancienne parenté, comme nous l'avons dit, ils se fondirent avec les Gaëls par mariage et devinrent les Gaulais, nommés du Nord, gens du Nord, auxquels on donna aussi le nom de Belges.

Ces Kimbres étaient des Scandinaves, partis pour la plus grande part de la presqu'île de Jutland (Chersonesus cimbrica des Romains) et du reste de Danemarc.

Il est assez interessant que le mot danois Kimber, prononcé Kimbre, est encore en Jutland la dénomination pour un homme robuste et courageux, propre à la guerre, un géant, un homme de guerre. Dans les autres provinces de Danemarc on ne dit pas Kimbre, mais Kjempe, dont le sens est le même. Le mot vient du verbe danois kæmpe, kjempe, Jutlandais kimpe, kimbe, qui signifie combattre, et un Kimbre signifie ainsi un combattant, un soldat, specialement un combattant grand et vigoureux, parceque la vigueur du corps faisait par préférence les guerriers de ces temps.

Ce qu'il y a de remarquable, c'est que cette dénomination est le même nom de Kimbres, (Kymris, Çimbri, *κιμβϱοι*) que se donnèrent eux mêmes ces gens, il y a vingt cinq siècles, et que les écrivains grecs et romains nous ont conservé jusqu' à nos jours.

Il est interessant aussi, que les mots scandinaves, qu'on trouve dans le français, portent l'empreinte du dialecte expressement jutlandais, aussi bien que le grand nombre des noms scandinaves de villes, qui se trouvent justement dans la partie de la France, située entre le Rhin, l'Océan et la Seine, noms qui sont sans doute beaucoup plus anciens, que l'invasion des Normands, desquels on suppose à l'ordinaire qu'ils se dérivent. Les Normands ne bâtirent ni villes ni villages, ils les détruisirent plutôt. Au reste on ne peut nier, qu'ils n'aient pu donné aux villes existantes des noms scandinaves et avoir bâti des villes ou des villages; mais seulement

non pas dans la grande quantité qui porte des noms scandinaves.

Les Kimbres reparurent plus tard, sous le même nom, après environ quatre siècles et pénétrèrent par l'Allemagne, la Belgique et le reste de la France jusqu' en Italie. Un grand nombre d'entre eux restèrent pourtant en Belgique et en France et se mêlèrent de nouveau aux habitants par le mariage.

Ils revinrent encore une fois, l'année 242 après Jesus Christ, sous le nom de Francs, combattants avec l'empereur Aurelien aux environs de Mayence, et, quoique refoulés alors, ils occupèrent plus tard, jusqu' à l'an 496 après Jesus Christ, peu à peu toute la Gaule et particulièrement toutes les contrées entre l'Elbe et la Garonne, dont les Kimbres s'étaient antérieurement emparés.

Ils s'étaient pourtant principalement assis entre le Rhin, l'Océan et la Loire, autour du Rhin jusqu' à Mannheim. On y trouve le plus grand nombre de noms danois de villes ainsi que beaucoup de mots danois dans l'idiome de la langue de ces contrées.

Les Francs ne venaient pas de la haute Allemagne, comme on l'a pretendu.

C'étaient des Scandinaves principalement des Jutlandais et des Danois, comme les Kimbres, entrainant certainement en passant des Germains.

Franc est une vieille dénomination danoise pour un homme libre et indépendant. On dit en Danois proverbialement »frank og fri«, qui signifie indépendant et libre. Franc est encore en Jutland un nom propre assez usité, aussi bien que Gjermand (Germain). De plus il est bon d'observer que les Francs ont adoré Odin et les autres idoles du Nord, qui n'étaient pas les idoles de la haute Allemagne. Cela prouve évidemment, il me semble, leur domicile et leur extraction scandinave. Aussi les noms des Francs, comme Hildebrand, Hade-

brand, Hèrebrand (Danois Hærbrand) et Karle, ne sont que des noms scandinaves. Le nom Karl, qui signifie, comme nous l'avons dit, un homme courageux et vigoureux, est encore en Danemarc un nom propre très usité.

Les historiens français, en parlant de Karle Martel, fils de Pepin de Héristal (Danois Hærsdal), rapportent qu'il justifia son nom, »en devenant beau, valeureux et propre à la guerre«.

Telle est en effet la signification complète du nom et du vieux mot danois Kaël, Karl. Le vieux nom français et danois, Karle est changé en Charles dans le français; mais il n'y a pas de doute, que Charles Martel et Charlemagne n'aient été appelés Karle. Le nom latin de Charlemagne, Carolus, et le nom de son frère Karloman (Danois Karlemand) prouvent, que Charles n'est qu'une prononciation plus moderne et que le nom de Charles en Charlemagne a été le même que celui de son grand père Karle (Martel). Ce changement de prononciation du même nom est apparemment fondé sur la manière de l'écrire par ch au lieu de k, changement qui s'est fait quelquefois en latin et aussi en danois où la prononciation de ch est la même que celle de k, mêlée d'une aspiration.

Il y a eu certainement beaucoup de Germains parmi les Francs. Mais le mot et le nom Germain est aussi d'une origine complètement danoise ou gaëlique. En Jutland même il y a le nom propre Germain. On le prononce en danois »Guerreman« et on l'écrit Gjermand ou Germand, parce que le g devant j & e en danois est prononcé comme »gu» dans le français. Il signifie un homme de guerre, ainsi que Tacite nous l'a déjà expliqué, il y a dix-sept siècles.

Homme de guerre est la traduction verbale de ce mot du danois en français. Le mot est dérivé des deux mots danois et probablement aussi gaëliques »Geir, Gjer,

Ger«, prononcé comme le Français »guerre«, et »Mand«, qui signifie homme. — Le danois »Geir« signifie une lance et le mot français »guerre« est le même mot que le danois Geir, Ger, Gjer, qui sont prononcés comme guerre. Germand (guerreman), latin Germanni, signifie ainsi primitivement un homme armé d'une lance, un lancier, un homme de guerre, un Kimbre, parce que les Francs et les autres gens du Nord étaient alors principalement armés de lances. Le pluriel danois de Gjermand devait être Gjermænd prononcé Germains.

Tacite lui même, en dessinant les Germains, nous donne un tableau complet, une description exacte des Scandinaves, particulièrement des Jutlandais, (des Kimbres) qui se sont merveilleusement conservés les mêmes gens, tels qu'ils étaient, il y a à peu près vingt siècles, parce que le Jutland n'a jamais été conquis et reduit en province, *chose remarquable et qui méritait d'être observée spécialement de nos jours.*

Tacite dessine les Germains sous des traits qui suivent, et qui repondent très bien aussi à la description des vieux Gaëls.

»Les Germains (hommes de guerre) forment une race, dont la pureté ne s'est point altérée en se croisant par mariage avec d'autres peuples.

Ils sont partout les mêmes. Ils ont tous le regard farouche et les yeux bleus, les cheveux blonds, de grands corps, vigoureux par fougue, habitués à endurer le froid et la faim, mais non la chaleur et la soif, (exactement comme les Jutlandais encore de nos jours). Leur pays, quoiqu'il présente çà et là un aspect différent, est en général hérissé de bois ou noyé de marecages. Il est fertile en grain, rebelle à la culture des arbres fruitiers, riche en troupeaux, qui sont la seule richesse des habitants et celle, qui leur plait le mieux, (tout comme aujourd'hui encore en Jutland). Les plus riches se di-

stinguent par un habit serré, qui dessine toute leur forme. Ils se couvrent aussi par de peaux de bêtes, (ce, qu'ils font encore). Les femmes s'enveloppent d'étoffes de lin, rayées de pourpre, qui laissent à découvert les bras jusqu'aux épaules et le haut de la poitrine, (de même encore). Les mariages, néanmoins, y sont austères, et la chasteté est ce qu'il y a de plus louable dans leurs mœurs. (La chasteté est encore très respectée dans les mariages des habitants de la presqu'île de Jutland). Lorsqu'ils ne sont pas à la guerre ils chassent quelque fois et plus souvent ils restent sans rien faire, car ils aiment à dormir et à manger, (de même encore, c'est pourquoi ils sont si robustes). Pour la plupart ils s'éveillent longtemps après le lever du soleil, et ce n'est point une honte chez eux de rester tout le jour et toute la nuit à boire. Les plus braves et les plus belliqueux sont les plus oisifs, laissant la conduite de leur familles, de leur maisons et de leurs champs aux femmes, aux vieillards et aux plus faibles de leurs parents.

La vie sans la guerre leur paraît insupportable. La naissance fait les rois, le courage les chefs. Ceux-ci commandent par l'exemple plutôt que par l'autorité. — Prompts et intrépides ils combattent en avant des premiers rangs; on leur obéit parce qu'on les admire. (De même encore).

Ils croiraient blesser la majesté des dieux en les enfermant dans les murs d'un temple ou en les représentant sous une forme humaine. Ils consacrent des bois et des forêts et donnent à ces solitudes les noms des divinités, qu'ils révèrent en les voyant seulement par la pensée.« *)

---

*) Cfr. Henri Bordier et Édouard Charton: Histoire de France, Paris 1860.

Voilà la religion des Scandinaves la plus vieille, la plus pure et leur culte parfait.

On suppose à l'ordinaire, que les Francs ont parlé Allemand. C'est une erreur. Ils parlaient »Tudesque« en partie, mais ce Tudesque n'était autre chose que le danois et le plat-allemand, un idiome de la langue gauloise elle même sans doute. Les Germains qui s'étaient mêlés avec les Francs du Nord et qui venaient de la partie la plus voisine de Danemarc, parlaient sans doute le plat-allemand, qu'on y parle encore, et qu'on appelait Tudesque, une langue, qui au temps de l'invasion des Francs avait apparemment une ressemblance encore plus grande avec le danois, qu'à nos jours, c'est ce que prouve l'islandais et la langue, que l'on parle à Feroe, qui ne sont qu'un composé de vieux mots danois. Le plat-allemand alors ne contenait pas tant de mots haute-allemands et slaves qu'à présent.

En comparant les mots français, supposés d'une origine tudesque ou allemande, aux mêmes mots danois et islandais, on recounait tout de suite que ces mots français ont dans leur origine la forme danoise ou peut-être gaëlique; mais non pas la forme allemande, et que ces mots ont encore aujourd'hui beaucoup plus de ressemblance avec le danois qu'avec l'allemand.

Le mot »Tudesque« même nous en donne la preuve, car il est tiré du vieux danois et islandais, pendant qu'il n'est pas du tout allemand.

Outre cela les constructions dans la langue française sont formées conformement aux constructions dans la langue danoise. Dans ces deux langues seulement les mots marchent clairement et logiquement dans le même ordre que les pensées, au lieu de se plier à des inversions comme dans le latin et dans le haut-allemand. Voilà l'indice le plus remarquable d'une parenté entre les gens et les langues, car ce n'est pas une chose acci-

dentelle que cette affinité de manière commune de penser et d'exprimer ses pensées.

Ces Francs occupèrent les mêmes parties de la Gaule, qu'autrefois les Kimbres, ce qui explique non seulement la conformité des mots et des noms dans le français avec les mêmes mots et noms scandinaves, spécialement dans ces parties du pays; mais encore la parenté déjà existante entre les habitants natifs de ces contrées et ceux, qui vinrent s'y établir plus tard.

Le serment, que prêta Louis le Germanique à Charles le Chauve, contient in fine deux mots gaulois, qui sont tout à fait danois, les derniers du serment; on y lit en effet »vi er« (nous sommes).

Pour la dernière fois les mêmes Kimbres revinrent plus tard au neuvième siècle, envahissant sous le nom de Normands pendant presque deux siècle les mêmes parties de la France, que leurs ancêtres. Ces Normands venaient, ainsi que l'avaient fait leur ancêtres, la plupart du Danemarc et de la Norwège, la Suède étant alors assez impuissante et plus occupée vers les côtes de l'Allemagne et de la Baltique. Ces côtes n'ont produit aucun Normand.

Les noms d'une foule de villes dans les contrées du nord et de l'ouest de la France entre la Manche, la Seine et la Loire et auprès du Rhin, noms qui se trouvent aussi en Danemarc, sont d'une origine purement danoise ou gaëlique. Ils ont encore une signification tout claire en danois, mais aucune dans le français de nos jours. Les Normands ont peut-être introduit plusieurs des termes maritimes danois qu'on trouve dans le français, s'ils ne sont pas vieux gaëliques, conservés par l'usage quotidien; mais je suis sûr, que les noms de villes sont pour la plupart d'une origine beaucoup plus ancienne et plus contemporaine en France et en Danemarc.

Je citerai ci-dessous plusieurs de ces noms et mots danois et islandais que j'ai trouvés dans le Français, supposant que l'on conviendra, que les mots islandais ne peuvent pas être dérivés du français moderne, puisque les Norwègiens qui occupèrent l'Islande au neuvième siècle, ont gardé leur langue scandinave presque intacte jusqu'à nos jours.

Les mots islandais dans le français ne peuvent donc être introduits que par les Francs ou les Kimbres, qui avaient la même langue que les autres peuples du Nord, si l'on ne vent pas admettre ce qui est plus vraisemblable, qu'ils sont d'une origine gaëlique, commune apparemment pour presque toutes les langues européennes et provenant du Sanscrit pour la plupart.

Je n'ai pas exclu les mots français, qui ont autant de ressemblance avec le latin qu'avec le danois, parce que de tels mots peuvent aussi bien être originairement gaëliques et entrés ou formés du Sanscrit dans les trois langues.

D'ailleurs ces mots ont pour l'ordinaire plus de conformité avec le danois, qu'avec le latin, malgré leur forme latine. De plus j'ajouterai à la fin de ce petit ouvrage quelques mots latins, dont la parenté avec le Danois ne peut être deniée ou méconnue; mais dont quelques-uns ne se trouvent pas dans le français moderne. Quand ces mots se trouvent aussi dans le français, ils ont ordinairement, comme nous l'avons remarqué, plus de conformité avec la racine danoise qu'avec le mot latin, ce qui sert à expliquer ma supposition, que ces mots sont primitivement kaëliques ou gaëliques, entrés dans le latin avec les Gaëls qui envahirent la peninsule italienne environ 1300 ans avant Jesus Christ ou plus tard par la Gallia cisalpina. Quant à la dérivation des mots latins du danois ou plutôt d'une langue gaëlique, plus rappro-

chée de l'Italie, il faut observer, que le mot le plus court est aussi ordinairement le mot primitif et que le mot dérivé est souvent augmenté de quelque syllabes ajoutées à la fin du mot primitif. Il en est ainsi avec la plupart des mots latins, dont la racine est restée dans le danois jusqu'à ce jour.

En admettant que les mots latins, ici mentionnés, sont d'une origine danoise ou gauloise, on aura aussi l'explication du phénomène, que l'on trouve tant de noms vulgaires danois, qu'on a supposés dérivés du latin, mais qui sont pourtant purement danois. On sait, que Porsenna avait pour nom complet Lars Porsenna. Mais le nom Lars en Danemarc est regardé comme une abréviation du latin Laurentius. Porsenna, étant gaulois, il est bien plus vraisemblable, que le nom Lars fût alors un nom gaëlique, commun aussi pour les Gaëls de Danemarc, et que Lars Porsenna ait été le nom gaëlique Lars Porsenne qui est prononcé comme le danois Lars Porsen.

Enfin je citerai quelques mots sanscrits qu'on retrouve dans le danois, le français, l'anglais, le latin et dans d'autres langues européennes. La parenté entre ces langues et le Sanscrit sera par ces mots démontrée, à ce que j'espère.

Les mots sanscrits, que je citerai ici, sont tirés du glossaire à »Sâma Véda«, édition de Theodor Benfei 1848.

Du reste je ne prétends pas d'être très versé dans le Sanscrit.

Pour les lecteurs, qui ne connaissent pas la langue danoise et sa prononciation, qui est extrèmement difficile pour un étranger, je crois utile de faire les remarques qui suivent:

Les voyelles **a e i o** sont prononcées également dans le français et le danois. Pourtant »en« en danois est ordinairement prononcé comme »enne« dans le français

J est prononcé dans le danois comme I dans le français
U est prononcé comme ou dans le français
Y est prononcé comme u dans le français
Æ est prononcé comme ai dans le français.

Les consonnes sont prononcées comme les consonnes françaises, sauf pourtant les exceptions qui suivent:

G est toujours prononcé comme le G français devant a, o, et u

H est toujours fortement aspiré comme dans les mots hausse, hauteur dans le français

M & N sont toujours prononcées comme dans le français, quand ils sont suivis d'une voyelle

N, quand il est suivi des consonnes g & k, est en danois prononcé comme en français dans les mots fin, en, etc.

La règle que l'on trouve dans les grammaires danoises, »qu'on doit prononcer toutes les lettres d'un mots«, n'est pas absolue; mais il est presque impossible de donner des règles pour la prononciation dans tous les cas.

A, préposition marque un rapport à un terme, à un but etc., par exemple: aller à Rome. On a la même préposition en danois où on l'écrit ad, mais elle est ordinairement prononcée »a«. On dit vulgairement en danois »gaae a« au lieu de »gaae ad«, aller à, parce que »d« n'est pas prononcé.

Dans l'islandais et le vieux danois on l'écrit á comme dans le français et comme on la prononce encore en danois moderne.

Dans le latin la préposition est écrite comme en danois moderne, mais on peut être assez sûr, que la prononciation en latin a été la même que la prononciation française.

Dans le Sanscrit on trouve la même préposition à employée dans le même sens, par exemple: »à no«, à nous, latin ad nos.

A signifie aussi quelquefois *sur*. Dans ce sens on l'a également dans le danois, vieux et moderne, et dans l'islandais, par exemple: »gaae a den Vei«, aller à cette voie. Dans l'islandais comme dans le patois danois on la prononce aa, c'est à dire presque comme au en français.

Dans le Sanscrit on trouve aussi employée cette préposition dans ce sens.

A, quand il signifie envoiron, est également une préposition danoise, par exemple: »een a to«, un à deux.

À, particule appartenant à l'infinitif, est aussi danois; mais on l'écrit »at«, quoique l'on ne prononce jamais le t. On dit par exemple: »a dandse«. à danser, »a snakke«, à causer.

A, comme troisième personne du présent indicatif du verbe avoir, est dans le même sens prononcé également dans le danois moderne, quoiqu'on l'écrive »har«, par exemple: »han a været«, il a été, au lieu de »han har været«. Dans le vieux danois et l'islandais on le prononce et l'écrit comme dans le français, »a«, par exemple: »han a ekki meth that«, il n'a rien à faire avec cela.

D'ailleurs on trouve la préposition et la particule à presque dans toutes les vieilles langues du Nord employée dans le même sens que dans le fransçais de nos jours.

A & ab dans les mots composés, français et latins, enlèvent à l'ordinaire aux mots leur signification bonne ou positive et se retrouvent comme »a & af« dans le danois, par exemple: abréger, abrévier, danois afkorte, abrupt, danois afbrudt, abstenir, danois afholde.

Acre, mesure de terre, danois ager, prononcé agre, islandais akr, prononcé comme le français acre, latin ager, prononcé comme le danois. Le mot a son type dans le danois age, sanscrit aj, latin age-re, islandais aka, français agir, grec *αγειν*.

Ah! interjection, qui sert à exprimer la joie, la douleur, l'admiration. De même en danois ah!

Aigrir, fâcher, danois ærgre; D'aigrir on a dérivé aigreur, danois Ærgrelse, aigrement etc.

Ailleurs, qui signifie du reste, d'un autre lieu, d'autre part, danois ellers, qui est prononcé presque comme le français, islandais ella, latin alias, alior-sum.

Aller, marcher, danois ile, prononcê vulgairement eile, grec *ειλω*, allemand éilen.

Ancre, instrument de fer à double crochet, danois Anker, prononcé comme le français, islandais akkeri, vieux danois ankeri, latin ancora.

Angoisse, état d'anxiété, danois Angest, vieux danois Angist, latin angust-iæ.

Aussi, conjonction et adverbe qui signifie encore ou de plus, danois ogsaa, mais il se prononce ausse. Il est assez évident que c'est le même mot. La signification en est tout à fait la même et le son aussi. On l'applique en danois patout où l'on applique aussi en français. La dérivation ordinaire du latin »ac sic« est très forcée.

Avarie, dommage arrivé à un navire pendant le trajet, danois Havarie. Il est très vraisemblable que le mot danois, qui vient de Hav, mer, est le mot primitif, et qu'on en a fait le mot français, seulement par l'exclusion du h, que l'on prononce rarement dans le français.

Avec, ensemble, conjointement, vieux danois et islandais auk, qui est le même mot. Latin ac, danois moderne og, allemand auch, qui est aussi le même mot que le français avec et l'islandais et le vieux danois auk.

Axe, ligne droite qui passe par un corps qui tourne, danois Axe, latin axis, sanscrit aksha. Le mot est évidemment dérivé du Sanscrit aksha, et il a aussi des rapports avec le sanscrit aj, danois age, voyez ci-dessus acre.

Bâbord, le coté gauche d'un navire en partant de la poupe, danois Bagbord, composé des deux mots purement danois bag, arrière, et Bord, l'extrémité du pont, du tillac d'un navire, vieux danois et islandais Bakbord et Bakbordi. Bâbord est le contraire, l'opposé de stri-

b o r d, un mot, qui n'est autre chose qu'une prononciation perverse du danois S t y r b o r d, composé du Danois s t y r e, diriger, et du danois et français, B o r d.

Baie, courbure, golfe, .danois B a i, B a y, du verbe danois b ø i e, courber. — Voir le nom latin B a j æ, golfe où les Romains prenaient des bains, nommés bajanæ.

Balle, boule, boulet, danois B a l, B o l d.

Banc, long siège de bois, écueil, roche, amas de sable sous l'eau. Dans le premier sens on dit en danois B æ n k, prononcé b a i n c, vieux danois et islandais B e k k r; dans l'autre sens on dit en danois B a n k e, prononcé b a n q u e.

Bande, morceau d'étoffe ou d'autre chose déstiné à lier, réunion de personnes pour un but, bon ou mauvais, danois B a a n d et B a n d e, vieux danois et islandais B a n d, sanscrit b a n d h. De b a n d e sont formés plusieurs mots français comme bandage, bandeau, bander, débandade, débandement, débander etc.

Banneret, celui qui avait droit de bannière à la guerre, danois B a n n e r h e r r e.

Bar ou bard, espèce de civière, danois B a r, B a a r e, sanscrit b h a r, vieux danois et islandais B a r a r, B a r i r, B ö r u r, évidemment dérivé du sanscrit b h a r, cfr. le verbe danois b æ r e, vieux danois b e r a, dont l'imperfait est b a r. De b a r et b a r d viennent les mots b a r d e u r, danois B æ r e r, barder, bardot etc.

Bateau, batelet, barque de rivière, danois B a a d, vieux danois et islandais b á t et b á t r.

Berge, bord éscarpé d'une rivière ou des côtes, rocher sur l'eau, danois B e r g ou B j e r g, vieux danois et islandais B e r g et b j a r g.

Berme, le bord, l'éspace entre une chaussée et le fossé ou entre une lévée et le bord d'un canal, danois B r e m m e, B o r d.

Bête, danois B æ s t, latin b æ s t-ia.

Beu, boeuf, bu, bus et by, dans les noms des villes

françaises qui finissent ainsi, ne sont autre chose que le danois Bye, ville, vieux danois Beu, Böi etc. Nous y reviendrons plus tard, voyez ville.

Bière, cercueil, espèce de civière, danois Bør, Baare, vieux danois Börur, sanscrit bhr̃r, prononcé apparemment comme le danois Bör. Voir ci-dessus bar et bard.

Bise, vent du nord qui est sec et froid, mordant, aussi morceau de pain ou d'autre nourriture. Dans ce dernier sens c'est le danois Bid, sanscrit bhid. Il faut ici observer que le **d** doux en danois, comme th en anglais, est prononcé à peu près comme ce ou se à la fin des mots en français. On dit aussi »Bis« en danois. — Dans le prèmier sens il y a sans doute aussi quelque rapport au mot danois bide, sanscrit bhid, mordre, parce que ce vent est mordant.

Blanc, couleur de la neige, danois et allemand blank. Dans ces deux langues il signifie pourtant aussi principalement poli. Le mot se trouvant seulement dans les trois langues, le français, l'allemand et le danois, je le prends pour un mot vraiment gaëlique, quand même il serait entré dans le danois et l'allemand par le français plus moderne, ce qui peut très bien en être le cas.

Bleu, la couleur bleue, céleste, danois blaae, vieux danois et islandais blár, allemand blau, anglais blue.

Blinder, faire des blindes pour se couvrir, se chacher contre les boulets, danois blinde. Blinde est le danois Blinding, vieux danois Blindingr. Le mot vient sans doute du danois blind aveugle et blinde, aveugler.

Bloc, grand morceau informe de bois ou de pierre, danois Blok, islandais blökr. De Blok et bloc est formé blocus, danois Blokkade, bloquer, danois blokkere, et le mot danois Blokhuus, espèce de fortin.

Bon, agréable, le contraire de mal, vieux danois boun, latin bon-us. De bon vient abonder, ainsi qu'en danois boune, abonder, vient de boun.

Bord, extrémité d'une chose, rivage, extrémité d'un pont de navire, danois Bord, vieux danois et islandais Bard et Bord, signifiant aussi planche. De cette signification danoise viennent les mots français suivants: bordage, garniture de planches d'un navire, bordailles, les planches pour le bordage, borde, petite maison ou cabane de planches, bordement, border et bordigue, mot, qui renferme en lui les mots danois et français Bord et Dige, français digue, de même, abordage, aborder, abordeur etc. enfin bordure, ce qui entoure pour garnir ou orner, broder, vieux danois et islandais bordi.

Bosc, bois, bosquet, danois Busk prononcé Bosk, Busket, prononcé Bosket, vieux danois et islandais Buskr. Voir le sanscrit push, pousser, d'où vient pousse, petite branche, germe, danois Pus (prononcé pousse) petit enfant.

Bosseman, second contre-maître, qui a soin des cordages, danois Baadsmand, composé des deux mots, danois Baad, bateau, et Mand homme, cfr. ci-dessous bot.

Bot, navire sans pont, bateau, danois Baad, prononcé presque comme bot, vieux danois et islandais bátr, prononcé bautr. Il est évident que le mot bosseman a aussi quelque rapport avec ce mot ainsi que les mots français, bosser, bossier, bossoir etc.

Botte, sorte de chaussure, vieux danois Bóti, chaussure en cuir montant jusqu'au genou.

Bouc, mâle de la chèvre, danois Buk, prononcé comme dans le français, le vieux danois et l'islandais Bukkr.

Bouclier, arme défensive pour protéger le corps, vieux danois buklari, prononcé bouclari, qui est évidemment le même mot qu'en français. Le mot en danois moderne est Skjold.

Bouée, tonneau ou baril flottant pour indiquer des écueils ou l'endroit, où est jetée l'ancre, danois Boye.

Bouge, signifie comme substantif, la partie convexe d'une futaille, convexité, comme adjectif, courbé. En danois on exprime le substantif par Bug, prononcé bougue et l'adjectif par bugget, prononcé bouguet. Le mot primitif est le sanscrit bhug, bug, courber, danois bugge, bøie, cfr. latin boia, fer courbé pour retenir les prisoniers, danois Bøie, Bøile.

Bouillir, s'élever en bulles par la force de la chaleur, vieux danois et islandais bóla et bulla, latin bulla-re. De bouillir vient, bouilloir, bouillon, bouillonner etc.

Boule, corps rond en tout sens, danois Bold, Bule, Bugle, prononcé Boule, Bougle, islandais bóla, prononcé boula. Le mot a évidemment quelque rapport avec le sanscrit bhug, búg. Voir bouclier et bouge ci-dessus. De boule vient boulet, boulette. Cfr. aussi le français bulle ci-dessous et bouillir ci-dessus.

Boulevard, rempart, courtine qui couvre contre les boules, les boulets et les balles. Ce mot est composé de boule et le danois vard, du verbe vare, vieux danois et islandais vara et varda, garder, sanscrit v̄r, qui est encore, dans quelque endroits, la prononciation abréviée jutlandaise de l'imperatif var! D'aillieurs le mot vare, ainsi que le vieux varda, n'est autre chose, que le français ou mieux le gaëlique garder, garer, parce que le g dans les dialectes du Nord devient facilement w, par exemple: l'interjection française ou gaëlique gare! n'est que l'impératif du vieux verbe garer (garder), ainsi qu'en danois, vieux et moderne, vaer, est l'imperatif du verbe vare, vare, varda. Cfr. le mot danois Bulverk, prononcé bouleverk, qui signifie aussi rempart, boulevard, surtout en vieux danois.

Bouquer, plier, céder à la force, danois bukke, prononcé boukke, vieux danois bogna ou bugna, prononcé bougna. Cfr. sanscrit bhug et búg.

Bourg, gros village, ordinairement enceint de murailles, danois Borg, islandais et vieux danois aussi Borg, latin burg-us, sanscrit pur. — Il est assez remarquable, qu'aux Indes, les noms des places et des villes fortifiées finissent encore en pur, pore, bur, bore. En danois, dans les noms des places qui finissent en borg, cette terminaison est à l'ordinaire prononcée »borre«. — De bourg et Borg vient le mot français bourgeois, danois Borger etc. La conformité est évidente.

Bourgade, petit bourg, faubourg, rue devant le bourg, danois Borg-Gade, le même mot, composé de Borg, bourg, et Gade, rue.

Boute, futaille pour la boison du jour, danois Bøtte, prononcé en Jutland boute, vieux danois bytta. De boute vient le diminutif français bouteille.

Brague, divertissement en Style burlesque, danois Brag, vieux danois Bragd et Brak.

Bragues, culottes très amples, vieux danois Brók et Brækr, latin braccæ, d'où le nom Gallia braccata, la partie de la Gaule ou l'on portait des »brók«, des Bragues, qu'on porte encore dans plussieurs endroits en Danemarc. Le roi danois Regnar Lodbrók avait son nom additionnel des bragues, des culottes de fourrure, qu'il portait. Le nom Regnar ou Regner a d'aillieurs assez de ressemblance avec les noms français Regner et Reinier.

Braire, crier comme un âne, comme des brebis etc., danois bræge, prononcé braigue.

Braiser, faire cuire à la braise, danois brase, vieux danois et islandais brad, bradna, et brasa, brasser, brasiller, rôtir; cfr. l'allemand braten.

Brande, bruyère pour brûler, cfr. danois Brand, Brændsel, tison ardent, vieux danois et islandais brandr, cfr. brandi et brjandi, lumière.

Brandon, flambeau, corps enflammé, danois Brand, incendie; de cela brandonner, incendier.

Brave, courageux, honnête, danois brav, allemand brav, anglais brave. Ce mot se trouve seulement dans les quatre langues que je suppose primitivement gaëliques. De brave vient braver, bravoure etc.

Brèche, ruine à un mur, une haie, danois Bræk, vieux danois et islandais brék et brestr.

Bref, lettre (pastoral), danois Brev, vieux danois et islandais brèf. Cfr. latin breviarium etc. — Cfr. brevet, breveter etc.

Brique, terre argileuse cuite etc., danois vieux et moderne Brik.

Bris et **brisée**, rupture, fracture, danois Brist et Brøst, vieux danois et islandais brestr, brigd.

Briser, rompre, se rompre, danois bryde et briste, vieux danois et islandais brigda, brista; de briser vient:

Briseur, danois Bryder et brisoir, instrument pour briser.

Broder, broderie. Voir le vieux mots danois et islandais bordi et bord ci-dessus.

Brun, la couleur brune, danois vieux et moderne brun, anglais brown, allemand braun.

Bruissement, bruit sourd et confus des vagues etc., danois Brusen, allemand brausen.

Buée, lessive, danois Byg, prononcé bue.

Buer, faire la lessive, danois byge, prononcé buer. Le g dans ces deux mots danois s'en présente en consonne employée sans raison, comme souvent le cas en danois.

Bulle, globule d'eau, d'air, danois Bølge, Boble, Bølle, vieux danois bulla et bóla, prononcé boula, latin bulla, cfr. le vieux verbe danois bulla, latin bulla-re, bouillir. Voir ce dernier mot ci-dessus.

Butin, ce qu'on prend à l'ennemi, danois Bytte, prononcé But'te, vieux danois býti. On dit d'ailleurs en français proverbialement, »être en butte à« et en danois »være et Bytte for«.

Buze, tuyau de soufflet, danois Bys, Bøs, prononcé presque comme le français.

Cajoler, flatter, danois kjæle. Cfr. cajolerie, danois Kjælerie.

Calcaire, qui contient de la chaux, danois kalkrig, anglais chalky, cfr. le danois Kalk, vieux danois Kalkr, chaux, latin calx, allemand Kalck.

Cale, la partie la plus basse d'un navire, danois Køl, vieux danois Kjölr, Kjalar, anglais keel.

Canif, petite lame d'aciėr pour tailler, danois Kniv, vieux danois Knifr, islandais hnifr, anglais knife.

Cape, vêtement de tête pour les femmes, danois Kappe, anglais cap.

Capot, capote, espèce de manteau à cape pour les soldats, grand vêtement des femmes de la tête aux pieds, danois Kappe, Kaabe, vieux danois et islandais Kápa.

Caque, espèce de baril pour le hareng, vieux danois et islandais Kaggi et Kakki.

Carde, espèce de peigne pour carder, danois Karde.

Carder, peigner avec la carde, danois karde ou kare, anglais card, vieux danois kara, latin care-re, d'où se derivent.

Cardeur*), celui qui carde, danois Karder, qui est prononcé presque comme le français cardeur.

*) La terminaison française en »eur« est la même pour les substantifs que la terminaison danoise en »er«, qui a remplacé la terminaison du vieux danois en or, ur et ör (eur) qui est évidemment la gaëlique et la française en eur et la latine en »er«, »or« et »ur«, tout comme en vieux danois.

Caresse, témoignage d'affection, danois Kærtegn. Ce mot, aussi bien que le verbe caresser, caressant etc., a du rapport avec le danois kjær, kær, vieux danois kærr, jutlandais kjar et kar, latin car-us, français cher. Voir le français charité, latin caritas.

Carpe, poisson d'eau douce, danois Karpe, vieux danois Karpi, anglais carp, allemand Karpfe.

Ce, cet, pronom démonstratif, n'est autre chose que le danois de, den, det et l'anglais the et that. La prononciation du **d** danois et du th anglais et vieux danois dans ces mots a tant de ressemblance avec la prononciation français dans ce et cet, qu'il est presque évident que ces pronoms sont les mêmes dans les trois langues.

Cellier, cave au rez-de-chaussée, où l'on conserve le vin ou d'autres provisions, danois Keller, Kjelder, vieux danois Kjallari, anglais cellar, allemand Keller.

Champ, étendue de terre, vieux jutlandais méridional Kamp, latin camp-us. Cfr. campagne, champêtre etc. On retrouve, le mot en danois Kamp dans certains mots composés comme Kampe-Steen, pierre qu'on trouve sur la surface. Cfr. l'anglais campain.

Char, charriot, charrette, danois Karre, vieux danois et islandais Kerra, latin carr-us, anglais carr, allemand Karre.

Chat, danois Kat, vieux danois Kattr, Köttr, latin cat-us, anglais cat, allemand Katze.

Chauve, qui a perdu les cheveux, tête chauve, danois skabet, skavet, vieux danois skaf, latin scabid-us, anglais shaved.

Chauveté, état d'être chauve, danois Scavethéd*), Skab, vieux Skaf, latin scab-ies.

*) La terminaison française en »té« repond à la terminaison danoise »hed« pour les substantifs, — et au fond c'est la même terminaison quant au son. La terminaison en vieux danois était »hét« et quelquefois ti.

Chaux, pierre calcaire, danois Kalk, vieux danois Kalkr, latin calx.

Chêmer, maigrir, tomber en étisie, danois skæmme sig, se chêmer, vieux danois skemma. C'est évidemment le mots danois qui est écrit d'une manière française, selon la prononciation française. Le mot danois skæmme est prononcé dans le svedois presque comme le français chèmer et a la même signification.

Cher, ce qu'on aime, danois kjær, kær, vieux danois et islandais kærr, jutlandais kjar, kar, latin car-us.

Clair, éclatant, lumineux, évident, danois et allemand klar, vieux danois et islandais klár, latin clar-us, anglais clear. Cfr. le substantif français clarté, danois Klarhed, et les autres mots qui sont dérivés de clair, klar, par exemple: éclairer, danois klare, éclaircir, danois opklare.

Clamp, pièce de bois pour étayer le cordage, danois Klampe, vieux danois et islandais Klampi, anglais clamp.

Clapet, sorte de soupape, danois Klap et Klappe, islandais Klapp, allemand Klapp, anglais clap.

Cloche, tocsin, instrument pour sonner, danois Klokke, vieux danois et islandais Klokka et Klukka. De cloche vient clocheton, clochette, clocher etc.

Col, passage sur le sommet des montagnes, cfr. le danois Kol, vieux danois Kollr, sommet des montagnes, apparemment dérivé de Kul, Kuldi et Kold, froideur, vent froid, cfr. latin col-lis, français colline. — Pourtant à l'ordinaire on dérive le mot col, dans ce sens, aussi du latin collum, cou, ce que je ne crois pas juste, car je regarde le mot col comme un mot vraiment gaëlique et parenté du danois Kol, et je crois que le français colline et le latin collis en sont dérivés. Ces mots ne peuvent pas, selon leur signification, étre dérivés de cou, Latin collum.

Comble surcroît de mesure, faîte d'un édifice, amas de terre, vieux danois, islandais et jutlandais Kumbl,

prononcé coumble et coumle, latin cumul-us. De comble vient combler, comblement etc.

Comme, danois som. Il est *comme* mort, han er *som* død.

Coq, mâle de la poule, danois Kok, spécialement jutlandais, anglais cock.

Coque, cuisinier d'un équipage, d'un corps d'armée, danois Kok, du verbe koge, cuire, latin coc-us, verbe coque-re. Cfr. l'anglais cook, substantif et verbe.

Corbeau et Corbin, gros oiseau à plumage noir, danois Korp, spécialement jutlandais, latin corv-us.

Corbeille, panier d'osier, danois Kurv, prononcé Korv, latin corb-is, allemand Korb, anglais corbet.

Corne, danois Horn, latin corn-u, anglais et allemand Horn.

Corps, danois Krop, vieux danois et islandais Kroppr, latin corp-us, allemand Körper.

Cour, place entourée de maisons ou de murs, danois Gaard, jutlandais Goor, vieux danois Gardr. Cfr. ci-dessous Garde.

Couronne, danois Krone, vieux danois et islandais Krona, latin corona, anglais crown, allemand Krone.

Court, sans longueur, danois kort, islandais kortr, latin curt-us, allemand kurtz.

Coûter, être acheté à un certain prix, danois koste, vieux danois et islandais kosta, latin consta-re, peut être prononcé costa-re. Y a-t-il ici une certaine parenté entre le Danois et le Latin? En danois on dit souvent »staaer« au lieu de »koster«, vieux danois «star mig«, au lieu de »kostar mig«, de même en latin »stat mihi«, au lieu de constat mihi. Cfr. l'anglais cost, l'allemand kosten.

Crabe, écrevisse de mer, danois Krabe, vieux danois et islandais crabbi, anglais crab, allemand Krabbe.

Craie, pierre blanche calcaire, danois Krit, jutlandais Krei, islandais Krit, latin creta, allemand Kreide.

Crampe, maladie de certains muscles, sorte de crampon, danois dans les deux sens aussi Krampe, islandais krappr, anglais cramp, allemand Krampf.

Crier, danois skrige, prononcé scrier, vieux danois skrikja. Cfr. le français s'écrier, anglais cry.

Crierie, danois Skrigerie, prononcé Skrierie.

Crieur, danois Skriger, prononcé Scrier.

Croc, instrument pour attacher ou suspendre, danois Krog, vieux danois et islandais Krokkr. De croc est dérivé crocher, crochet, crocheton, crochu etc.

Croiser, mettre ou disposer en croix, danois korse, krysse, vieux danois krossa; de croiser vient croiseur, danois Krysser.

Croix, figure croisée, danois Kors, vieux danois et islandais Kross, latin crux, anglais cross.

Cruel, inhumain, sanguinaire, danois gruelig, grusom, latin crudelis.

Cuivre, métal rougeâtre, danois Kobber, vieux danois Koparr, latin cupr-um, anglais copper, allemand Kupfer.

Cure, soin, danois Kure, vieux danois Kura, Kurra, latin cura, anglais cure.

Da, particule, qui se met après l'affirmative ou la negative, par exemple: oui da, nenni da, danois de même ja da, nei, nei da, prononcé nènnè da.

Dague, espèce de poignard, danois Dagert, vieux danois et islandais Dalkr et Daggardr, anglais dag et dagger.

Dame, digue pour retenir l'eau, danois Dam, islandais Dammr, allemand Damm.

Danse, mouvement cadancé, danois et vieux danois Dands, anglais dance, allemand Tanz.

Danser, danois dandse, vieux danois et islandais dansa, anglais dance, allemand tanzen.

Danseur, celui qui danse, danois Dandser, anglais dancer, allemand Tanzer.

Dent, danois Tand, vieux danois et islandais Tanna et Tönn, latin dens, sanscrit danta. De dent sont dérivés plussieurs mots dans les deux langues qui se ressemblent également.

Deux, danois to, vieux danois tveir, tvo, tve, tvi et tvö, prononcé tveu, latin duo, grec *δυω*, sanscrit dva, dvi, anglais two.

Digue, amas de terre contre l'eau etc., danois Dige, prononcé comme en français, et contenant toutes ses différentes significations. Vieux danois et islandais diki, cfr. le nom »Haguedique«, la grande digue, le vieux rempart, dans la Hague en Normandie en France.

Dormir, vieux danois dorme, latin dormi-re, cfr. danois drømme, vieux danois drauma, rêver, et draumr, rêve.

Drague, filet que l'on tire pour pêcher, pour râcler le fond de la mer. Danois Drag, prononcé comme le mot français, vieux danois et islandais Drag et Dróg. Cfr. le verbe danois drage, vieux danois draga, traîner, tirer, latin trahe-re, sanscrit dh̄r, tirer, anglais draw.— Il est évident que le sanscrit dh̄r, selon les différentes prononciations, est le type de tous ces mots.

Draguer, pêcher avec la drague, danois drage (Vaad, filet). Cfr. ci-dessus, drague.

Drille, vieille dénomination d'un soldat. Cfr. le vieux danois drille, exercer, et l'islandais drioli, homme exercé robuste.

Drogue, chose fort mauvaise. Cfr. danois Drog, personne fort mauvaise, fainéante, prononcé comme le français drogue. Cfr. le vieux danois Drόg, vieux cheval de travail.

Dur, ferme, inhumain, sévère, cfr. danois tør, vieux danois thurr, sanscrit t̃r, tri, dira, latin dur-us, dir-us, anglais dry.

Eau, danois Vand. Cfr. danois Aae, prononcé presque comme eau, vieux danois et islandais Á, jutlandais Au, latin aqua, sanscrit Ap, Atka, Avata, cfr. danois Aavand, suédois åvatn.

Èbe ou **Ebbe**, commencement du reflux, danois Ebbe, islandais ebbi, anglais ebb, allemand Ebbe.

Écaille, les petites pièces dures, qui couvrent la peau des poissons, danois Skæl*), vieux danois et islandais Skel, anglais scale. Cfr. écale ci-dessous.

Écale, écorce des noix, coquille, danois et islandais Skál, anglais shell, allemand Schale, latin cal-lus et calyx.

Ecaler, ôter l'écale, danois skalle, anglais shell.

Écrevisse, poisson crustacé, danois et allemaud Krebs, islandais krabbi, anglais crab.

Écrire, danois skrive, vieux danois skrifa, latin scribe-re, cfr. la dernière syllabe du mot san-»scrit«.

Ecume, mousse blanchâtre sur un liquide agité, danois vieux et moderne Skum, anglais scum, allemand Schaum, latin spum-a.

Ecumer ôter l'écume, danois skumme, anglais scum.

Édredon, duvet d'un oiseau du Nord, qui est appelé Ederfugl, danois Ederdun.

Empaqueter, mettre en paquet, enveloppe, danois ind-pakke, prononcé impakke.

---

*) Il faut observer ici qu'en français le é est quelquefois employé où l'on fait usage de s en danois et latin, par exemple: écarlate, danois Scarlag, école danois Skole, latin schola, épargner, danois spare etc.

Empreindre, imprimer, danois indprente. Le mot principal prente, est seulement danois et signifie mouler, imprimer, anglais print.

Empreinte, impression, danois Indprentning, Mærke. Cfr. l'anglais print, printing.

En, préposition qui marque ou le temps ou le lieu, et qui signifie aussi comme, ainsi que, dans, pendant, par etc. Danois ind et **i**, anglais et allemand in, latin in. Dans le danois les prépositions ind et **i** sont employées au commencement des mots composés dans le même sens que le français en. Cette préposition se change dans le français en em et im devant b et p dans les mots composés, ce qui est aussi le cas dans le latin et l'anglais. Dans le danois ind et i se prononcent de la même façon quand on parle, mais non pas dans la langue écrite. On écrit par exemple indbringe, importer; mais on le prononce imbringe.

Épargner, ménager les dépenses, danois spare, vieux danois spara, anglais spare, allemand sparen, latin parcere.

Épisser, entrelacer les fils de deux cordons pour les réunir, danois spisse.

Errer, aller çà et là, danois erre, latin erra-re, allemand irren. Cfr. erreur.

Esquif, petit bateau, canot, danois Skib, Skiv, vieux danois Skip. En Jutland on dit æ Skiv, qui n'est antre chose que le français esquif. Cfr. l'anglais a ship.

Est, l'Orient, danois Øst, vieux danois et islandais Austr, anglais east, allemand Ost.

Estampe, outil pour estamper, danois Stampe, jutlandais æ Stampe, vieux danois et islandais Stapp, anglais stamp.

Estamper, empreinter par estampe, danois stampe, vieux danois stappa, anglais stamp.

Estoc, tronc d'arbre, bâton, danois Stok, vieux danois et Islandais Stokkr, jutlandais æ Stok.

Estrac, cheval étroit, mince de corps, danois strakt, langstrakt.

Estrand, bord de la mer, danois Strand, jutlandais æ Strand, vieux danois et islandais Stranda et Strönd, anglais strand, allemand Strand.

Estrope, petite corde pour attacher, danois Strop, jutlandais æ Strop.

État, danois Stat, Stand, anglais stàte, stand, latin stat-us; cfr. danois staae, latin sta-re et statuere. Ces mots sont dérivés du sanscrit stâ, et du vieux danois stá et standa, anglais stand.

Étendard drapeau, danois Standard, Stander, anglais standard, du même type danois staae, vieux stá, standa.

Étoffe, tissu de laine, de coton etc., danois Stof, allemand Stoff, anglais Stuff. Ce mot se trouve seulement dans ces quatre langues, comme étant d'une origine présumée gaëlique.

Évitée, largeur dans une rivière, danois Vidde, vieux danois Vidd, Vidátta, cfr. sanscrit vi, large, danois vid, prononcé vi, anglais wide, allemand weit, cfr. Wiese, vieux danois Vis, pré, prairie.

Fade, sans saveur, sans goût, sans vigueur, danois fad, latin fat-uus. Cfr. l'anglais to fade, flétrir, to faddle, fading flétrissure.

Faillir, errer, se tromper, manquer, danois feile, latin falle-re, anglais fail, allemand fehlen.

Faucon, oiseau de chasse, danois Falk, vieux danois et islandais Falki, allemand Falcke, anglais faulcon, latin falco.

Faux, le contraire de vrai, danois falsk, vieux danois et islandais Fals, falskr, fölsk, latin fals-us et fallax. Cfr. ci-dessus le latin fallere, faillir.

Feinte, ruse, fiction, danois Findte, Paafund, du verbe feindre, danois finde, inventer, allemand finden, anglais find, vieux danois finna.

Fenin, sorte de monnaie, danois Penning, vieux danois et islandais Penningr, Pengar, latin pecunia, allemand Pfennig.

Ferir (un coup), frapper, danois føre (et Slag). Cfr. latin ferre (arma).

Fi, vieux français fy!, interjection de mépris, danois vieux et moderne fy, latin phui et phy. Cfr. vieux substantif danois Fui, putridité.

Fin, l'opposé de gros, danois fin, fiin, allemand fein, anglais fine. On ne trouve ce mot que dans le français, le danois, l'anglais et l'allemand, les langues, que je suppose gaëliques.

Flacon, petite bouteille pour les liquides et

Flasque, bouteille, étui à poudre, danois Flaske, islandais Flaska et Flösku, allemand Flasche, anglais Flask.

Flaque, petite mare d'eau qui n'est pas profonde, danois Flakke, islandais Flaki, anglais Flake, allemand Fläche. Cfr. danois flak, plat.

Fleuve, rivière, danois Flod, vieux danois et islandais Flö et Fljót, anglais Flood, latin Fluvius. Cfr. ci-dessous fluer, fluide.

Flot, flux et reflux, la marée, danois Flod, vieux danois Flædr, Flod et Flot, anglais Flow, allemand Fluth.

Flotte, un nombre de vaisseaux réunis, danois Flaade, Flode, vieux danois et islandandais Floti, allemand Flotte, anglais Fleet.

Flotter, être porté sur l'eau, surnager, danois flyde, vieux danois et islandais fljóta et flota, anglais flow.

Fluer, couler comme l'eau, danois flyde, prononcé flude et jutlandais fluer, vieux danois et islandais fljóta, flæda, flóa, flota, latin flue-re, allemand flissen.

Fluide, ce qui coule, danois flydende, vieux danois flot, latin fluidus, allemand flissend.

Flûte, instrument de musique, danois Fløite, anglais Flute, allemand Flüte.

Foc ou **foque**, la voile triangulaire d'un bateau, danois Fok, du vieux danois Fok, qui signifie vol de l'oiseau, de la neige etc.

Fois, mot qui designe la réitération d'une chose, danois Fold, allemand Fach.

Fol ou **fou, folle**, qui a perdu le sens, la raison, danois Fog, Fjog, Folle, Fjolle, anglais fulish, vieux danois et islandafs Fól. De ce mot vient.

Folie, danois Fjollethed, follement etc. Cfr. latin follere.

For, préposition purement danoise qui signifie pour, devant, à cause de, trop etc. Cette préposition, on la trouve dans plusieurs mots français composés dans toute la signification danoise du mot, devant, trop ou dans un sens, qui enlève aux mots leur bonne signification. Ce n'est pas une chose accidentelle que cette réunion d'une préposition danoise avec une foule de mots français, réunion qui parait tout à fait naturelle et très vieille et qui est sans doute de la même origine gaëlique dans les deux langues. En voici quelques mots comme exemples.

Forbannir, exiler, danois forbande.

Forbannissement, exil, danois Forbandelse, Forviisning, islandais Forbænir. Cfr Forban, pirat.

Forclusion, exclusion, danois Forskydelse, Udelukkelse.

Forfaire, rendre confiscable, agir contre le devoir, danois forgjøre, qui est la traduction verbale du français. Cfr. Forfait, crime énorme.

Forget ou **forgeture**, saillie hors de l'alignement d'un édifice, danois Forspring, Fremspring, cfr. le verbe forgeter, s'avancer hors de l'alignement. Ce mot est évidemment composé de la préposition danoise for et du verbe français jeter, c'est sans doute la raison pourquoi on l'écrit aussi aujourd'hui, ferjet, forjeter, forjeture etc.

Forjurer, abjurer, parjurer, danois forsværge, qui en est la traduction verbale.

Forligner, dégénérer, danois forslægte, vanslægte,

Forlonger, fuir au loin, prendre l'avance (sur les chiens de chasse),

Formariage, mariage disproportioné, mésalliance,

Forpaître ou **forpaiser**, aller cherger sa pâture au loin, (en parlant des bêtes, utiles ou féroces),

Fortrait, fortraiture, fatigue d'un cheval excédé, épuisé etc. Tous ces mots sont composés d'un mot français et d'un mot, à présent danois seulement, mais autrefois sans doute gaëlique commun, aussi pour les langues du Nord. On retrouve cette combinaison encore plus souvent dans l'anglais.

Fourche, instrument à deux ou trois branches, pour charger, danois Furk, Fork, prononcé Fourc, vieux danois et islandais Forkr, latin furc-a, anglais forc; — de ce mot vient fourchette, fourchon etc.

Fourrer, garnir de fourrures, danois fore, vieux danois et islandais fódra, anglais fur, allemand füttern.

Fourrure, peau qui sert à fourrer, danois Foer, vieux danois et islandais Fódr, anglais fur, allemand Peltz-futter.

Frais, froid, danois Frost, Friskhed, anglais freshness.

Frais, au pluriel, dépens, danois Fragt, anglais fraught, fraight. Cfr. ci-dessous fret.

Frais, fraîche, un peu froid, qui n'est pas salé, pas fatigué etc., danois frisk, vieux danois et islandais

friskr, ferskr, anglais fresh, prononcé fraiche, allemand frisch. De ce mot vient fraîcheur, fraîchement etc.

Franc, libre, indépendant, danois frank, vieux danois et islandais frakkr. Cfr. Frakland, vieille dénomination danoise pour la France.

Fret, louage d'un navire, danois Fragt, anglais fraught, fraight; cfr. le pluriel de Frais ci-dessus.

Fréter, donner ou prendre un navire en louage, danois fragte, anglais fraught, fraight.

Fréteur, celui qui donne ou prend un navire en louage, danois Fragter, anglais fraighter.

Friche, terre inculte, qui n'a pas été employée, danois frisk, islandais friskr, anglais fresh. Cfr. ci-dessus frais, fraîche.

Frisque, vif, courageaux, danois frisk, islandais friskr.

Froid, qualité opposée au chaud, danois Frost, vieux danois et islandais Frost, anglais frost. Cfr. froideur, froissement, froissure etc. qui viennent de froid ainsi que

Froidir, faire froid, devenir froid, geler, danois fryse, vieux danois et islandais frjósa, frosta, frysta, anglais freeze.

Fructueux, qui produit du fruit, danois frugtbar, latin fructuosus, frugifer, cfr. arbre fruitier, danois Frugt-Træ et en anglais fructuous, fruitful, en allemand fruchtbar.

Fruit, production de la nature, au figuré effet, danois Frugt, latin fruct-us, frugis et frux, anglais fruit, allemand Frucht.

Fuir, éviter, courrir pour se sauver, danois flye, vieux danois flyja, flæja, latin fugere.

Fuite, action de fuir, danois Flugt, vieux danois et islandais Flug, Fluga, latin fuga.

Gabelle, ancien impôt, du danois Gave, allemand Gabe, ce qu'on donne; gabelle est le diminutif de Gabe, Gave.

Gaffe, perche, fourche à deux crocs, cfr. danois Gaffel, allemand Gabel, cfr. gaffeau, petite gaffe, gaffer, accrocher avec une gaffe; l'expression danoise pour gaffe est du reste Baadshage.

Gagner, profiter, avancer, danois gavne, vieux danois gagna, anglais gain; cfr. gain ci-dessous.

Gain, ce qu'on gagne, danois Gavn, vieux danois Gagn, anglais gain; cfr. gagner ci-dessus.

Gaillard, gaillarde, joyeux à outrance, danois Galning, féminin femme délibérée; la vieille dénomination danoise pour une telle femme est Gàla.

Gala, festin pour s'amuser, semble avoir peut-être quelque rapport avec le vieux danois gali, gala.

Galante, dans le sens d'une femme galante, qui a des intrigues d'amour, est justement le vieux mot danois Gála, qui ne s'emploie plus en danois.

Garde, celui à qui est commise la garde de quelque personne ou de quelque chose et la charge de garder, elle même, a sans doute de l'analogie avec le vieux mot danois Gardr, enceinte; par exemple: »vera à ens gardi« être sous la garde de quelqu'un. Ce même mot présente aussi un certain rapport avec Gaard, vieux danois Gard et Garta, anglais yard, latin chors, sanscrit Gartha, place enceinte où l'on peut avoir une personne ou une chose en sûreté, sous sa garde et à l'abri de tout danger, de même qu'il offre aussi le sens de cour. De Gaard, Gardr, garde, vient le verbe français:

Garder, vieux français garer, danois vare et le français garant, garantir, gardien, l'allemand Garten, qui est devenu plus tard le français jardin et enfin une foule d'autres mots qui se dérivent de garde. Cfr. aussi le danois Gærde, haie, vieux danois et islandais Gardr et Gerdi.

Gare, lieu d'abri pour les bateaux, n'est autre chose que le vieux danois Gard et le moderne Gaard. Cfr.

Gare!, interjection, qui n'est que l'imperatif du verbe français garer comme le danois vare, du verbe danois vare, le g en danois étant souvent changé en v, ainsi que nous l'avons remarqué plus haut.

Gat, escalier pour sortir d'un quai à la mer, vieux danois Gat, Göt, sortie, ouverture, anglais gate. Cfr. danois Gade, rue, vieux danois Gata, Götu, allemand Gasse, sanscrit Gâtuh; de plus le participe danois gaaet, allé, sanscrit gata. Tout ces mots viennent du sanscrit et du vieux danois ou gaëlique gâ, gaae, aller.

Genou, jonction, articulation de la jambe avec la cuisse, danois Knæe, vieux danois Kne, Knja, Kno, anglais knee, allemand Knie, latin genu, sanscrit gnu.

Gent, race espece, danois Kjøn, vieux danois Kind; allemand Kind, enfant, anglais Kin et Kind, latin Gens et Genus, sanscrit Jana, de Jan, naíssance. De gent vient gens, engendrer, gendre et d'autre mots dérivés et composés. Cfr. le danois et l'allemand Janhagel, mauvaises gens, où l'on retrouve peut-être le sanscrit Jan et Jana, gens.

Glisser, couler involontairement, couler sur la glace, danois glide, vieux danois glidsa, anglais glide, allemand gleiten.

Gonne, futaille à mettre du vin, de la bière, danois Kande, prononcé dans le patois Konne, vieux danois Kani et Kanna, pl. Könnur, anglais can, allemand Kanne, latin cantha-rus.

Gord, pêcherie construite dans une rivière, danois Gaard, prononcé en Jutland Gord, vieux danois et islandais Gardr. Aale-Gaard en danois repond au français anguillère, qui est une espèce de gord, une place dans la rivière, où l'on conserve les anguilles.

Grain, et graine, semence, petite partie de sable etc. Danois Gran, vieux danois et islandais Gran et Grand, allemand Gran, anglais grain, latin gran-um.

Grampe, instrument à deux branches pour fixer, contenir quelque chose, danois Krampe, vieux danois et islandais Krappr, anglais cramp, allemand Krampe.

Granit, pierre dure de differents substances, danois Granit, allemand Granit, anglais granite. Ce mot se trouve seulement dans ces quatre langues que je suppose gaëliques. Il vient du danois Gran, grain. On doit observer, que, dans les mots qui sont dérivés du français grain, comme granuler, granuleux etc., le mot primitif reprend sa forme danoise Gran et non pas grain, excepté dans le mot grainier, collection de grains, le lieu qui la renferme.

Gratter, frotter avec les ongles, danois kratte, kradse, islandais krassa, allemand kratzen, anglais grate.

Graver, tracer sur un corps dur, creuser, danois grave, vieux danois et islandais grafa, anglais grave, allemand graben. De ce mot viennent les mots français graveur, gravure, le danois Graver, l'islandais Grafjurr, l'anglais graving etc. Il ne se trouve que dans les langues supposées gaëliques.

Griffer, donner un coup de griffe, danois gribe, vieux danois et islandais gripa, anglais gripe, allemand greifen. Cfr. gripper ci-dessous.

Griffon, oiseau de proie, danois Grib et Grif, islandais Gripfugl, anglais griff et griffin, allemand Greiff, latin gryps et gryphus.

Gripper, ravir subtilement comme le chat, le griffon, griffer, danois gribe, prononcé presque comme le français, vieux danois et islandais gripa, anglais gripe, allemand greiffen. Cfr. ci-dessus griffer.

Gris, la couleur grise, danois graa, vieux danois grà, anglais gray, allemand grau. Ce mot dans les quatre langues est sans doute gaëlique, comme tous les mots qui en sont dérivés.

Gregner, crier comme les cochons, les pourceaux, gronder, grouiner, danois grynte, jutlandais gronte, qui n'est que le français gronder, anglais grunt et gruntle, allemand gruntzen, latin grunni-re, vieux grundi-re, cfr. les substantifs:

Gregne, danois Grynten, anglais grunt et grunting, latin grunni-tus, vieux grundi-tus et

Grondeur, danois Grynter, anglais et jutlandais Grunter.

Gros, qui a beaucoup de circonférence, épais, gras, vieux danois et jutlandais meridional groot et groet, du danois groe, coître, grossir, vieux danois gróa. Groet n'est que le participe du verbe groe, croître. Cfr. d'ailleurs l'anglais grow, grown, growth, plat-allemand groot, latin crass-us, crassare et crescere. De gros vient une foule de mots comme grosseur, grossier, grossir, grossièreté, grotesque, un mot, dans lequel on retrouve le type danois groot et groet.

Gruau, du blé grossièrement moulu, ce qui est grué, danois Gryn, vieux danois grjon et grjót, qui est le même mot que gruau, cfr. l'anglais grit, gritty, groats, le danois Gru et Grus, gravier.

Gruer, réduire en gruau, danois grue, grutte, (en Jutland on dit toujours grue), anglais grit. De gruer vient gruger, briser avec les dents, grugerie etc.

Grunstein, roche primitif, danois Grundsteen, allemand et jutlandais Grundstein, du danois Grund, vieux danois Grunn et Grunnr, et Steen, vieux danois ainsi que jutlandais, islandais et allemand moderne Stein.

Gué, endroit d'une rivière ou l'on peut passer sans nager, du danois gaae, vieux danois gá, marcher, aller;

cfr. allemand gehen, anglais go. De ce mot vient guéable, qualificatif du lieu, où l'on peut passer à gué, guéer, se baigner sans nager, guéé, baigné etc.

Guérir, recouvrer la santé, vieux danois gera, prononcé guera, par exemple: gera at meini, guérir d'une maladie, danois moderne vulgaire kere. Kere sig est verbalement le français se guérir. De guérir vient guérison, guérissable, guérisseur etc.

Guerre, querelle entre des nations laquelle se décide par la voie des armes, danois moderne Krig, qui vient de l'allemand Krieg; mais le français guerre a son origine dans le vieux gaëlique, danois et islandais Geirr, Gjer, Ger, prononcé comme guerre et qui signifie lance. Ce mot gaëlique Geirr, Gjer, Ger, Guerre est le type du nom Germains, Germanni, hommes de guerre. Voyez ci-dessus. De guerre vient guerrier, guerroyer, guerroyeur etc.

Guise, coutume, manière, façon d'agir, gré, danois Viis, anglais wise, allemand Weise. Le g s'est ici changé en v.

Ha! et **ha! ha!**, interjection de surprise et de colère, danois ha! et ha! ha!, anglais ha! et ha! ha!, allemand et latin de même, sanscrit hâ. Il n'y a pas de doute que ce mot ne puisse être d'une autre origine que du sanscrit.

Habler, parler avec vanterie, sans raison, mentir, danois jutlandais galbe*), islandais glapa, sanscrit galba, d'où vient

Hableur, celui qui hable, danois Galber. Cfr. islandais Glapmældr, celui qui parle sans raison, glappask celui qui dit plus qu'il ne veut.

*) On dit aussi en danois hable; mais dans le sens de balbutier.

Hacher, couper en petits, en menus morceaux, danois hakke, vieux danois hagga, anglais hack, allemand hacken, cfr. paille-hachée, danois Hakkelse.

Haie, clôture de ronces, d'épines, de branches entrelacées, danois Hegn, prononcé Hain, vieux danois Hegning, anglais hedge, hedging, allemand Hecke.

Haïe, interjection, cri de charretiers pour faire avancer les chevaux, danois hei ou haï, prononcé comme en français.

Haine, sentiment de haïr, danois vieux Hatr, moderne Had, anglais hate, allemand Hass, sanscrit Has.

Haïr, détester, avoir de la haine pour quelqu'un, danois hade, cfr. vieux danois heyja, particip háit, prononcé haït, anglais hate, allemand hassen. Cfr. haine ci-dessus et les mots qui en sont dérivés, haineux, haïssable etc.

Haler, tirer avec une corde, danois hale, anglais hale.

Haleur, celui qui tire, qui hale, danois Haler, anglais haler.

Halle, place publique couverte, danois Hall, prononcé comme le français, vieux danois Hallar, Höll, Hall, anglais hall, allemand Halle.

Halte! interjection pour faire arrêter, imperatif du verbe halter, faire halte, danois holdt ou halt, imperatif du verbe holde, vieux danois halda, anglais halt, allemand halt.

Halte, substantif, pause des gens de guerre, des chasseurs, danois Holdt, Halt, vieux danois Hald, anglais halt, allemand Halt.

Halter, verbe, faire halte, danois holde, gjøre Holdt, vieux danois halda, anglais halt, allemand halten.

Hameau, petit village, ensemble de petites maisons champêtres, de cabanes, anglais hamlet. Ce mot a de

l'affinité avec le danois Ham, vieux danois et islandais Hamr, abri, refuge, asile.

Hangar, appentis, remise suspendue pour les charettes, une place pour garder quelque chose, sous un toît suspendu, mot apparemment composé du danois hænge, vieux danois hanga- et Gaard, Gardr, cour.

Hanter, fréquenter, traiter familièrement, danois handtere, anglais handle, traiter avec les mains, du danois Hand, main, anglais hand, allemand Hand, islandais Handa, Hönd. De Hanter vient Hantise, commerce, traitement familier, danois Handteren, Handtering.

Harde, troupe de bêtes fauves, danois Hjord, vieux danois et islandais Hjörd, anglais herd, allemand Heerde.

Hardi, courageux, intrépide, danois behjertet, vieux danois hjartprúdr, cfr. danois Hjerte, coeur, vieux danois et islandais Hjarta, jutlandais Hjart, anglais heart et hardely, allemand Hertz, latin cor, sanscrit h˜rd, hardi, hardya. De hardi viennent hardiesse, hardiment etc.

Harfang, oiseau de proie, grande chouette blanche du Nord, du danois Hare, lièvre et fange, prendre, saisir. La traduction verbale de ce mot en danois serait Harefanger.

Hargne, chagrin, colère, danois Harme, cfr. l'anglais Harm. De ce mot vient se hargner, danois harme sig, hargneux, danois harmelig, harmfuld etc.

Harnais, armure complète de guerre, danois Harnisk, vieux danois Herneskia, anglais harness. Le mot se dérive du danois Hær, armée, comme l'indique le vieux danois Herneskia, cfr. Harnachement, harnache, harnacheur etc.

Harpailler, se disputer avec véhémence, se prendre aux cheveux, apparemment du danois Haar, cheveux et du français piller ou plutôt peler, arracher, ôter. On a un

mot assez ressemblant en danois, haarkløve; mais la signification en est un peut differente.

Harpon, dard à deux crocs pour la pêche des gros poissons de mer, danois Harpun, anglais harpoon.

Hasselquist, nom d'une plante ombellifère, a tant de ressemblance au danois Hasselquist, tige de coudrier, qu'on serait tenté de croire que le mot est tout à fait tiré du danois.

Hâte, vitesse, précipitation, danois Hast, anglais haste.

Hâter, augmenter la vitesse, danois haste, anglais haste. De hâter vient:

Hâtif, précoce, prématuré. Cfr. le danois hastig et l'anglais hastily, hasting etc. De plus les mots français hâtiveau, hâtivement, hâtiveté.

Haut, substantif et adjectif, comme en danois, élévation, élévé en tout sens, danois höi, prononcé en Jutland vulgairement hau, quelque fois hugue, vieux danois haug et haugr, anglais high, allemand hoch. De ce mot viennent:

Hausse, ce qui sert à rendre plus haut, danois Forhøielse;

Hausser, rendre plus haut, danois høine, forhøie, vieux danois hauga, allemand erhöhen.

Haussement, action de hausser, mépris, en danois Forhøielse, Hovenhed.

Hautain, arrogant, fier etc., danois hoven, prononcé hauen.

Hauteur, étendue en élévation, fermeté, arrogance, orgueil etc., danois Høide, Høihed, vieux danois Haugr.

Havre, port de mer fermé et sûr, danois Havn, vieux danois et islandais Höfn, Hafn et Hamn, anglais haven et harbour, allemand Hafen.

Havre-sac, espèce de sac en peau pour un soldat en route, malle, danois Havresæk, sac à l'avoine, allemand Hafersack.

Haveron, havron, de l'avoine, danois Havre, allemand Hafer.

Heaume, ancien casque, barre de gouvernail d'un bâtiment, danois Hjelm, jutlandais Hjalm, prononcé Hjaulm, vieux danois et islandais Hjálm, prononcé Hjaulm, anglais helm et helmet, allemand Helm. De ce mot français vient le français heaumer, heaumerie, heaumier etc.

Hem! interjection pour appeler ou exprimer le doute, danois et allemand hem! cfr. ci-dessous le mot français hom!

Héraut, officier chargé des cris publics, des proclamations etc., danois et allemand Herold, anglais herald. Le mot est sans doute de la vieille origine gaëlique, commun pour les quatre langues.

Hisser, tirer en haut, hausser, danois hisse, prononcé comme en français; anglais hoise.

Ho! interjection pour appeler, pour témoigner l'admiration, la surprise etc., danois et vieux danois, anglais et allemand ho!

Hola! interjection pour arrêter, danois et allemand hollà! anglais hola et holla!

Hom! interjection ou exclamation qui exprime le doute sur la vérité de ce qu'on a ouï dire, danois hom! et hum! anglais hum! allemand hüm!

Homard, grosse écrevisse de mer, danois Hommer et Hummer, vieux danois Humarr, allemand Hummer, latin gammar-us.

Honnir, déshonorer, bafouer, danois haane, allemand höhnen. De ce verbe français vient honnissement, danois Haan, Forhaanelse, honnisseur, celui qui honnit, danois Forhaaner.

Honte, deshonneur, injure, affront, danois Haan, allemand Hohn, cfr. honteux, danois haanlig, allemand höhnisch, honteusement etc.

Horde, troupe, multitude errante, danois Horde, Hjord, vieux danois Hjörd, anglais herd, allemand Horde.

Hors, dehors, vieux danois ór, par exemple: »ór gardi ud« »hors de la cour, hors de chez soi«.

Huis, signifie porte à présent; mais selon les phrases principales dans lesquelles ce mot est usité encore, il n'y a pas beaucoup de doute, que la signification primitive n'ait été la même que celle de maison, danois Huus. On dit »à huis ouverts« à »huis clos«, c'est à dire à maison ouverte, à maison close, et en danois: »aabent Huus, lukket Huus«. — Il est aussi possible que le mot danois Huus ait eu primitivement la signification de porte, danois Dør.

De huis vient

Huissier, portier, garde de la porte d'un château ou d'un tribunal, danois Huusvogter, Dørvogter, Portner.

Huit, chiffre qui exprime le nombre VIII, danois otte; chacun de ces deux mots ont du rapport avec le latin octo, qui est évidemment le même mot que le danois ou le gaëlique otte, vieux danois átta, anglais eight, allemand acht.

Hurhaut, cris des charretiers pour faire tourner les chevaux à droite, danois til høire! en jutlandais prononcé hure.

Hurler, pousser des cris lugubres de douleur, danois hyle, prononcé huler, allemand heulen, anglais howl, latin ulula-re.

Hutte, petite maison de bois etc., danois Hytte, prononcé comme le français hutte, anglais hut, allemand Hütte.

Iacht ou **Yacht,** petit navire à un pont, danois Jagt, chasse marée, anglais yacht, allemand Jachtschiff. Le mot est primitivement danois ou gaëlique, et signifie chasse, parce que ces navires vont avec beaucoup de vîtesse. Jagt vient du verbe danois jage, chasser. Cfr. latin age-re, agitare, sanscrit aj. — Apparemment chasser est le même mot que le danois jage, qui, prononcé en français, ferait chacher.

Iol et **Yole,** petit canot leger à voile et à rames, danois Jolle.

Jardin, lieu enceint pour la culture de plantes de toutes sortes, vieux danois Gard, Urtegard, anglais garden, allemand Garten. De jardin vient jardinier danois Gartner, allemand Gärtner etc.

Je, pronom qui exprime la première personne au singulier, danois Jeg, prononcé je, anglais **I,** allemand ich, latin ego, grec εγω.

Kalksinter, Kalkspath et Kalkstein sont des mots dérivés directement du danois Kalk chaux, allemand Kalck, latin calx.

Klingstein, pierre sonnante, est composé du danois klinge, sonner, et Steen, vieux danois et jutlandais Stein, allemand Stein.

Klippspringer, sauteur de rochers, mot complètement danois, composé de Klippe, rocher et Springer, sauteur.

Lâche, qui n'est pas tendu ou peu tendu, faible, sans vigueur, paresseux, bas etc., danois løs, loss, vieux

danois lauss, prononcé leuse, mot, qui a toutes les mêmes signification que le français lâche, anglais loose, allemand los. — De lâche viennent:

Lâcher, faire lâche, déserrer, détendre, danois løse et le substantif

Lâcheté, manque d'activité, de vigueur etc., cfr. le danois Ladhed et vieux danois Lausleiki et Lauslæti*), anglais laziness.

Laid, laide, désagréable, mal fait, hideux, danois lai, lei, leed, vieux danois leide. De laid vient Laideur, qualité d'être laid, danois Leede, vieux danois Leídi et le français laidir, devenir laid, vieux danois leida.

Laisser, quitter, permettre, céder, confier, abandonner, danois lade, vieux danois lata, anglais let, allemand lassen.

Lambeau, morceau d'étoffe déchirée, fragment, danois Lap, allemand Lumpe. Comparez le vieux vieux danois Lamabarning, déchirement.

Lampe, vase à l'huile pour éclairer, danois Lampe, vieux danois Lampi, anglais lamp, allemand Lampe, latin lampas. Voir lampion petite lampe pour illuminer.

Lance, arme offensive à long manche et à fer pointu, danois Landse, allemand Lanze, anglais lance, latin lance-a. De lance se dérivent:

Lancer, attaquer avec une lance, jeter avec force, danois landse, anglais lance, latin lancea-re, cfr.

Lancette, diminutif de lance et

Lancier, cavalier armé d'une lance, danois Landseneer, Landseknægt, anglais Lancer, latin lancearii etc.

---

*) On retrouve la terminaison du vieux danois en ti dans la terminaison en té dans le français et dans ty, prononcé ti, dans l'anglais. La terminaison en hed dans le danois moderne, prononcé hé dans le jutlandais, n'est aussi que les terminaisons en ti, té, ty, mentionnées ici.

Laper, boire en tirant le liquide avec la langue, danois labbe ou labe, vieux danois lepja, anglais lap, allemand schlappen, latin lambe-re.

Larve, chenille, danois Larve, cfr. latin larva, qui, à proprement parler, signifie cependant spectre, masque.

Las, lasse, fatigué, harassé, importun, paresseux, danois lad, vieux danois latr et lasinn, latin las-sus, anglais lazy. De las se dérive

Lassitude, danois Ladhed, cfr. l'anglais laziness.

Laste, poids que contient un navire danois Læst, allemand Last, vieux danois et islandais Lest.

Latte, bois pour porter la tuile, la paille du toît, danois Lægte, jutlandais et vulgaire Latte, allemand Latte, anglais lath.

Latter, garnir de lattes, danois lægte, lætte, latte, anglais lath, allemand latten.

Lattis, garniture de lattes, arrangement de lattes sur un toît, danois Lægtning, jutlandais Latning, allemand Latten.

Layette, casette, petit coffre, boîte, danois Layel, Layne, spécialement jutlandais, petite caisse, petite boîte pour garder son manger du jour, cfr. le vieux danois leyna cacher.

Lest, ce qu'on met au fond d'un navire pour garder l'équilibre, danois Last, vieux danois lest, anglais last, allemand Last. De lest vient:

Lestage, action de lester, danois Ladning.

Lester, garnir un navire de lest, charger un navire danois laste, vieux danois lesta, allemand lasten, anglais last.

Leste, agile, alerte, léger, peu circonspect, danois, dans tous les mêmes sens, let, vieux danois et islandais lettr, anglais light, allemand leicht, sanscrit laghu.

Lever, hausser, tirer en haut, danois løfte, prononcé vulgairement løvte, levte, lette, vieux danois et islandais lypta, anglais lift.

Lèvre, partie exterieure de la bouche, danois Læbe, pl. Læber, prononcé presque comme en français, surtout dans le patois, islandais lepja, allemand Lippe, anglais lip, latin labia, labrum. Voir ci-dessous lippe.

Lin, plante, dont on peut filer la tige, danois Liin, vieux danois et islandais Lin, anglais line, allemand Lein, latin lin-um. De lin vient

Linge, toile, drap de lin, danois Linned, anglais linnen, allemand Leinwand, latin line-us. De lin et linge se dérivent: linger, lingère, lingerie, linier, linière, linifice, linon etc.

Lippe, lèvre d'en bas assez grosse, danois Lippe, allemand Lippe, anglais lip. De lippe vient lippu, qui a la lèvre d'en bas trop grosse.

Lire, danois læse, vieux danois et islandais lesa, allemand lesen, latin legere. L'infinitif lire n'est qu'une abrévition du latin, legere; mais dans les autres temps de ce verbe ainsi que dans les differentes flexions, nous découvrons la parenté avec le danois læse; car, là nous avons le **s** danois au lieu de **r**, par exemple: nous lisons, danois vi læse, vous lisez, ils lisent, lisant, lisable, danois læselig, liseur, celui qui lit, danois Læser etc.

Lisse, dans le sens de ficelle, de petite corde, danois Lidse et Lisse, islandais lissur, allemand Litze.

Liste, rôle, danois Liste, anglais list.

Listeau, listel, danois Liste, vieux danois Lísta, anglais list, allemand Leiste.

Lof, la moitiè d'un navire dans sa longueur èntre le mât et le bord, qui est au vent, danois Luf et Lof. Le commandement français »lof au lof«, pour aller plus

près du vent, est exprimé en danois par »Luf, Luf ou Lof, Lof«. — Le mot a sans doute quelque rapport avec le danois Luft, vieux danois lopt, vent. De lof se dérive

Lofer, aller, venir au vent, danois luffe et loffe.

Loi, règle de la nature ou de la législation, danois Lov, vieux danois Lag, Law et Lög, anglais law. Cfr. loyal, danois lovlig, anglais legal et lawfull.

Loin et **long,** adverbe et adjectif qui expriment l'éloignement ou l'étendue, longueur, danois lang, prononcé vulgairement long, vieux danois et islandais langr et löng, allemand lang, anglais long, latin long-e et long-us. De long ce derive

Longitude, longueur, danois Længde, vieux danois Lengd, Lengia, allemand Länge, anglais length, cfr. longuement, danois langsom, prononcé en patois longsom, anglais longsome, allemand langsam.

Loque, lambeau, chiffon qui pend, expression qui a du rapport avec le danois Lok, vieux danois et islandais Lokkr.

Loquet, fermeture simple, danois Lukke, prononcé Lokke, du verbe lukke, lokke, vieux lykja, fermer, cfr. vieux danois et islandais Lok et Loka, Lukka, anglais lock, locket. De loquet viennent le diminutif loqueteau et le verbe loqueter etc.

Lot, portion d'un tout, d'un héritage, gain à la loterie, danois Lod, vieux danois et islandais Lód, Hluti et Hlutr, anglais lot, allemand Loos. De lot se dérivent:

Loterie, danois et allemand Lotterie, anglais lottery, et

Lotir, distribuer par lots, danois lodde udlodde.

Louange, éloge, danois Lov, vieux danois et islandais Lof, allemand Lob, anglais laud, latin laus. Le mot louange, se dérive de

Louer, vanter, faire l'éloge, danois love, vieux danois et islandais lofa, anglais laud, allemand loben, latin lau-dare (danois give Lov, donner des louanges). De louange et louer viennent:

Louanger, louangeur et loueur.

Louer, donner, prendre à louage, danois leie, vieux danois et islandais leiga et leigia. De louer viennent:

Louage, danois Leie, vieux danois et islandais Leiga et Leigia et

Loueur, celui qui donne ou prend à louage, danois Leier.

Lourd, dans le sens d'esprit pesant, a du rapport avec le vieux danois et islandais lur, prononcé lour, qui signifie esprit lourd, cfr. anglais loord, lour et lourdy.

Loure, ancien instrument de musique militaire et de chasse, danois Luur, prononcé loure.

Loyer. prix du louage pour une maison, salaire de l'ouvrier etc., danois Leje, prononcé presque comme le français Loyer, vieux danois et islandais Leiga.

Lucide, qui répand de la lumière, luisant, danois lysende, participe présent du verbe lyse, luire, vieux danois et islandais lysa, latin luce-re.

Lueur, lumière, clarté, danois Lys, Lysning, vieux danois et islandais Ljós, anglais light, allemand Licht, latin lux.

Luire, répandre de la lumière, danois lyse, vieux danois et islandais lysa, latin luce-re. De luire se dérivent:

Luisant, qui luit, danois lysende et

Lumière, luminaire, lumineux, lustrage, lustratif, lustration, lustre, lustrer, lustreur, lustreaux etc. Dans ces derniers mots on decouvre le type danois ou gaëlique de Lys, prononcé lus.

Mâcher, broyer, moudre avec les dents, danois mase, anglais mask, latin mace-rare. Cfr. danois substantif Mask, anglais mash, paisson.

Maigre, décharné, qui manque de graisse, danois mager, vieux danois et islandais magr, allemand mager, anglais meager, latin macer, peut-être jadis prononcé maker. De maigre se dérivent:

Maigreur, danois Magerhed, anglais meagerness, allemand Magerkeit et

Maigrir, devenir maigre, danois magre, anglais meager.

Maille, petit anneau pour fixer les vêtements, danois Malle, anglais mail.

Main, extrémité du bras divisée en doigts, vieux danois Mund, latin manus.

Maint, mainte, adjectif, qui signifie plusieurs, danois mange, prononcé mangue; mais le mot maint s'emplioit toujours dans les cas, où l'on fait usage en danois du substantif Mængde, prononcé mainte, de manière que je crois, que ce sont les mêmes mots, par exemple: Maint homme, danois Mængde Mennesker, anglais many people, maintes fois, danois Mængde Gange, maints et maints travaux, danois Mængde Mængde Arbeider.

Maitre, celui qui est le premier entre ses compagnons, leur chef, danois Mester, prononcé Mestre, vieux danois et islandais Meistari, allemand Meister, anglais master, latin magister. Ces mots viennent évidemment de l'adjectif et de l'adverbe danois meget, comparatif mere, superlatif mest; beaucoup, plus, le plus et en latin multum, magis, maxime. De magis s'est formé magister. Voilà dans le latin lui même le vieux superlatif danois, qui finit en ster et ste. De maître viennent les mots:

Maîtresse, maîtrise, maîtriser et plusieurs autres, composés du mot principal.

Malberge, assemblée des Francs sur les montagnes, danois moderne Thing, Thingsted. Mais le mot malberge est tout à fait vieux danois et prouve que les Francs ont parlé, le danois de leur temps. Ce mot est composé de Mál (Maal, Mæle), discours, harangue, propos, entretieu, et Berg montagne, colline; Malberge signifie ainsi le lieu où les Francs tenaient leur Málstéfna et leur Málfundr, c'est-à-dire, leurs assemblées pour discuter et faire les lois

Malle, coffre pour le voyage, vieux danois Malr et Malsekkr, au jour d'hui encore patois danois Malsæk, anglais mail.

Malle, signifiant le poison du Nil du genre du silure, est aussi le nom danois de ce poisson qu'on trouvait autrefois dans les lacs de Danemarc.

Malt, orge germée pour faire la bière, danois vieux et moderne Malt, anglais malt, allemand Malz.

Manque, état de privation, défaut etc., danois et allemand Mangel, prononcé Manguel, voir l'islandais Mangi, prononcé mangui. De manque vient le verbe

Manquer, faire défaut, laisser échapper, danois mangle, allemand mangeln, et le substantif

Manquement, danois et allemand Mangel etc.

Manteau, mantelet, capot, capote, danois et allemand Mantel, anglais mantle.

Marais, terres abreuvées d'eaux dormantes, danois Mare, pluriel Marer, Maer, anglais mara, voir le verbe islandais mara, qui signifie flotter entre la surface et le fond. Le mot vient du vieux danois et islandais Marr et Merr, latin mare, français mer. Mar est encore jutlandais. Le danois Marsk, français marche, prairie auprès de la mer, allemand Marsch, anglais marsh, a aussi du rapport avec le mot français marais et se dérive du danois Mar, Marr et Merr.

Mare, amas d'eau dormante, danois Mare, Mae, voir ci-dessus, cfr. l'anglais meer. La signification de Mare

en danois offre un double sens, d'abord il signifie amas d'eau dormante, puis les marais où ces mares se trouvent. De mare vient

Marécage, sorte de marais, terrain humide et bas, danois Morads, allemand Morast, terre noire et marécageuse. Voir ci-dessus marais, et l'adjectif anglais marish, marshy, marécageux et le danois moradsig. voir marin, marine, marinier, marital, maritime et le vieux danois Marreinn, bord de la mer.

Maréchal, artisan qui ferre et panse les chevaux, officier général qui commande une armée, danois Marskalk, anglais marshal, allemand Marschall. Le mot est primitivement vieux danois ou gaëlique, composé des deux vieux mots danois Mar, Mær, jument, et Skalk, serf, domestique. Aujourd'hui nous l'employons en danois comme un mot emprunté du français et signifiant une haute charge à la cour ou maréchal de France; mais, d'après ce que je viens de dire, le type n'en reste pas moins dans le danois, en tout cas, comme vieux gaëlique.

Marée, flux et reflux de la mer, vient du vieux danois ou gaëlique et islandais Mar, Marr, Mer, latin mar-e, français mer, allemand Meer.

Marc, ce qui reste des fruits pressurés, vieux danois Marg, Mask, allemand Marck.

Mari, époux, vieux danois et islandais Madr, prononcé aussi Mar, persan mard, sanscrit marya. Voir le verbe français marier, sanscrit marja, et tout les mots français qui se dérivent de mari, mariage, marier etc. Cfr. l'anglais marry, marier, marriage, married etc. Tous ces mots sont évidemment issus du sanscrit. D'ailleurs on a dans la Normandie encore une dénomination tout à fait danoise pour un époux, c'est broudman, danois Brudmand, prononcé comme le français. Voir le vieux danois Brudmadr.

Marque, vieux français marche, signifiant, tout ce qui sert à désigner, distinguer, marquer un terrain, une chose une personne, danois Mærke, vieux danois et islandais Merki et Mark, prononcé comme le français marque, parce que c'est le même mot, anglais mark. En Jutland on dit encore Mark au lieu de Mærke. En vieux français on l'écrivait, aussi marche, frontière; mais on l'a sans doute prononcé comme marque, puisque la dénomination de marquis en est dérivée. On dit encore »la marche de Brandebourg«, »la marche d'Ancona« etc., qui ne signifie que champ, campagne, danois Mark, allemand Marck, c'est-à-dire: terrain, marqué quant aux frontières.

De marque et marche viennent:

Marché, lieu public marqué, où l'on vend des denrées etc., danois Marked, vieux danois et islandais Markadr, allemand Marckt, anglais market.

Marcher, aller sur le champ, la plaine, et comme substantif la place, l'endroit où l'on marche, est apparemment de la même origine, ainsi que Marcheur, celui qui marche,

Marquer, designer, faire une marque, danois mærke, vieux danois et islandais marka, merkja, anglais mark, allemand mercken, de plus

Marqueté, semé de taches et le verbe

Marqueter, marquer de taches,

Marqueur, celui qui marque,

Marquis, autrefois seigneur préposé à la garde des marches, frontières, allemand Marckgraf, danois Marckgreve, d'où est venu peut-être plus tard, le français margrave, l'anglais margrave etc. etc.

Marsouin, pourceau de mer, dauphin, n'est que le danois Marsviin, de Marr, mer, et Sviin, cochon, pourceau.

Mât, arbre qui porte les voiles, les tentes, danois, anglais et allemand Mast, vieux danois et islandais Mastr.

De mât viennent:

Matelot, marin qui sert à la manoeuvre sur un navire, danois Matros, allemand Matrose, mâter matereau, mâteur, mâtin.

Mat, matte, adjectif, danois mat, vieux danois madr, allemand mat. De mat vient le verbe matir, rendre mat, danois matte. Apparemment le mot mat du jeu d'échecs, est dans les trois langues le même mot, dérivé du sanscrit, introduit peut-être par les premiers Gaulois en Europe.

Me et **moi**, pronom personel qui désigne la première personne, danois mig, est prononcé d'ordinaire me, mei, ma (jutlandais), vieux danois mer et mig, anglais me, allemand mir et mich, latin me, mihi.

Mêler, brouiller, confondre ensemble plusieurs choses, a du rapport avec la préposition danois mellem, qui signifie parmi et la situation où plusieurs choses ou personnes sont confondues entre elles.

Mémoire, faculté de conserver et de rappeler les idées, vieux danois Mimir, anglais memory, latin memor-ia. De mémoire vient mémorer, mémorial etc.

Mer, amas des eaux qui environnent la terre, étendue d'eau salée, vieux danois et islandais Mar, Marr et Mer, allemand Meer.

Mère, femme qui a ou qui a eu des enfants, danois Moder, prononcé Moër, islandais et vieux danois Modir, anglais mother, allemand Mutter, latin mater, grec μητηρ, sanscrit Mâtr̃, Môtr̃. — Le vieux danois et islandais Merr, Mær, jument, a quelque rapport avec le français mère; il s'emploie aussi en danois en parlant des femmes; mais seulement sous forme d'injure. — Du

reste, tous les mots qui sont dérivés de mère prennent leur forme du latin mater, ou du sanscrit Mâtr̃.

Merlin, menu cordage, danois Merle et Merlin, composé de Mar, Merr, Mer et Line corde, cordelette, anglais marline, qui est tout à fait le mot vieux danois: Mar-Line.

Més et **mé**, particule qui entrent dans les mots et en change la signification en mal, danois et islandais, comme anglais et allemand mis. Exemple: mésinterpréter, danois misforstaae, anglais mistake, allemand missverstehen.

Mestre de camp, autrefois charge de colonel, du danois Mester, chef, prononcé comme le français en y ajoutant le français camp. Voir maître ci-dessus.

Meule, pierre de moulin pour moudre, danois Møllesteen, de Mølle, prononcé Meulle, moulin et Steen, pierre, anglais millstone, allemand Mühlstein, cfr. le vieux danois mölva, briser, moudre.

Meurtre, homicide, danois Mord, Myrden, vieux danois et islandais Mord, allemand Mord, anglais murder, sanscrit Mr̃dh.

Meurtrier, celui qui a commis un meurtre, danois Morder, vieux danois Mordingi, allemand Mörder, anglais murderer.

Meurtrir, faire une meurtrisure, commettre un meurtre, tuer, danois myrde, vieux danois et islandais myrda, allemand morden, anglais murder.

Mi, particule qui entre dans les mots pour désigner la moitié, le milieu, que la chose est divisée en deux, n'est autre chose que le vieux danois et islandais Mi & Mid, milieu, l'anglais mid, l'allemand Mit. Exemple:

Midi, danois Middag, allemand Mittag, anglais comme en danois midday. — Cfr. latin med-ium, le milieu.

Mien, mienne, pronom possessif, danois vieux et moderne min et minn, prononcé vulgairement mien, presque comme le français mienne, anglais my et mine, allemand mein, latin meus, mea, meum.

Mine, face, figure, danois Mine, vieux danois Mynd, allemand Mine, anglais meen et mien.

Minuit, millieu de la nuit, danois Midnat, vieux danois Midnætti, anglais midnight, allemand Mitternacht, latin media nox.

Mitan, milieu (vieux français vulgaire) danois Midten, vieux danois Mittin et Midjan, suédois Mittan, allemand Mitte, anglais middle, latin medium. Cfr. le français moitié qui est sans doute sorti du danois Midte, apparemment le même mot, et moyen, danois Middel, anglais middle, dont le sens primitif est le milieu entre l'action et le but auquel nous voulons parvenir.

Mitis, gros chat domestique, danois Mids et Mis.

Mode, règle, usage, manière, danois Mode, mot sans doute passé du français dans le danois; mais on à en danois le même mot aussi vieux que le langage lui même c'est Maade qui se prononce presque comme le français mode et qui signifie règle, manière, vieux danois et islandais Máti, latin mod-us. On l'a aussi dans les mots composés, exemple:

Modération, sage mesure, danois Maadehold,

Modéré et modeste, sage, retenu, danois maadeholden etc. De mode dans ce sens viennent les mots français:

Modérer, modeste, modestement, modestie, modificatif, modification, modifier etc. Cfr. le latin moderabilis, moderari, moderate, moderatio, moderator, moderatus, modeste, modestia, modestus et une foule d'autres, dont le type est mo-

dus et Maade, Mode. Les Jutlandais prononce ce mot toujours comme Mode et jamais Maade.

Moi, pronom personel, danois mig. Voir me et moi ci-dessus.

Moindre, comparatif de petit, danois mindre, vieux danois aussi minnr, allemand minder, anglais minor, latin minor; Voir le type sanscrit mî, amoindrir, diminuer.

Mois, douxième partie de l'année, danois Maaned, vieux danois Manadr. Ce mot danois se dérive du danois Maane, la lune, vieux danois Máni, persan máh, qui est apparemment aussi le type du français mois. Cfr. l'allemand Monat, Mond et l'anglais month et moon.

Môle, jetée de pierre à l'entrée d'un port, danois Mole, vieux danois Múli, anglais mole, latin moles.

Mon, ma, pronom, danois min, voir ci-dessus mien, mienne.

Mort, fin de la vie. Cfr. le danois et l'allemand Mord, mort violente, meurtre, latin mors. Ces mots viennent apparemment du type sanscrit Mr̃, mourir. Voir ci-dessus meurtre.

Moudre, broyer, danois mole, mâle, male, vieux danois et islandais mala, melja. — On reconnaît le danois mole dans le pluriel français moulons, moulez, moulent, et dans le participe moulant, moulu etc., ainsi que dans le substantif moulin. Voir aussi ci-dessus meule et moulin ci-dessous.

Moufle, mouffon, danois Muffe et Muf, anglais muff, allemand muffel. Le danois Muffe, se prononce Mouffe.

Moulant, garçon meunier, aussi participe du verbe moudre, danois Møller.

Moulin, machine pour moudre, danois Mølle, vieux danois et islandais Mylna, anglais mill, allemand Mühle. Cfr. ci-dessus meule et moudre.

Mousse, sorte de petite herbe, qui s'engendre sur les arbres et les pierres etc., danois Mus et Mos, prononcé mousse, vieux danois mósi, anglais moss, allemand Moos, latin mus-cus. De mousse vient, mousser, mousseux, moussoir, moussu etc.

Moût, jus exprimé des raisins ou d'autres fruits, qui n'a pas encore fermenté, danois Must et Most, islandais Must, allemand Most, anglais must, latin must-um.

Moutarde, graine de sénevé, vieux danois et islandais Mustardr, Mustards-Korn, verbalement traduit en français, »graine de moutarde«. On dit à présent en danois encore Moutarde; mais ce mot est évidemment à présent passé du français dans le danois comme un mot moderne. Cfr. l'anglais mustard et mustard-seed, français »graine de moutarde«.

Mule, mulet femelle, danois Mule, vieux danois Múll, anglais moil, latin mul-us. De mule vient muletier etc.

Munir, équiper, pourvoir, fournir, danois mundere, du vieux danois munda et mynda.*) Ce verbe danois vieux et moderne vient du vieux danois Mund, la main, et signifie primitivement faire passer d'une main dans l'autre, fournir. On le prend à l'ordinaire en danois pour une prononciation perverse du français monter, qui signifie aussi quelquefois fournir, équiper; mais le mot danois mundere et le substantif Mundering, sont des mots vraiment danois, usités très vulgairement partout en Danemarc.

---

*) Il est très vraisemblable que le vieux danois **u** a été prononcé comme la même voyelle française et latine, puisqu'on voit qu'il est très souvent employé confusement avec le danois y.

Dans le patois on prononce encore très souvent **u** comme y ou le français **u**, on dit, par exemple, yd au lieu de ud (oud) et Rys (un Russe) au lieu de Rus (prononcé Rousse) dans le danois moderne.

Du vieux danois ou gaëlique munda et mynda, vient apparemment aussi le français »munir« et même, peut-être, »monter«. — Le mot vieux danois et apparemment gaëlique Mund, Munnr, Mynni, signifie notamment toute extremité, surtout la têtê, la main, la partie supperieur d'une chose, d'un édifice, (qui s'appelle encore en danois Mynding et Mynning) et il est même à présumer, que Mund, puisse être le type du français mont, et par le gaëlique, du latin mons et de tous les mots qui s'en dérivent dans les différentes langues.

Mur, ouvrage de maçonnerie, de pierres, même de terre, danois Muur, vieux danois et islandais Murr et Mur, allemand Mauer (cfr. l'anglais mural, muring, to mure etc.), latin mur-us, sanscrit Mur. De mur vient:

Murer, entourer de murs, danois mure, vieux danois mura, anglais mure, allemand mauern, de plus muraille, mural etc.

Musser, cacher, soustraire, se musser, se cacher, danois muse sig, c'est-à-dire se cacher comme une souris, qu'on appelle Muus en danois et en vieux danois Mus, pl. Myss. Ainsi le gaëlique ou danois vieux et moderne »muse sig« est sans doute le type du français »se musser«, et ces expressions ont pour type commun le mot vieux danois et apparemment aussi gaëlique Mus, anglais mouse, pl. mice, allemand Maus, pl. Mäuse, souris.

Ne et **non**, particule négative, vieux danois nè et nei, danois moderne nei, prononcé nè. Le danois nei est proprement une contraction du vieux nè et ei, eigi, non. En vieux danois nè-nè répond au français ni-ni, anglais nay et no, allemand nein et nicht, latin ne. Nenni est le danois nènè ou nei nei.

Nerf, partie du corps qui fait mouvoir toutes les autres, danois et allemand Nerve, anglais nerve, latin nerv-us. Il est pourtant assez vraisemblable, que ce mot puisse être originairement romain, passé par la science dans les autres langues.

Net, nette, propre, danois net, allemand nett, anglais neat, latin nit-idus. De net se dérivent:

Nettété, propreté, danois Nethed, anglais neatness, latin nit-or,

Nettement, danois net, anglais neatly, latin nitide &,

Nettoyer, rendre net, nettoiement, action de nettoyer etc.

Neuf, le chiffer 9, danois ni, vieux danois et islandais niu, anglais nine, allemand neun, latin novem, sanscrit návan. Cfr. neuvième, danois niende, vieux danois niundi, anglais ninth, allemand neunte.

Neuf, neuve, ce qui est nouveau, non pas ancien ou usé, danois ny, vieux danois et islandais nyr, jutlandais nju et naw, anglais new, allemand neu, latin nov-us, sanscrit náva, superlatif návishtha, cfr. jutlandais superlatif de naw, naweste.

Nez, partie éminente du visage, danois Næse, vieux danois et islandais Nasa, Nef & Nös, allemand Nase, anglais nose, latin nas-us.

Nez, partie éminente d'un rocher, promontoire cap, danois Næs, islandais et vieux danois Nes.

Nier, dire que non, qu'une chose n'existe pas, danois negte, prononcé vulgairement et justement neite, vieux danois neita et nita. Ce mot se dérive de nei et nè, français non et ne. Cfr. l'anglais deny, latin ne-gare.

Nippe, ce qui sert à l'ajustement, cfr. danois Nips et l'adjectif vieux danois nipr.

Nique, mouvement de tête en bas, pour exprimer un sentiment, danois Nik, cfr, le verbe anglais nick, alle-

mand nicken, danois nikke, et sanscrit ni, en bas, danois ned.

Niquedouille, sot, niais, futil, qui ne sait, se résoudre, danois Nikkedukke, prononcé nicquedoukke, anglais nickninny.

Noeud, enlacement de quelque chose de pliant, danois Knude, prononcé cnude, vieux danois et islandais Knutr, Hnúdr et Hnúfa, allemand Knote, anglais knot et node, latin nod-us. Il est assez évident que le K dans ce mot danois et anglais n'est pas primitif, mais qu'il est le k gothique, passé plus tard de l'allemand dans le danois et l'anglais, où l'on ne le prononce pas dans ce mot

Noix, fruit du noyer, danois Nød, vieux danois est islandais Hnot, anglais nut, allemand Nusz, latin nux.

Nom, mot qui désigne une personne, une chose, danois Navn, vieux danois et islandais Nafn et Namn, anglais name, allemand Nahme, latin nomen, sanscrit Náman, qui est évidemment le vieux danois Namn. Voir nommer ci-dessous.

Nomade, errant, sans habitation. Cette expression est commune pour le français, le danois, l'anglais et l'allemand, et je n'en connais pas l'étymologie. Le mot est apparemment gaëlique ou français plus moderne, peut-être aussi composé du vieux danois, islandais et allemand Nam, l'action de prendre possession, et Madr, homme, ce qui fait Nammadr, parce que les nomades étaient des gens qui prenaient possession du sol partout où ils arrivaient.

Nommer, donner un nom, danois nævne, vieux danois et islandais nefna, anglais name, allemand nennen, latin nominare. Voir nom ci-dessus et les mots qui s'en dérivent, qui sont très nombreux.

Non, négation opposée à oui. Voir ci-dessus ne.

Noper, énouer les draps, danois noppe, du danois Nop et Knop, Knude, vieux danois Hnufa, noeud,

anglais knob, prononcé nobb (substantif et verbe). Voir ci-dessus noeud.

Nord, septentrion, partie du monde opposée au midi, danois et allemand Nord, vieux danois et islandais Nordr, anglais north. De nord se dérivent beaucoup de mots dans les quatre langues apparemment gaëliques, mots, qui sont restés presque identiques dans toutes ces langues. Exemple: Nord-est, danois Nordøst, Nord-Ouest, danois Nordvest, Normand, danois Normand, vieux danois Nordmadr, homme du Nord etc.

Nouer, faire un noeud, danois knude, prononcé knoude, knytte, vieux danois knyta, hnyta de Hnudr, prononcé Hnoudr, noeud. Voir ci-dessus noeud. De nouèr vient, outre le participe noué, aussi

Noueux, qui a des noeuds, danois knudret, knottet, vieux danois hnydia, cfr. hnui et hnuta, anglais knotty, prononcé notty, et nodous, allemand knotig, latin nodosus.

Nourrir, servir d'aliment; danois nære, vieux danois nœra, anglais nourish, nurse. De nourrir se dérivent:

Nourrissant, danois nærende, anglais nourishing et

Nourriture, danois Næring, anglais nourrisment.

Nouveau, ce qui n'est pas ancien, danois nye, vieux danois nyr, jutlandais naw et now, anglais now, allemand neu, latin nov-us, sanscrit náva. Voir ci-dessus neuf. De nouveau se dérivent:

Nouveauté, danois Nyehed, allemand Neuigkeit, anglais Newness.

Nouvelle, avis récent, anglais novelle.

Nouvellement, danois nyelig etc.

Noyau, cerneau, danois Nød, vieux danois Hnót, Nødekjerne, anglais nut-kernel. Cfr. le pluriel jutlandais de Nöd (noix) Noyer.

Nu, nue, qui n'est pas vêtu, danois nøgen, jutlandais ny et nyg, prononcé nu et nug, comme dans le français, islandais nakinn et nökkleikr, anglais nude, latin nu-dus. De nu vient:

Nudité, état d'être nu, danois Nøgenhed, islandais Nökkleiki, anglais nudity, latin nuditas.

Nuit, l'opposé de jour, danois Nat, vieux danois et islandais Nótt et Nátt, anglais night, allemand Nacht, latin nox, sanscrit Nág et Nák.

Nuque, creux, qui est entre la tête et le chignon du cou, danois Nakke, vieux danois Hnakki et Hnakr, anglais neck, allemand Genick.

Ô! et **Oh!** interjection de surprise, de joie, de douleur, de désir, danois vieux et moderne Ó! et Oh!, anglais, allemand et latin de même.

Oblong, plus long que large, danois aflang, prononcé vulgairement ovlong, latin oblong-us.

Oeil, pluriel yeux, organe de la vue, danois Øie, islandais Auga*), allemand Auge, anglais eye, pl. eyes, latin ocul-us. En comparant tous ces mots ensemble, on voit bientôt, que le français, l'anglais et le danois ont le même type, pendant que l'islandais, l'allemand et le latin en ont un autre, un peu différent en adoptant une consonne dure gothique. La manière dont on prononce vulgairement en danois Øie et en français Oeil, est à peu près la même.

Olive, fruit, dont on prépare de l'huile, danois Oliven, vieux danois Olifa, latin oliva, cfr. danois Olie, huile, vieux danois Olea et Olia, anglais oil, allemand Oel, latin oleum. Du mot olive se dérivent:

*) Au, dans le vieux danois, est prononcé comme eu dans le français.

Olivette, champ planté d'oliviers et

Olivier, arbre qui produit les olives, danois Olietræ ou Oliventræ, vieux danois Olifu-trê, anglais olive-tree, allemand Oelbaum, latin oliva et les mots olivatre, olivette etc.

Or, particule, qui signifie outre cela, a du rapport avec le vieux danois ór qui signifie la même chose; mais aussi hors, premiere cause, principe. Ce mot danois or, ör, ur, yr, est le type des mots orient, origine, et des mots latin orior, ordior, oriens, origo, et de tous les autres mots qui s'en derivent. En danois moderne et en allemand on a cette particule sous la forme de ur, exemple urgammel, uralt, extremement vieux, cfr. le latin ab origine, d'où vient la dénomination aborigines pour les premiers habitants de l'Italie, c'est-à-dire les habitants qui y étaient ab origine, de l'origine.

Oreille, l'organe de l'ouïe, danois Øre, vieux danois et islandais Eyra, anglais ear, allemand Ohr, latin aur-is. De ce mots viennent les substantifs, oreiller, oreillette, oreillons etc.

Où, adverbe, qui signifie en quel lieu, danois hvor, vieux danois et islandais hvar, jutlandais hur, prononcé hoù et hour, anglais where, allemand wo, latin ubi.

Ouest, l'opposé de l'est, de l'orient, danois Vest, vieux danois et islandais Vestr, anglais west, allemand West. Le danois est proprement U-Øst, l'opposé de l'est, (non est).

Ouïr, entendre, danois høre, vieux danois et islandais heyra, anglais hear, allemand hören, cfr. latin audire, ouïr, et aures, danois Øren, oreilles, allemand Ohren.

Outre, au delà, danois uden, prononcé ouden, vieux danois et islandais utan. Outre celà est le danois uden det, desuden, foruden, allemand ausser, cfr. latin ultra?

Ouvert, qui n'st pas fermé, danois aaben, prononcé ouven, vieux danois opinn, anglais open, allemand offen, latin apert-us.

Paire, couple, deux choses de la même espèce, danois vieux et moderne et islandais Par, anglais pair, allemand Paar, latin par.

Pal, pieu pour enfoncer, danois Pæl, vieux danois, islandais et jutlandais Páll, anglais pale, allemand Pfahl, latin pal-us. De pal viennent: palée, rang de pieux, palis, lieu entouré de pieux, palissade, clôture en pieux, palissader, entourer de palissades, palisser, attacher les branches des arbres contre un mur, un treillage etc.

Paquer, arranger et presser les harengs dans la caque, danois pakke, islandais packa, anglais pack.

Paquet, assemblage de choses liées ou réunies ensemble, danois Pakke, vieux danois Pökkur, islandais Packi, anglais pack et packet.

De paquer et paquet se dérivent:

Paquet-bot, mot composé de paquet, danois Pakke, et bot, danois Baad, anglais packet-boat,

Paqueter, mettre en paquets, danois pakke, anglais pack,

Paqueur, celui qui paque les harengs etc., danois Pakker, anglais packer.

Parc, enceinte pour conserver les poissons, danois Park, cfr. allemand Pferch.

Patte, pied des quadrupèdes qui ont doigts, ongles et griffes, danois Pote, allemand Pfote, cfr. sanscrit Pad et Pada, et pied ci-dessous.

Pêcher, prendre du poisson, danois fiske, vieux danois et islandais fiska et fiskja, anglais fish, allemand fischen, latin piscari. De pêcher se dérivent:

Pêcherie, danois Fiskerie, vieux danois Fiskjar, Fiski, Fiskistod, anglais fishery, latin piscatus.

Pêcheur, celui qui fait métier de pêcher, danois Fisker, vieux danois et islandais Fiskikarl, Fiskimadr, anglais fisher, allemand Fischer, latin piscator.

Pecune, argent, danois Penge, vieux danois et islandais Pengar, Penningr, latin pecunia.

Peine, sentiment du mal, danois Pine, prononcé Peine, vieux danois et islandais Pina, anglais pain, allemand Pein, voir le latin poena.

Peiner, faire de la peine, danois pine, prononcé peine, allemand peinen, latin poenitere.

Peler, ôter le poil, la peau etc., danois pille, prononcé ˏpélle, suédois péla, anglais pill. De peler vient pelure.

Pelisse, manteau fourré, danois Pels, allemand Pelz, cfr. l'anglais pelt, fourrure, latin pellis.

Pénible, qui donne de la peine, danois piinlig, vieux danois piniligr, anglais painful, pining, allemand peinlich. Pénible se dérive de peine (voir ci-dessus) d'où vient aussi pénitence, danois Pinsel, vieux danois Pinsl, Pining, anglais pining, allemand Peinigung, voir le latin poenitentia, poenitudo p. p.

Penne, plume, pour écrire, danois Pen, prononcé comme le français, vieux danois Penni, anglais pen, latin penna.

Penser, imaginer, inventer, méditer, reflechir, danois pønse, qui est le même mot gaëlique, cfr. le latin pendere, sup. pensum. De penser viennent: pensant, danois pønsende, pensée, pensif, anglais pensive etc.

Père, celui qui a ou a eu des enfants, danois Fader, prononcé Faer, pluriel Fædre, vieux danois et islandais Fadir, pluriel Fedr, anglais father, allemand Vater, pluriel Väter, latin pater, sanscrit Pitr̃.

Perle, corps dur qui se forme dans certains coquilles, danois Perle, vieux danois Perla, anglais pearl, allemand Perle. Ce mot ce trouve seulement dans les quatre langues, que je suppose gaëliques.

Peste, maladie extremement contagieuse, danois Pest, anglais pest, allemand Pest, latin pest-is. Apparemment c'est un mot gaëlique, passé dans le latin. De peste sont dérivés plusieurs mots comme pestifère, pestiférer, pestilence, pestilent etc.

Pic, instrument pointu, rocher saillant, danois Pik, anglais pick, allemand Picke. De pic viennent les mots: picot, picote, picotement, picoter etc. Voir pique ci-dessous.

Pied, l'extremité de la jambe, danois Fod, pluriel Fødder, vieux danois et islandais Fótr, pluriel Fœtr, anglais Foot, pl. feet, allemand Fusz, pl. Füsze, latin pes, pl. pedes, grec πυσ, genitif ποδοσ, sanscrit Pad, Pada. Il est évident que c'est le même mot dans toutes ces langues, quoique différemment prononcé. Voir patte ci-dessus. De pied se dérive une foule de mots composés et apparemment aussi piège.

Pile, soutien des arches d'un pont, d'un édifice, danois Pille, Pæl, vieux danois pilárr, anglais pillar, allemand Pfeiler, latin pila. De pile viennent: piler, piloter, pilotis et

Pilier, qui est presque le même mot que pile, et encore plus ressemblant au vieux danois pilárr, et à l'anglais et l'allemand.

Piller, voler, arracher, a peut-être quelque rapport avec le français peler et le danois pille. Voir ci-dessus peler.

Pipe, tuyau pour fumer, futaille, mesure pour les liquides, danois Pibe, vieux danois et islandais Pipa, anglais pipe, allemand, dans le premier sens, Pfeife, cfr. le français pipot, mesure pour le miel.

Pipeau, petite flûte champêtre, danois Pibe, vieux danois Pipa, anglais pipe, allemand Pfeife.

Piper, imiter les oiseaux, danois pippe, anglais pipe, latin pipa-re, pipi-lare, pipi-re. De piper viennent piperie, pipeur etc.

Pique, arme de fer pointu, danois Pig, Pik (Spyd), cfr. le verbe vieux danois pikka, pjakke, lancer, piquer avec une pique, une lance, anglais pick, allemand Picke. Voir ci-dessus pic. — De pique et pic vient le verbe:

Piquer, percer, entamer, avec la pique, danois pikke, vieux danois pikka et pjakka, anglais pick. Voir le latin pige-re, ainsi que:

Piquier, soldat armé d'une pique et

Piqûre, atteinte d'une chose, qui pique.

Pissat, urine, danois Pis, anglais pis.

Pisser, uriner, danois pisse, prononcé comme le français, anglais piss. De pisser vient:

Pissoir, pissotière, lieu où l'on pisse.

Place, lieu, endroit, espace, danois Plads, vieux danois Pláss, anglais place, allemand Platz. — De place se dérivent:

Placement, placer, placet etc.

Plaine, plate campagne, danois Plan, Plat, vieux danois Pláta. anglais plain, allemand Platte, latin plani-ties.

Plan, plane, et plain, plaine, uni, plat, danois plan, plat, vieux danois pláta, cfr. le verbe danois pláña, planer et l'adjectif anglais plain, allemand platt, latin plan-us.

De plan viennent

Planche, bois de sciage, danois Planke, anglais planc, allemand Planke, et le verbe plancher, danois planke et apparemment aussi:

Planer, égaler, rendre plat, danois planere, anglais plain etc.

Plant et **plante,** jeune arbre ou d'autres productions végétales, propres à mettre en place, danois Plante, vieux danois et islandais Plantan et Plöntun, anglais plant, allemand Pflanze, latin planta. De ce mot se dérivent:

Plantade, plantage, plantain, plantation, planter (danois plante, vieux planta), planteur, danois Planter, et beaucoup d'autres, mots qui se retrouvent pour la plupart dans le danois, l'anglais, l'allemand et le latin; ces expressions sont apparemment, toutes prises ensemble, aussi vieilles dans ces langues que les langues elles-mêmes.

Plat, platte, uni, égale, danois plat, flad, vieux danois pláta et flatr, anglais plat et flat, allemand platt et flach, latin plan-us, grec πλατ-υσ. Voir ci-dessus plan. De plat se dérivent:

Plateau, danois Plade et Flade, vieux danois Pláta et Flaki, anglais plat, plate,

Platitude, danois Plathed, anglais flatness, et de plus une foule de mots composés et d'expressions techniques.

Plomb, métal très pesant, latin plumb-um. On a en danois l'adjectif plump, prononcé plomb, qui signifie pesant, lourd, grossier. Il y a peut-être quelque affinité entre ces expressions qui s'explique en comparant le danois plump avec l'adjectif romain plumb-eus qui signifie aussi lourd, grossier, étourdi.

Poche, petit sac, danois Pose, islandais Posi.

Poire, fruit, danois Pære, anglais pear, allemand Birn, latin pir-um.

Poirier, arbre fruitier qui porte des poires, danois Pære-træ, anglais pear-tree, allemand Birn-Baum, latin pyrus et pirus.

Pôle, extrémité de l'axe du globe, danois Pol, anglais pole, allemand Pol, latin pol-us.

Pompe, appareil superbe, danois Pomp, anglais pomp, latin pomp-a. De ce mot se dérivent: pompeux, pompeusement.

Pompe, instrument pour élever l'eau, danois Pompe et Pumpe, anglais pump, allemand Pompe, Plumpe. De pompe se dérive le verbe:

Pomper, élever l'eau avec la pompe, danois pompe et pumpe, anglais pump, allemand plumpen.

Porte, entrée et sortie d'un lieu clos, danois Port, vieux danois Port et Gat, allemand Pforte, anglais gate, latin port-a. La plupart des mots composés français, qui commencent par porte, ne se dérivent pas de porte, dans ce sens; mais du verbe porter. De porte se dérivent:

Portier, gardien de la porte, danois Portner, anglais porter, allemand Pförtner et

Portière, femme d'un portier ou rideau devant une porte etc.

Pot, vase de métal d'argile ou d'autre matière, danois Potte, vieux danois et islandais Pottr, anglais pot. De pot viennent potage, potager, poterie, potier etc.

Potasse, vedasse, alcali, tiré des cendres des végétaux, danois Potaske, islandais Pottaska, anglais pot-ashes, allemand Potasche. Le mot danois semble être le mot primitif, composé de Pot, Potte et Aske, cendre, ainsi que l'anglais et l'allemand. Voir ci-dessous vedasse, danois Vedaske, dans lequel les deux mots dont ce mot français est composé, sont exclusivement danois.

Pote, adjectif, main pote, main grosse, a du rapport avec le danois Pote, allemand Pfote et avec le grec πυσ, génitif ποδοσ. Pote en danois signifie spécialement le pied de devant d'un animal; mais il se dit aussi d'une main humaine grosse ou enflée. Voir ci-dessus patte et sanscrit Pád, Páda.

Pour, préposition, qui a presque toutes les significations de la préposition danoise for, de l'anglais for, de l'allemande vor et für et de l'islandaise for, fur, furi, furir, fyri, fyrir etc. Cfr. les prépositions latines pro et præ, sanscrit pura, qui est probablement le mot primitif. Les mots français, composés avec pour sont à l'ordinaire en danois composés avec for. Voir ci-dessus le mot for.

Pousse, petit jet, petite branche nouvelle, danois Pode, au figuré, Pus, petit enfant. Cfr. sanscrit push, pousser. Voir ci-dessus bosc et bosquet.

Pousser, faire avancer, donner une impulsion, porter en avant, danois pusse, prononcé pousse. On dit en français pousser (inciter) quelqu'un à faire quelque chose, en danois: »at pusse Een paa en Anden«, en patois: »pusse En aa«. (Voir à ci-dessus). Cfr. l'anglais push, sanscrit push. De pousser vient pousseur, celui qui pousse, anglais pusher.

Prêche, sermon, danois Præken, proprement Prædiken, anglais preachment, allemand Predigt et vieux danois Prèdikan.

Prêcher, annoncer la parole de Dieu, danois prædike, prononcé præke, anglais preach, allemand predigen, vieux danois prèdikari. Ces deux mots ne sont pas du tout ni gaëliques ni danois d'origine, ils sont plus modernes, tirés du latin prædicare et changés par une abréviation appartenant au patois. L'allemand, ainsi que le vieux danois, a conservé assez correctement l'origine romaine, surtout dans le verbe vieux danois predicari; mais

dans le français, le danois et l'anglais il est évident que la manière gaëlique de former et de changer les mots s'est fait valoir encore dans ces langues parvenues à leur forme moderne. On n'en peut douter si l'on sarrête un instant sur les trois mots prêche, Præken et preachment, mais moins encore si l'on veut réfléchir un peu sur les verbes prêcher, præke, preach et les substantif prêcheur, Præker, preacher.

Prix, valeur, danois Priis, vieux danois Priss. anglais price, allemand Preis, latin pretium.

Puits, trou creusé pour en tirer de l'eau, danois Pyt, vieux danois et islandais Pyttr, anglais puddle, latin put-eus.

Pur, sans tache, sans mélange, danois pur, anglais pure, latin pur-us, cfr. sanscrit pù, purifier. De pur se dérivent pureté, purgatif, purger, purifier, purisme etc.

Quel, quelconque et quelque, danois hvilken, vieux danois hvilikr, anglais which, allemand welcher, latin qui et quis, sanscrit kim, qui répond à l'accusatif danois hvem, latin quem. Voir sanscrit ki, français qui.

Quille, bois conique, cône, danois Kile et Kegle, prononcé Keile, vieux danois Keili, anglais keel et kayl, allemand Keil et Kegel.

Quille, pièce de bois qui règne au fond du navire dans toute sa longueur, danois Kjøl, vieux danois et islandais Kjöllr et Kjöll, pl. Kilir, anglais keel, allemand Keil.

Quoi, quelle chose, danois hvad, prononcé hva, jutlandais houa, presque comme le français quoi, anglais what, allemand wass, latin quod et quid. Il n'y pas de doute que tous ces mots soyent les mêmes dans les cinq langues, quoique le **q** s'est changé en **v** et **w** dans

le danois, l'anglais et l'allemand. Il en est de même de q dans quel. Voir ci-dessus, ainsi que le sanscrit kàd le neutre de kim, qui est la type du danois hvad et du latin quod.

Raban, cordages pour rabanter, enverguer les voiles, danois Raabaand, du danois Raa, vieux danois Rá, vergue, et Baand, vieux danois Band, français bande. Le mot est commun seulement pour le français et le da nois, ce qui prouve la parenté.

Rabanter, enverguer les voiles, vieux danois rábenda.

Racage, ensemble de boules de bois, enfilées autour des mâts pour faciliter le mouvement des vergues, du danois Rak et Rakke, vieux danois Rakki, français raque.

Racaille, le rebut du peuple, danois Rak, vieux danois Rak, à proprement dire une chose gâtée gissant sur la terre.

Rade, espace de mer, où les vaisseaux jettent l'ancre à l'abri du vent, danois Red, vieux danois Hreidr, anglais road, allemand Rhede, jutlandais Rade, d'où vient le nom de la ville d'Appenrade, rade ouverte.

Rage, fureur, danois Rasenhed, Raserie, enragerie, vieux danois Hras et Rasar, anglais rage, allemand Raserei. De rage vient enrager, danois rase, vieux danois hrasa, anglais rage, allemand rasen, et enragerie, danois Raserie etc.

Râle, râlement, danois Rallen, allemand Röcheln, anglais rattling. De râlc vient:

Râler, danois ralle, allemand röcheln, anglais rattle.

Rape, ustensile pour mettre en poudre par le frottement, danois Rasp, anglais rasp, allemand Raspel, cfr. le verbe latin radere. De rape vient:

Raper, mettre en poudre, danois raspe, anglais rasp, allemand raspeln.

Rapide, qui se meut avec vitesse ou qui agit avec célérité, danois rap, vieux danois hrapadligr, anglais rapid, cfr. le verbe danois rappe (sig), vieux danois rapa et hrapa, se hâter. De rapide se dérivent:

Rapidement, avec célérité, vieux danois hrapadi et hrapadligr, anglais rapidly, cfr. latin rapt-im, rapide et l'adjectif rapidus.

Rapidité, vitesse, vieux danois Hrapadr, anglais rapidness et rapidity, latin rapiditas.

Rapiner, faire des rapines, voler, danois rane, røve, vieux danois raufa et reyfa, anglais rape et rob, allemand rauben, latin rape-re, cfr. les substantifs

Rapine, danois Rov, anglais rape et rapine, allemand Raub, latin rapina, et

Rapure, ce qu'on enlève avec la rape ou en grattant, danois Raps (Rips-Raps).

Raque, chacune des boules du racage, danois Rak et Rakke,. vieux danois Rakki. Voir ci-dessus racage.

Rare, qui arrive ou se trouve peu souvent, précieux, extraordinaire, danois rar, islandais rar, anglais rare, latin rar-us.

Rat, rate, petit quadrupède rongeur, danois Rotte, jutlandais aussi Ratte, anglais rat, allemand Ratze, cfr. les vieux mots danois rot, fouille, et rota, fouiller, qui contiennent peut-être le type de rat, mot qui appartient aux quatre langues que je suppose être gaëliques. — Voir aussi ci-dessous rôder.

Ravin, lieu creusé par la pluie qui se précipite d'en haut, danois Revne, jutlandais Rævin et Ravin.

Ravir, priver, enlever de force, danois røve, vieux

6

danois raufa, anglais ravish, allemand rauben, latin rapere. De ravir viennent:

Ravissement, danois Røverie, anglais ravishment, allemand Räuberei, latin rapina et

Ravisseur, brigand, danois Røver, vieux danois raufari, anglais ravisher, allemand Räuber, cfr. latin raptor.

Riche, opulent, qui a beaucoup de bien, danois rig, vieux danois rik, anglais rich, allemand reich, jutlandais rei et rai, sanscrit ruk et rayi, richesse. De riche vient

Richesse, fortune, opulence, danois Rigdom, jutlandais Rajdom, vieux danois Riki et Rikdomr, anglais riches, richness, allemand Reichthum, sanscrit rayi.

Rider, plier, danois vride, vieux rida.

Rien, nulle chose, peu de chose, danois ringe, allemand gering.

Rime, uniformité de sons dans la terminaison de deux mots, danois Riim, vieux danois Rim, anglais rime, allemand Reim. De rime viennent:

Rimer, faire des vers, des rimes, danois rime, prononcé comme le français, vieux danois et islandais rima, anglais rime, allemand reimen et

Rimeur, celui qui rime, danois Rimer, prononcé presque comme dans le français, anglais rimer, allemand Reimer.

Rincer, nettoyer, danois rense, prononcé presque comme le français, vieux danois hreinsa, allemand reinigen. Le mot vient du danois reen, net, pur, vieux danois hrein, allemand rein. De rincer viennent rinçoir, vase pour rincer et rinçure, l'eau avec laquelle on a rincé.

Rôder, errer çà et là sans résolution, danois rode, prononcé comme le français, vieux danois róta, anglais root et rout, latin rode-re. De rôder vient

Rôdeur, celui qui rôde, danois Roder, prononcé presque comme le français.

Rogner, ôter quelque peu des extrémités d'une chose pour les faire plus rondes, danois runde, afrunde, anglais round. Ce mot vient apparemment de l'adjectif français rond, danois rund, anglais round, allemand rund.

Rôle, liste, catalogue, danois Rolle, Rulle, vieux danois et islandais Rolla, anglais roll, allemand Rolle. De rôle vient rôler, inscrire, rôlet, diminutif de rôle, enrôler, danois indrolere, enrôlement, danois Indrolering etc.

Rond, qui a la figure circulaire, danois rund, anglais round, allemand rund, latin rotund-us. De rond viennent:

Rondement, également, frauchement,

Rondeur, figure ronde, danois Rundhed, anglais roundness, allemand Ründung.

Rosse, cheval usé, danois Ross et Hors, vieux danois Hross et Hors, anglais horse, allemand Ross.

Rouge, couleur du sang, du feu, danois rød, vieux danois raudr, rjódr, anglais red, allemand roth, latin rut-ilus.

Rouler, faire avancer en faisant tourner sur soi-même ou, verbe neutre, avancer en tournant sur soi-même, danois rulle, prononcé tout comme le mot français, anglais roll, allemand rollen. De rouler viennent:

Rouleur, celui qui roule, danois Ruller, prononcé presque comme le français, anglais roller,

Roulage et **roulement**, action de rouler, danois Rulling, Rullen, anglais rolling, allemand Rollen,

Roulant, qui roule, danois rullende, anglais rolling, allemand rollend.

Rouleau, paquet roulé, danois Rulle, vieux danois et islandais Rolla, anglais roll, allemand Rolle; Voir ci-dessus rôle,

Roulette, petit rouleau de bois pour mouvoir, danois Rulle, anglais roll, allemand Rolle, de plus

Rouloir, roulon, roulure etc.

Rude et **roide**, apre, brusque, danois ru, ruf et raa, raat, prononcé presque comme roide, vieux danois hrjufr, hrudr et hrodi, anglais rude, raw, rough, prononcé comme le danois ruf, allemand roh et rauh, latin ru-dis. De rude se dérivent:

Rudement, adverbe de rude,

Rudesse et **roideur**, qualité d'être rude, roide, danois Ruhed, Raahed, vieux danois Hrjón, Hrufa, anglais rudness, roughness et rawness, allemand Roheit, Rauhigkeit, latin ruditas etc.

Ruer, jeter, précipiter, danois rye, rydde, styrte, vieux hrjóda, hrjóta et hrynja, anglais ruin, latin rue-re, sanscrit ruj, de ce verbe, apparemment sanscrit, viennent :

Ruine, destruction, danois Ruin, vieux danois et islandais Hrun et Rust, substantif du verbe hrynja et hrydja, anglais ruin, allemand Ruin, latin ruin-a, sanscrit rujâ,

Ruiner, détruire, danois ruinere, vieux danois hrynja, anglais ruin, allemand ruiniren, sanscrit ruj,

Ruineux, anglais ruinous, latin ruinos-us.

Rum, espace dans un navire, danois Rum, vieux danois Rúm, anglais room, allemand raum.

Sac, poche de toile, danois Sæk, vieux danois et islandais Sekkr, anglais sach, allemand Sack, latin sacc-us.

Sain, qui n'est pas malade, danois sund, anglais sound, allemand gesund, latin san-us. Voir santé, danois Sundhed, allemand Ge-sundheit, latin sanitas.

Saler, couvrir de sel, danois salte, vieux danois salta, anglais salt, allemand salzen, latin sali-re.

Salir rendre **sale**, danois søle, anglais soil.

Salle et **salon**, chambre principale d'une maison, danois Sal, vieux danois et islandais Salr, anglais hall, allemand Saal.

Scabie, maladie de la peau, danois Skab, vieux danois Skaf, anglais scab, latin scab-ies. De ce mot vient

Scabieux, galeux, danois skabet, vieux danois skaf, anglais scabbed, scabious et scabby, latin scabiosus. Voir le verbe danois skabe et skave, vieux danois skafa, latin scabe-re, gratter, racler.

Scel, seau, danois Segl, anglais seal, allemand Siegel, latin sigil-lum. De ce mot vient

Sceller, appliquer le scel, cacheter, mettre le sceau, danois segle, forsegle, anglais seal, allemand siegeln. Cfr. les mots français scellage, scellement, scelleur.

Se et **soi**, pronom, danois sig, prononcé se et sai, vieux danois sik et ser, allemand sich, latin se et sibi.

Seau, vaisseau pour transporter de l'eau, danois Saa, prononcé comme le français, vieux danois et islandais Ságr et Sár. Ce mot est uniquement français et danois, c'est-à-dire gaëlique.

Sécurité, abreviée sûreté, danois Sikkerhed, anglais security, surity, allemand Sicherheit, latin

securitas. Le type du mot est l'adjectif danois sikker, allemand sicher, latin secur-us, d'où vient le français sûr, et l'anglais sure.

Sédentaire, qui demeure assis, danois siddende, stadig, sanscrit sîdati. Ces mots ne se dérivent pas du latin sedes; mais le latin et le danois Sæde, vieux danois ou gaëlique Sessa et Sæti, siège, le verbe danois sidde et sætte, vieux danois setja, poser, placer, et seta, sitja, être assis, ont leur type dans le sanscrit sad, sîd, seoir, d'où se derive le danois sidde, imparfait sad et le substantif sanscrit sádas et sádana, danois Sæde.

Seize, ciffre 16, danois sexten, prononcé seisten, vieux sextan, de sex, six, et ti, dix, anglais ten. Dans les autres langues gaëliques on dit, en anglais, sixty, (on a conservé le danois ti dans la terminaison du mot, qu'on a abandonné en danois pour l'anglais ten), en allemand sechzehn, en latin se-decim (sex-decem), formé tout comme en danois.

Sel, substance tirée de l'eau de la mer, des salines, danois Salt, anglais salt, allemand salz, latin sal. De sel ou plutôt de Salt ou sal, vient le mot saline, lieu où l'on fait du sel.

Selle, siège pour monter à cheval, danois Saddel, islandais et vieux danois Södull, anglais saddle, allemand Sattel, latin sella. Voir le verbe sanscrit sad et sîd. De selle viennent:

Seller, mettre la selle, danois sadle, vieux danois södla, anglais saddle, allemand satteln,

Sellette, diminutif de selle, ainsi que

Sellier, artisan qui fait des selles, vieux danois Södlari, anglais saddlér, allemand Sattler.

Sénevé, la graine dont on fait la moutarde; danois Senep, vieux danois Mustardr (moutarde), anglais senvy, allemand Senff, latin sinapi.

Sens, faculté de sentir par les différents organes, danois Sands, prononcé presque comme le français, cfr. vieux danois sanna, sönnu, saunr etc., anglais sense, allemand Sinn, latin sens-us. De sens viennent sensation, sensément, sensible, sensibilité, sensitif, sensuel etc., mots qui ont presque tous des homogènes, dans les quatre langues que je suppose être d'une origine gaëlique. Exemple:

Sensuel, danois sandselig, anglais sensual et sensitive, allemand sinnlich etc.

Seoir, être assis, voir ci-dessus sédentaire.

Serrer, presser fortement en liant, danois surre. Ce mot se trouve seulement dans le français et le danois.

Siège, meuble pour s'asseoir, danois Sæde, vieux danois Sessa et Sæti, anglais seat, allemand Sessel, latin sedes. Cfr. le verbe seoir, et ses flexions, par exemple: il sied, danois sidde, vieux danois sitja et sessi, anglais sit, allemand sitzen, latin sede-re, sanscrit sîd, sad, qui contiennent la forme danoise du présent sidder, et de l'imparfait sad comme de l'infinitif sidde, anglais sit.

Sien, sienne, son et sa, danois sin, prononcé sien, vieux danois sinn, allemand sein.

Signe, marque, indice, danois Tegn, vieux danois Signan, anglais sign, allemand Zeichen, latin signum, De signe viennent

Signer, marquer, danois tegne, vieux danois signa, anglais sign, allemand zeichnen, latin signa-re. De signe et signer se dérivent encore:

Signal, signalement, signaler, signataire et signature, significateur, signification, signifier etc.

Six, chiffre qui exprime le nombre 6, danois vieux et moderne sex, anglais six, allemand sechs, latin sex.

Sloop, bâtiment, petit vaisseau, danois Slup, prononcé comme le français, anglais Sloop.

Socque, espèce de chaussure, chausson, danois Sok, vieux danois Sokkr, anglais sock, latin soc-us.

Soeur, celle qui est née du même père et de la même mère, danois Søster, anglais sister, allemand Schwester, latin soror, sanscrit Svasr et Svasri.

Soi, pronom singulier de la troisième personne, danois sig, prononcé sei et sai, vieux danois ser, allemand sich, latin sibi.

Solde, paye, donnée aux gens de guerre, danois Sold, vieux danois Sal, anglais sold, allemand Sold, latin sal-arium. Cfr. l'allemand Zahlen, payer. De solde vient soldat, nom commun d'un guerrier dans le français, le danois et l'allemand. Dans l'anglais on l'appelle soldier.

Soleil, astre central de notre système planétaire, danois Sol, vieux danois Sol, anglais sun, allemand Sonne, latin sol.

Somme et **sommeil**, repos de celui qui dort, danois Søvn, Slummer, prononcé Slommer, vieux danois et islandais svefn, du sanscrit Svapna*), latin somn-us.

Somme, totalité d'une valeur, d'une quantité, danois Sum, prononcé Som, anglais sum, allemand Summe, latin sum-ma, sanscrit sama, tout, et sam, ensemble, jutlandais sam, prononcé aussi som. De somme vient le verbe sommer et peut-être le substantif sommet.

Son, bruit, tout ce qui frappe l'ouïe, danois Tone

*) Le verbe danois sove, dormir, n'est que le verbe sanscrit svap. Le vieux verbe danois est sofa et ses flexions sont: sef, svaf, svafum etc.

et Døn, vieux danois Tonn et Toni, anglais tone, allemand Ton, latin son-us, sanscrit Svaná.

Sonner, tirer du son, faire rendre un son etc., danois tone, sanscrit svan. De son et sonner viennent

Sonnaille, clochette au cou des bêtes, sonnailler, sonnant (danois tonende), sonnerie, sonnet, sonnette, sonnettier, sonneur, sonore etc.

Souille, lieu bourbeux, danois Søle, anglais sully, allemand Sudel, latin suile, cfr. suilius et suinus, ce qui appartient aux cochons, danois Svin.

De Souille vient

Souiller, salir, couvrir d'ordure, danois søle et sudle, anglais sully, allemand sudeln. De souiller viennent:

Souillon, femme, enfant, fille malpropre,

Souillure, saleté, danois Sølerie, anglais soilines, allemand Sudelei.

Soûl, rassasiement et ce qu'on mange pour satisfaire l'appétit, danois Suul, prononcé comme le français soul, vieux danois Sull et vieux anglais soul.

Soûler, rassasier, danois sule, prononcé comme le français soûler.

Soupe, potage, danois Suppe, prononcé comme en français, vieux danois et islandais Sup et Supa, anglais soup, allemand Suppe. Ce mot vient du vieux danois sup et supa, humer. De souppe vient soupier et soupière et peut-être soupé, souper, soupeur.

Stabilité, état durable, permanent, anglais stability, danois Stadighed et

Stable, adjectif, qui est dans un état ferme, un état de stabilité, danois stadig, anglais stable, latin stabilis, sont des mots qui ont evidemment du rapport avec le verbe danois staae, vieux danois et islandais stá et standa, anglais stand (imperfait stood), allemand stehen (imperfait stand), latin sta-re, sanscrit st'â. Le type en est ainsi le sanscrit st'â, qui s'est con-

servé inaltéré dans le jutlandais jusqu' à nos jours. De stâ se dérivent en danois tant de mots, surtout dans le vieux danois, qu'il serait fatiguant pour les lecteurs d'en citer ici davantage. On en trouvera une grande quantité dans le dictionnaire »Oldnordisk Ordbog« par Erik Johnsson, Copenhague 1863. Du reste on retrouvera le type stâ dans le danois Stabel, prononcé comme le français stable, tas, pile, et dans les mots français suivants:

Stagnant, qui ne fait aucun progrés, danois staaende (stille-staaende), standset, vieux danois stadr, anglais standing (still standing), allemand stehend (stillstehend), latin sta-gnosus,

Stagnation, état des choses dont la marche est suspendue, vieux danois Stada, allemand Stillstand,

Stagner, étre en stagnation, danois standse, vieux danois stadna, anglais stand (still), allemand stille stehen, latin stagna-re,

Station, pause, lieu où l'on s'arrête, danois Stade, vieux danois Stada, anglais station, standing, latin statio et les mots qui en dérivent comme stationnaire, stationner etc.

Statue, figure humaine, danois Støtte, anglais statue, latin statua et les mots qui en dérivent comme statuer, statuaire etc.; peut-être encore

Stérile, et stérilité etc.: qualité de stagnation dans la nature de produire, qui vient apparemment, ainsi que le latin stérilis, du sanscrit starî, stérile, qui semble avoir du rapport avec le verbe sanscrit et danois stâ; cfr. le vieux danois Starengi, prairies stériles et le jutlandais Stare-græs, de l'herbe stérile.

Stopper, raccommoder, arrêter, faire halte, verbe français patois, qu'on ne trouve que rarement dans les dictionnaires, mais qui est pourtant assez usité, danois stoppe, vieux danois stoppa et stappa, anglais stop,

allemand stopfen, sanscrit stâpaj. Le type est apparemment aussi le sanscrit et danois st'â.

Stribord, côté droit du navire, en partant de la poupe, danois Styrbord, vieux danois Stjórnbordi, de Stjórn, gouvernail, et Bord, mot danois et français (voir cidessus Bâbord et Bord), anglais starboard, allemand Steuerbord. Cfr. sanscrit Stîr, danois Styr, gouvernail.

Strigille, instrument dont les anciens se servaient dans les bains pour râcler la peau, danois Strigle. Le mot a son type dans le vieux danois et islandais strykja et strjuka, danois moderne stryge, racler, anglais stroke et strike, allemand streicheln, cfr. latin striga-re et le substantif strigilis.

Suave, doux, agréable, danois sød et suid, vieux danois et islandais soetr, anglais sweet, allemand süss, latin svavis, sanscrit svâdú et svid, qui ressemblent assez au danois et à l'anglais et qui est apparemment le type du mot. De suave se dérivent suavement, suavité et suaviteux.

Sucer, attirer avec les lèvres, danois suge, vieux danois et islandais sjuga et suga, anglais suck, allemand saugen, latin suge-re. Cfr. sanscrit su, l'allemand zeugen et le français suc, liquide d'une substance animale ou végétale. De sucer se dérivent:

Succion ou **suction**, action de sucer, danois Sugning, anglais suck et sucking, allemand Saugen, latin suctus,

Suceur, celui qui suce, danois Suger, vieux danois Sugr, anglais sucker, allemand Sauger, et apparemment aussi

Sucre, suc doux et agréable, danois Sukker, anglais sugar, allemand Zucker, latin sacchar-um.

De sucre vient sucrer, sucrerie etc.

Sud, midi, l'opposé du Nord, danois Syd, prononcé comme le français, vieux danois et islandais Sudr. (Voir le comparatif sydri, qui indique la prononciation française ou gaëlique de Sudr), anglais south, allemand Süd. Voir les termes maritimes sud-est, danois sydøst, sud-ouest, danois syd-vest, sud-sud-ouest, danois syd-sydvest etc.

Suer, transpirer, rendre de la sueur, danois svede, vieux danois et islandais sveita, anglais sweat, allemand switzen, latin suda-re, sanscrit svid, qui est encore jutlandais.

De suer vient

Sueur, transpiration qui sort par les pores, danois Sved, vieux danois et islandais Sveiti, anglais sweat, allemand Schweiss, latin sud-or, cfr. sanscrit svid ci-dessus et svéda, qui est en sueur.

Suie, la matière épaisse et noire que la fumée laisse attachée aux parois des cheminées, danois Sod, vieux danois et islandasi Sót, anglais soot.

Sûr, sûreté, voir ci-dessus sécurité.

Svelte, mince, élancé, personne svelte, danois et surtout jutlandais svelte et svelten, du vieux danois Svelta, faim, et du verbe svelta, avoir faim, danois sulte et svelte.

Table, lame de métal de pierre ou de bois, plate et unie, sur quoi on peut écrire ou graver, meuble pour l'usage journalier dans les appartements, danois Tavle, vieux danois et islandais Táfl, Taflbord, anglais table, allemand Tafel, latin tabula, qui à la même signification que le français et danois Bord, planche. De table se derivent tableau, tabler, tablette, tablier etc.

Tacite, et taciturne, qui ne parle que peu, danois taus, vieux danois taut, cfr. le verbe tauta, mar-

morter, voir le verbe latin tacere, être taciturne, danois være taus, tie. Le verbe danois tie, a pour imparfait la forme taug, et le verbe latin tacere a pour parfait la forme tacui, qui est presque le même son. De l'imparfait danois taug vient l'adjectif danois taus et du supin latin tacitum, vient l'adjectif latin tacitus, dont s'est formé le français tacite etc.

Tact, toucher, sens par lequel on touche sur quelque chose, a du rapport avec le latin tact-us, mais ce mot latin se dérive du supin tactum, du verbe latin tangere ou tage-re qui n'est probablement que le verbe danois ou gaëlique tage, vieux danois aussi taka. De tact se dérive taction.

Tailler, couper en morceaux; couper pour donner une forme, danois tælle ou tælge, vieux danois talga, prononcé apparemment talja et telgja, qui est évidemment le même mot que tailler. Ce mot se trouve seulement dans le français et le danois, et pour cette raison je le prends pour un mot vieux gaëlique. De tailler se derivent beaucoup de mots français, dont quelques-uns se retrouvent dans le danois vieux et moderne, par exemple: taille, tailleur, vieux danois Talgi, celui qui coupe, taillet outil pour couper le fer, taillis, bois en coupe reglée, tailloir, partie superieure du chapiteau des colonnes, taillure etc.

Talc, pierre onctueuse, danois Talk, anglais talc, allemand Talck, a sans doute du rapport avec le danois Talg, suif, à cause de sa qualité, onctueuse à l'apparence.

Tamis, sorte de sas pour faire passer des choses pulvérisées, liquides, danois jutlandais Tams et Tems, prononcé à peu près comme le français, et

Tamiser, passer par le tamis, jutlandais tamse, temse. Ces deux mots sont communs seulement pour

le français et le danois et par consequence, sans doute, des mots vraiment gaëliques.

Tangue (de mer), sable marin, danois Tange et Tunge, prononcé complètement comme le français, vieux danois et islandais Tunga et Tanga. Ces mots sont aussi uniquement français et danois ou gaëliques. De tangue viennent le verbe tanguer et le substantif tangueur.

Tapis, étoffe dont on se couvre ou dont on couvre quelque chose, danois Tæppe, allemand Teppich, latin tapes. De tapis se dérivent tapisser, tapisserie, tapissier etc.

Tarir mettre à sec, épuiser, danois tørre, udtørre, de l'adjectif danois tør, jutlandais tar, vieux danois et islandais therrir, verbe therra, sècher, latin torre-re. Voir sanscrit tr̃ et tri, (danois tør) d'où se dérivent le français la terre et le latin terra, la partie sèche du monde.

Taureau, mâle de la vache, danois Tyr, latin taurus.

Te et **toi**, pronom personel, danois dig, prononcé de et dei, vieux danois thik, anglais thee, allemand dir et dich, latin te et tibi. Voir sanscrit tu, accusatif tva, d'ou vient apparemment le français toi, qui se prononce presque également.

Tendre et ténu, ce qui n'est pas épais, danois tynd et tend (jutlandais), vieux danois et islandais thunnr, anglais tender, allemand dünn, latin tenu-is, sanscrit tanú. De ténu vient

Tenuité, qualité d'être ténu, danois Tyndhed, vieux danois Dynnka, anglais tenderness, allemand Dünnheit, latin tenuitas.

Tien, tienne, pronom possessif seconde personne, danois din, prononcé dien, vieux danois et islandais thinn, anglais thy, allemand dein.

Toit, couverture d'un édifice, danois Tag, vieux danois et islandais Thak, allemand Dach, latin tect-um. De toît vient toiture, tout ce que conserne les toîts.

Tolérer, supporter, souffrir, danois taale, vieux danois et islandais thola, latin tole-rare. De ce mot viennent tolérance, tolérant, tolérable etc.

Tomber, être emporté d'en haut en bas, danois dompe, dumpe, vieux danois et islandais tumba et dumpa. Ce mots appartiennent uniquement au français et au danois.

Ton, élévation et abaissement du son, danois Tone, vieux danois Tóni et Tónn, anglais tone et tune, allemand Ton, latin ton-us.

Tonne, grand tonneau, danois Tønne, Tønde, vieux danois Tunna, anglais tun, allemand Tonne. De tonne viennent tonneau, tonnelage, tonneleur, tonnelier, tonnelle, tonnellerie, tonnelon.

Tonner, faire gronder le tonnerre, danois dundre et tordne, vieux danois et islandais duna, anglais thunder, allemand donnern, latin tona-re. De tonner vient

Tonnerre, grondement de la foudre, danois Torden, vieux danois Duna, anglais thunder, allemand Donner, latin tonitru.

Tope! irterjection de consentement, danois top! Ces interjections sont seulement françaises et danoises, c'est-à-dire gaëliques.

Torrefier, tarir par la chaleur, danois tørre, tørgjøre. Voir ci-dessus tarir. Il faut pourtant remarquer que la parenté de ces mots gaëliques est encore plus évidente ici et que la ressemblance entre le gaëlique et le latin y éclate, en comparant le mot français torrefier avec la traduction verbale en latin, tergere, qui n'est que le danois tør gøre, faire sec. La terminaison de plusieurs verbes romains en gare et gere

n'est que le verbe danois gøre, vieux danois gœera et gera, qui est ajouté au premier mot. Voir ci-dessous les mots latins, que je suppose dérivés du danois, c'est-a-dire du gaëlique, commun pour la plus grande partie de l'Europe.

Touée, cordage, danois Tou et Toug, vieux danois et islandais Taug, anglais tow, allemand Tau. De touée vient le verbe touer faire avancer un navire en tirant, et toueur, celui qui toue.

Tour, construction élévée et ronde, clocher en forme de tour, danois Taarn, vieux danois et islandais Turn, anglais tower, allemand Thurm, latin tur-ris.

Tourbe, substance terreuse et combustible, danois Tørv, vieux danois et islandais Torf, anglais turf, allemand torf. De tourbe se dérivent: tourber, tourbeux, tourbier, tourbière etc.

Trace, vestige où l'on a passé, danois Traad, vieux danois Tradk, formé de trad, l'imparfait du verbe danois træde, marcher, fouler, vieux danois tróta, anglais tread, allemand treten. Le verbe danois træde a du reste encore la forme traske.

Tracer, tirer des lignes, danois drage, trække, vieux danois draga, anglais draw, latin trahe-re. De tracer viennent tracement, action de tracer, traçeur, celui qui trace etc.

Trait, substantif de plusieurs significations, danois Træk, qui en a aussi plusieurs égales à celles du mot français. Ce substantif repond aux verbes traîner et traire, danois trække.

Trapan, le haut de l'escalier, danois Trappen, vieux danois et islandais Trappan, allemand Treppe.

Treille, pièce de bois pour attacher la vigne, danois Tralle. De treille vient treillage, danois Tralværk etc.

Trépied, siège, ustensile de cuisine à trois pieds, danois Trefod. Ces deux mots sont composés du danois Tre, trois et du français pied, danois Fod. Cfr. latin tripus.

Trois, chiffre 3, danois tre, prononcé trei, dans le patois et dans le jutlandais souvent même troi, vieux danois et islandais thrir, thrjár et thrjú, anglais three, allemand drey, latin tres, sanscrit tri.

Tu, seconde personne du pronom personnel, danois du, prononcé aussi deu et dou, vieux danois et islandais thú, anglais thou, allemand du, latin tu, sanscrit tu.

Tudesque, langue des Germains, vieux danois et islandais thyderskr.

Tuer, ôter la vie par violence, danois døde, vieux danois deyda, anglais dead, allemand tödten, sanscrit tad et tâdhi, grec θυειν. De tuer vient tueur etc.

Tuile, plaque de terre cuite, danois Tegl, prononcé Teil, vieux danois Tigl et Tigull, anglais tile, allemand Ziegel, latin tegula. De tuile se dérivent tuileau et tuilette, tuilerie tuilier etc.

Vague, eau de la mer élévée par les vents, danois Vage, Vaage, Vave, Vove, vieux danois Vök, cfr. verbe vaka faire des vagues dans la glace, anglais wave, allemand Wogen.

Vaguer, errer çà et là sans dessein, danois vanke, vakle, vieux danois vaga et vakka, allemand wanken, latin vaca-re et vaga-re, sanscrit comme le danois vank; vaguer se dérive de vague, danois vag, vav, vov, svag, latin vag-us et vag-e. Voir le latin vaga-tio et le français vaga-bond, latin vagabundus. Il est évident que le danois ou gaëlique vag, vaga,

vakke, et apparemment le sanscrit vanc, sont les types de tous ces mots.

Valeur, courage, puissance, vaillance, danois Vælde, vieux danois substantif Vald, adjectif valdr, valeureux, puissant et héroique, anglais valour, adjectif valorous, valeureux, cfr. latin validus et adverbe valide et valde, danois vældig, allemand ge-waltig.

Valoir, avoir la force, pouvoir, vieux danois valda, moderne volde, latin vale-re.

Vaquer à, s'appliquer à une chose, avoir soin, danois vaage paa, patois vage aa, vieux danois vaka, anglais watch, allemand wachen.

Varec et **varet**, vaisseau naufragé, coulé au fond, danois Vrag, vieux danois vagrek, le même mot que le français, se dérivant de Vag, vague, et du vieux danois reka, flotter, anglais wrack.

Vase, bourbe au fond de l'eau, danois Vad, Vads et Vase, passage vaseux, par la bourbe, vieux danois Vad, Vase et vadum, latin vad-um. Voir le verbe danois vade et le latin vade-re.

Védasse, sorte de potasse, danois Vedaske, alcali tiré de la vaide. Le mot est composé des mots danois Ved, toute sorte de bois, et Aske, cendre.

Vent, air en mouvement, danois Vind, vieux danois et islandais Vindr, anglais wind, allemand Wind, latin vent-us, sanscrit vâgu, d'où viennent le danois Veir temps et Uveir orage, tempête. La Vendée en France et Vend-Syssel, prononcé Vénd-Syssel (département des vents) en Danemark, ont apparemment leurs noms de leur situation géographique, parce que ces contrées sont extrêmement exposées à tous les vents.

De vent se dérivent: venter, venteux, ventiler, ventilaton etc.

Vide, espace où il n'y a rien, danois Øde, vieux

danois Audr*), anglais void, mélange de vide et du danois Øde, allemand Oede, latin vidu-us.

Ville, assemblage d'un nombre de maisons, disposées en rues, danois Bølle, diminutif de Beu, Boi et Bye, cité. Ce mot n'a aucun rapport avec le latin villa, dont s'est formé peut-être le mot français village. Ce n'est qu'une prononciation alterée du danois, ou gaëlique Bölle, qui dans le Jutland méridional se change en Bülle, et en ville dans toute la partie de la France qui a été envahie par les Kimbres et les autres peuples du Nord de la race gaëlique ou keltique. Apparemment ce mot tire son origine des Indes orientales dans la dénomination pol qui signifie cité, dont on a le grec *πολ-ις*, le slave Pol, le danois Pol, Pöl, Bölle, Balle, Bel, le jutlandais meridional Bülle ou Bütle, l'islandais Byll et Byle, le hollandais Büll et enfin le français ville, prononcé vulle en patois. Dans le français on trouve très souvent la terminaison en ville ajoutée aux noms encore purement danois, noms, qui n'ont à présent aucune signification française et qui se retrouvent presque partout en Danemarc et dans la partie de la Françe, qu'occupèrent antrefois les Kimbres et les Francs, c'est-à-dire la partie, située entre le Rhin, la Manche, l'Océan et la Loire et presque jusqu' à la Garonne. Voir ci-dessous une foule de ces noms, dont il y en a encore beaucoup plus.

Vin, liqueur qu'on tire du raisin, danois Viin, vieux danois et islandais Vin, anglais vine, allemand Wein, latin vin-um, grec *οινον*. De vin se dérivent vinage, vinaigre, vinaire, vinée, vineux etc. qui ont des expressions correspondantes dans les autres langues dont il est ici question.

---

*) Il faut observer que la diphthongue au dans le vieux danois et dans l'islandais est prononcé comme eu dans le français.

Viol, action de violence envers une femme ou une fille, danois Vold et Voldtægt, vieux danois Vold, Vald, Völd, anglais violence et violation, latin violentia, violatio. De viol sont dérivés les mots violation, violence, violer etc., qui ont aussi des mots correspondants dans les autres langues gaëliques.

Voguer, être poussé sur l'eau, vieux danois et islandais voga, flotter.

Voie, chemin, danois Vei, jutlandais Voi, vieux danois et islandais Vegr, anglais way, allemand Weg, latin via.

Vol, chose volée, vieux danois Foli. De vol vient voler, volerie, danois Tyverie, voleur etc.

Vomir, rejeter par la bouche ce qui est dans l'estomac, danois vomere. Le mot vomere en danois vient peut-être à présent du français vomir, ainsi que l'allemand vomiren; mais le français vomir, l'anglais womit, l'allemand womiren et le latin vomere se dérivent originairement du danois Vom, vieux danois et islandais vömb, estomac. Ainsi tous les mots dans le français, l'allemand et l'anglais qui se dérivent de vomir et dans le latin qui ont de l'analogie avec vomere, sont d'une origine danoise, gaëlique ou keltique, qui ne laisse pas de doute. Du reste, il se peut bien que le danois vomere, qui est le même mot que le latin vomere, est passé du gaëlique dans le latin comme tant d'autres mots danois, ainsi qu'on verra ci-dessous.

Vouloir, avoir la volonté, danois ville, prononcé velle, vieux danois vilja et vildu, anglais will, allemand wollen et latin velle, jutlandais vulle, prononcé vouller. Tous ces mots ont un même type, et c'est assez intéressant que de comparer les flexions de ce verbe danois avec les flexions françaises du meme verbe.

Exemple:

Je veux, danois jeg vil, prononcé je ve,
tu veux, danois du vil, prononcé du ve,
il veut, danois han vil, prononcé han ve;

de plus:

que je veuille, at jeg vilde, prononcé at je ville etc.

La ressemblance est évidente, non seulement ici; mais aussi entre l'infinitif danois ville, prononcé velle et l'infinitif latin velle. De vouloir se dérivent volonté, volontaire, volontiers etc.

EXEMPLES DE NOMS DE VILLES ET DE LIEUX EN FRANCE, QU'ON RETROUVE EN DANEMARC DANS LEUR FORME ET LEUR SENS DANOIS OU PLUTÔT APPAREMMENT GAËLIQUE (KELTIQUE)*).

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Aggerville	Aggersbølle	Aggersbeulle	Ville fondée par Agger ou appartenant à Agger, qui est un vieux nom danois.
Annebec	Andbek et Annebek	Annebek	Ruisseau pour les canards ou dérivé du nom de Anne, nom de femme très usité en Danemarc.
Anneville	Annebølle	Annebeulle	Du nom Anne.
Auppegard	Oppegaard vieux danois Oppegard	Auppegôrd et Auppegard	Ville d'une situation élevée, du danois oppe, en haut et Gard, Gaard, cour.
Auderville	Odderbølle	Auderbeulle	Ville située auprès d'un cap, d'un promontoire, danois Odde.
Azeville	Adsebølle au Azebølle	Azebeulle	Ville nommée du nom danois Azer, Adser, Ase.
Bacqueville	Bakkebølle	Bacquebeulle	Ville située zur une colline, danois Bakke, ou auprès d'elle.

*) Tous ces noms que je vais indiquer dans cette table, je les ai trouvés marqués sur les cartes de l'état-major français. et j'en ai comparé le sens danois avec leur situation géographique, ce qui m'a convaincu que tous ces noms en France, aussi bien qu'en Danemarc, ne sont que des noms gaëliques (keltiques) appartenant à la langue, parlée autrefois partout dans l'Europe septentrionale, langue même, qui s'est conservée en grande partie intacte en Danemarc, dans la Scandinavie, à Feroé, en Islande et en Angleterre. Toutes ces villes et Places en France ne sont ni fondées ni nommées par les Normands; leurs noms sont, au con-

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Banneville	Bannebølle	Bannebeulle	Ville nommé du vieux nom danois Bane, usité quelquefois encore en Danemarc.
Barby	Barby	Barbu	Ville d'une situation nue ou découverte.
Barville	Barbølle et Berbølle	Barbeulle et Berbeulle	Idem.
Barnevast	Barnevad ou Barnevads	Barnevad ou Barnevast	Vase ou gué, que peuvent passer les enfants.
Barneville	Barnebølle	Barnebeulle	Ville d'enfant.
Basville et Basseville	Bassebølle et Basballe	Bassebeulle et Basseballe	Ville nommée du nom danois Basse.
Bisville et Biville	Bisbølle et Bìsballe	Bisbeulle et Bisballe	Ville de l'évêque, ou qui appartient à levêque.
Bjèrville	Bjergbølle	Bjèrbeulle	Ville d'une situation très élevée, montagneuse.
Blackeville	Blakkebølle	Blackebeulle	Du nom danois Blakke.
Bondeville	Bondebølle	Bondebeulle	Village, hameau.
Bratteville et Bretteville	Brattebølle	Brattebeulle	Ville d'une situation escarpée.
Brévand	Bredvand et Bredning	Brévand	Évitée.

traire, vraiement et originairement français, c'est-à-dire gaëliques (keltiques). C'est une vanité presque ridicule que de supposer les Kimbres, les Francs, les Normands fondateurs de plus de mille villes en France, dont on retrouve les mêmes noms dans la Scandinavie. Il est selon moi beaucoup plus simple d'admettre que les Keltes, les Kaëls, les Gaëls sur leur marche à travers l'Europe, et après s'être assis dans tous les pays du Nord, ont partout donné des noms à leurs établissements selon la langue qu'ils parlaient communement, noms qui, pour cette raison se ressemblent partout, au point de paraître comme sortis de la même langue d'un seul et même peuple. D'ailleurs ces noms trouvent encore leur explication dans l'anglais et dans les langues scandinaves, parceque ces langues n'ont subi tant de changements que le français et les langues des nations keltiques du Sud de l'Europa, à cause de la situation plus isolée de l'Angleterre et de la Scandinave. Du reste les noms français que j'ai indiqués, peuvent très bien être plus anciens que les mêmes noms danois, car il est fort à présumer, que les Gaëls ont pénetré en France avant d'entrer en Danemarc et dans la Scandinavie, quoique la situation de ces pays soit plus rapprochée de l'est, d'où les Gaëls ont envahi l'Europe. Pour mois, m'appuyant sur l'histoire, je crois, quoiqu'on en dise, que les Gaëls de France sont entrés plus tôt que les Gaëls du Nord, attendu que la situation et le climat de cette belle et vaste région ont du avoir pour eux plus d'attraction que le Nord.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Brétot *)	Bredtofte	Brétofte	Proprement Espace large auprès des maisons du village, puis un nom de village.
Bréville	Bredbølle	Brébeulle	Village étendu.
Bricqueville	Brikkebølle	Bricquebeulle	De Brik, français brique.
Brunville	Brunsbølle	Brunsbeulle	Du nom danois Brun.
Boucquetot	Bukketofte	Boucquetofte	Enceinte pour les boucs.
Butot	Bytofte	Butofte	Enceinte auprès d'un village, puis nom de village.
Calletot et Caultot	Kalletofte	Calletofte	Enceinte pour les veaux, ensuite un nom de village.
Caiville	Kaibølle	Caibeulle	Du nom très vieux danois Kai.
Calleville	Kallebølle	Kallebeulle	Ville de veaux (où l'on élève des veaux).
Carville	Karbølle	Karbeulle	Ville auprès des marais.
Catteville	Kattebølle et Katballe	Cattebeulle et Catballe	Du danois Kat, chat.
Cauveville	Kaubeulle	Cauvebeulle	Du danois Koe, prononncé cauve, vache.
Nom scandinave Chèrbourg	Skjærborg	Chèrborg	Du danois Skjær, rocher sous l'eau, et Borg, bourg. En Suède et en Norwège, on prononce Skjær comme chèr. Chèrbourg n'est ainsi qu'un nom tout à fait scandinave qui signifie fortin entre les rochers. La situation de cette ville lui a donné son vieux nom.
Clasville	Clasbølle et Clausebølle	Clasbeulle et Clausebeulle	Du nom danois Clas et Claus.
Colleville	Kollebølle	Collebeulle	Ville avec une sitaation fraîche.

*) La terminaison en tot, n'est que le danois Tofte, place, enceinte, petit village.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Crasville	Krassebølle	Crasbeulle	Je n'en connais pas la dérivation danoise, si elle ne vient pas de kradse, gratter.
Cricqueboeuf	Kirkebye	Kirquebeu	Ville avec l'église. Crique n'est toutefois qu'une manière perverse d'écrire et de prononcer le mot danois Kirke, église, ainsi que boeuf, qui n'est qu'une manière perverse d'écrire et de prononcer le danois Böi, Beu, Bye, qui signifie ville. Voilà ce que peuvent faire les orthographistes pour la conservation des langues!
Cricquetot	Kirketofte	Kirketofte	Enceinte auprès de l'église.
Cricqueville	Kirkebølle	Kirquebeulle	Il en est de même de ce mot comme avec cricqueboeuf. Ce nom a la même signification en danois que Cricqueboeuf.
Croixdale	Korsdal	Corsedale	Vallées, qui se croisent, mot composé de croix, danois Kors, et Dal, vallée.
Crosville	Korsbølle et Corsebølle	Corsebeulle	Du danois Kors, vieux danois Kross, et ville, danois Bölle.
Dannemarre et Dannemaric*)	Dannemarre	Dannemarre	Apparemment de la même origine que le nom Danemarc.
Danneville	Dannebølle	Dannebeulle	Ville danoise ou ville des Danois.
Djeppe	—	—	Du vieux danois djep, djup, eau profonde.
Digueville	Digebølle	Diguebeulle	Du mot danois Dige, français digue.

*) Dannemaric est situé au nordouest en Condé, et Dannemarre en Brétagne.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Douvre	Dover et Dovre	Dovre	Voir l'anglais Dover, ville, située auprès de la Manche.
Dragueville	Dragebølle	Draguebeulle	Du danois Drage, prononcé Drague (français dragon).
Dunquerque	Dünkirke	Dunquerque	L'église auprès des dunes, du danois Dyner, les dunes. et Kirke, église.
Elbeouf	Elbye (Elboe)	Elbu et Elbo	Du danois El, aune et By, Beu, ville. Voir ci-dessus Cricqueboeuf.
Estville et Estreville	Østbølle, Østerbølle et Esterbølle	Eustbeulle, Eustrebeulle et Estrebeulle	Ville située à l'est, du français Est, danois Øst et ville, danois Bølle.
Ectot et Ecquetot	Egtofte et Egetofte	Eguetofte	Place auprès des chênes, du danois Eeg, Eg, vieux danois Ek, Eik, chêne.
Ecquemarc	Egemark	Eguemarc	Champ avec des chênes, danois Egemark.
Emmerville	Emmerbølle	Emmerbeulle	Je n'en connais pas la signification en danois. Emmer signifie cendre. C'est peut-être aussi un vieux nom propre.
Enneville	Endebølle et Ennebølle	Ennebeulle	Ville extrême, du danois Ende, la fin.
Fauville	Faubølle et Faubel	Faubeulle et Faubel	Quant à l'origine ou au sens danois de ce mot, je ne saurais l'indiquer que dans le nom Vauville. Voir ci-dessous ce nom.
Feulleville	Følbolle	Feulebeulle	Du danois Føl, poulain.
Folville	Folby et Folbølle	Folbu et Folbölle	Du danois Fole, jument.
Franqueville	Frankebølle	Franquebeulle	Ville des Francs.
Frettemeule	Frettemølle	Frettemeule	Je n'en connais pas l'origine, à moins que Frette ne soit un nom danois ou gaëlique vieux.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Fréville	Fredbølle	Frébeulle	Ville paisible ou tranquille, du danois Fred, paix.
Friville	Fribølle	Fribeulle	Ville libre.
Gatteville	—	—	Voir ci-dessus Catteville, D'ailleurs le nom peut être dérivé du danois Gat porte.
Gonneville	Gunnebølle et Gonnebølle	Gounebeulle et Gonnebeulle	De Gunner, vieux nom danois qui est usité encore comme Gonne.
Gratot	Gravtofte	Gravetofte	Ville, situé près d'un fossé ou de Gravers, nom jutlandais.
Hague (la Hague)	Hage	Hague	Ce mot vient du danois ou gaëlique Hage, prononcé Hague, promontoire.
Hague-Dique	Hagedige	Haguedigue	La digue (danois Dige, rempart), devant la Hague en France.
Hacqueville (apparemment Hagueville)	Hakkebølle	Hacquebeulle	Hakke signifie en danois hâcher; mais je suppose que le nom juste dans les deux langues est Hagueville, et Hagebølle, et qu'il dérive du danois Hage et le français Hague.
Ham	Ham	Hàm	Signifie en danois forêt, bois.
Hamel	Hamel	Hamel	Sans signification excepté comme nom de villes, dont il y a plusieurs en Danemarc.
Haumarc	Haumark	Haumarc	Champ d'une situation élevée ou champ qui est cultivée à l'aide de la corvée.
Hauville	Haubølle	Haubeulle	Idem.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Hautot et Hotot	Hautofte et Høitofte	Hautofte et Heutofte	De Haut, vieux danois haugr, élevé.
Havel	Havelse	Havelse	Un simple nom de village en Danemarc, qui vient peut-être de Hav, mer.
Havre	Havn	Havn	Port.
Helletot	Helletofte	Helletofte	Du nom Helle ou Helge, nom danois très vieux.
Heucour	Høigaard et Haugaard	Heugôrd et Haugôrd	Cour située sur une hauteur.
Heudeboville	—	—	Apparemment du danois Hedeboe, celui qui demeure sur la bruyère.
Heugleville et Heugueville	Hoìbølle et Høgbølle	Heubeulle	Village situé sur une hauteur.
Houque	Huk	Houque	Du danois Huk, petit Golfe de la mer entre des falaises.
Illeville	Illebølle	Illebeulle	Village en Jutland, peut-être de Ild, feu.
Ingoville	Ingebølle	Inguebeulle	Du nom Inge, prononcé Ingue, nom danois très vieux et usité encore.
Lauvetot	Lavetofte	Lauvetofte	Village située en bas. Voir l'anglais Lowestofte.
Lilletot	Lilletofte	Lilletofte	Petit village ou petite enceinte.
Limboeuf	Limbye	Limbu	Village avec beaucoup de marne, danois Lim.
Lintot	Lintofte	Lintofte	Du danois et français Lin et du danois Tofte, enceinte ou village.
Longueboeuf	Longebye	Longuebu	Ville ou village long, du danois et français long et Bye, ville.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Malleville	Maglebølle	Maglebeulle	Grand village.
Mandeville	Mandebølle	Mandebeulle	Village des hommes, du danois Mand, homme.
Marcouville	Markbølle	Marquebeulle	Village champêtre, du danois Mark, champ.
Martot	Martofte	Martofte	Enceinte, village auprès de la mer.
Melville	Melbølle	Melbeulle	Ville située au milieu (danois mel et mellem) de deux autres.
Nacqueville	Nakkebølle	Nacquebeulle	Ville située derrière un promontoire courbé, danois Nakke, la nuque, le cou.
Néville et Neuville	Nébel et Nyebølle	Nébel et Nubeulle	Ville neuve.
Normandville	Normandsbølle	Normandsbeulle	Ville des Normands.
Norville	Norbølle	Norbeulle	Ville septentrionale.
Octeville	Ottebølle	Ottebeulle	Huit-villes.
Oeuvreville	Øvrebølle	Oeurvrebeulle	Ville supérieure.
Oeurville	Ørbølle	Oeurbeulle	Idem.
Orbec	Ørbek	Oeurbec	Ruisseau supérieur, aussi nom de ville.
Querqueville	Kirkebølle	Querquebeulle	Ville avec une église.
Quetteville	Kettebølle	Quettebeulle	La dérivation m'en est inconnue.
Quilleboeuf	Kildebye	Quillebu	Ville avec des sources ou auprès des sources.
Ranville	Ranbølle	Ranbenlle	Ville auprès du bord, de la rive. Le nom se dérive peut-être de Ran, une idole des Scandinaves
Renneville	Rendebølle	Rennebeulle	Peut-être du danois Rende, rigole, égout.
Ravenville	Ravnsbølle	Ravensbeulle	De Ravn, corbeau, aussi un nom propre.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Roumarc	Rumark	Roumarc	Champ avec du seigle, ou champ inégal, apre, inculte.
Routot	Rutofte	Routofte	Idem.
Tjerceville	Tersebølle et Tressebølle	Tersebeulle et Tressebeulle	D'une origine inconnue, peut-être de tree, trois.
Tjèreville	Tjerebølle	Tjèrebeulle	Du danois Tjere, goudron.
Tocqueville	Tokebølle	Tocquebeulle	Du vieux nom danois Toke.
Tolleville	Tullebølle	Toullebeulle	D'une origine inconnue.
Tourbjère	Thorbjerg	Thorbjère	Du nom Thor, idole des Scandinaves et Bjerg, montagne.
Tourville	Thorbølle	Thorbølle	Du même nom.
Tréval	Trevad	Trévad	Trois vases, trois gués.
Trelleville	Trellebølle	Trellebeulle	De Træl, serf, esclave.
Tòrpe	Torpe	Torpe	Mot danois qui signifie petit village.
Tourneville	Taarnbye et Taarnbølle	Taurnbu et Taurnbeulle	Du danois Taarn, tour.
Urville	Urbølle	Ourbeulle	De ur, originaire (très vieux) ou extrême.
Valletot	Valletofte	Valletofte	D'une origine inconnue.
Varneville	Varnebølle	Varnebeulle	Du danois Varna, Vörn, Værn, garde.
Vast	Vads et Vadsted	Vast	Gué, vase, passage par les marais.
Vastel	Vastel	Vastel	Idem.
Vatteville	—	—	De Vat, Vatn, eau.
Vauville	Vaubølle et Vaubel	Vaubeulle et Vaubel	De vau, vav, vov, français vague, misérable.
Veille	Veile	Veile	Chemin par l'eau, vase, gué.
Vierville	Viersbølle	Viersbeulle	De Viers ou Vigers, un nom vieux danois.

Noms français.	Noms danois.	Prononciation du nom danois.	Signification danoise des noms ou leur dérivation du danois.
Villequièr	Vildkjær	Villequièr	Mot qui en danois signifie marais mêlés de sources, de Vild, source et de Kjær, marais.
Ymarc	Ydmark	Udmarc	Champ extrème.
Ypreville	Øverbølle	Oeouvrebeulle	Ville superieure.
Yville	Udbye et Udbølle	Udbu et Udbeulle	Ville extrême.

MOTS DANOIS

qui se retrovent dans le latin comme le type des homogènes latins qui ont le même sens et qui sont formés du danois ou du gaëlique en ajoutant quelque syllabes, ordinairement **a**, **es**, **is**. **er**, **or**, **us**, **um**, aux substantif et **re**, **are**, **ere**, **gare**, **gere**, aux verbes danois ou gaëliques.*)

A, **af**, préposition, latin a, ab, français de et à dans les mots composés. Exemples:

Afrive, latin abripe-re, arracher.

Afstaae, latin absta-re, céder, abandonner.

Afklare, prononcé aklare, latin acclare-re, clarifier, mettre en évidence.

Afvei, latin avia, détour, déviation.

Aas, **As**, latin os, aci-es, cap, promontoire.

Age, latin age-re, agir, aler en voiture.

Ager, latin ager, acre.

Augst ou **Angist**, latin angust-iæ, angoise, difficulté, terreur.

Anker, latin ancor-a, ancre.

Are, vieux danois ara, latin ara-re, labourer la terre, sillonner.

Ark (Ørk), latin arc-a, arche.

Asen, latin asin-us, âne.

Axe, latin ax-is, axe.

---

*) Il n'y a pas beaucoup de doute que la voyelle **u** ait été prononcée dans le latin et le vieux danois comme dans le français moderne et, cela admis, la conformité du type danois avec les mots latins devient encore plus evidente. Dans le patois danois on prononce encore le **u** comme dans le français.

Babæ, interjection, latin babæ, bah!
Beg, latin pix, poix.
Bimbe, latin bibe-re, boire.
Bos, latin bos, boeuf.
Borg, latin burg-us, fortin, château, bourg.
Bonn, latin bon-us, bon.
Bæst, latin best-ia, bête.
Bøje, **Bøjle**, latin boja, fer qu'on met autour du cou des prisoniers.

Dorme, **drømme**, latin dormi-re, dormir.
Drage, latin draco, dragon.
Dømme, latin damna-re, juger.

Eja, interjection, latin eja, français eh! et aye!
Ellers, adverbe, latin alias, ailleurs.
End, particule interrogative, latin an, mais?
Erre, latin erra-re, errer.

Falk. latin falc-o, faucon.
Falsk, latin fals-us et fallax, faux.
Fest, latin fest-um, fête.
Fiske, latin pisca-re, pêcher.
Flamme, latin flamma, flamme.
Flere. latin pleri-que, plusieurs.
Flette, latin flecte-re, tresser.
Flyde, latin flue-re, fluer.
Flæbe, verbe, latin flebi-lis, déplorable, adjectif.
Furk, latin furc-a, fourche.
Fødsel, latin fætus, naissance.
Føde, latin fæta-re, enfanter.
Føre, latin ferre, porter, mener.

Gran, latin gran-um, grain, graine.
Guul, jutlandais givl, latin gilv-us, jaune.

Ha! interjection, latin ha! français ha!
Have, latin habe-re, avoir.
Hem! interjection, latin hem! français hom!
Herre, latin her-us, seigneur.
Horn, latin corn-u, corne.
Hovere, latin ovare, se rejouir.
Hur (jutlandais), latin cur, pourquoi.
Hvem, pronom, latin quem, qui, lequel.
Hvis, pronom, latin quis, cuius, duquel.

Id, ed, it, pronom, latin id, cela.
Ind, préposition, latin in, en, dans.
Indflette, latin inflecte-re, entrelacer, tresser.
Indføre, latin inferre, introduire.

Jo! interjection, latin jo!, français ne, (sans pas).

Kalde, prononcé kalle, latin cala-re, appeler, convoquer.
Kalk, latin calx, chaux.
Kammer, latin camera, chambre.
Kande, latin cantha-rus, pot, gonne.
Kapun, latin capus, capo, chapon.
Kar, **kær**, **kjær**, latin car-us, cher.
Kare, **karde**, latin care-re, carder.
Karre, latin carrus, charette.
Kat, latin cat-us, chat.
Kiste, latin cista, coffre.
Klang, latin clang-or, son.
Klar, latin clar-us, clair.
Klare, latin clare-re, éclairer, mettre en évidence.
Koge, latin coque-re, cuire.
Kok, latin coc-us, coq-uus, cuisinier, coque.
Kollen, latin collis, colline.
Korp, latin corv-us, corbeau.

Kort, latin curt-us, court.
Korte, latin curta-re, écourter.
Krit, jutlandais Krai, latin cret-a, craie.
Krone, latin corona, couronne.
Krone, verbe, latin corona-re, couronner.
Krop, latin corp-us, corps.
Kuml, Kumbel, latin cumul-us, comble.
Kure, latin cura, soin.
Kurv, prononcé Korv, latin corb-is, corbeille.
Kære, latin queri, cfr. querela, quereller, querelle.

Labe, latin laba-re, chanceler, vaciller, commencer à tomber (en parlant du vent).
Lad, latin las-sus, lâche.
Lalle, latin lalla-re, bégayer.
Lang, long, latin long-us, long.
Las, latin lac-ina, haillon, lambeau.
Laset, latin lacer, déchiré.
Libbe, latin liba-re, goûter, buvotter.
Lin, latin lin-um, lin.
Lind, lend, latin len-is, lent.
Lindhed, latin lenitas, mollesse.
Line, Linie, latin line-a, ligne, corde.
Linned, latin line-us, linge.
Lindre, latin lenire, soulager.
Lindring, latin leni-mentum, soulagement.
Lindt, latin lent-e, lentement.
Lov, latin lau-s, louange.
Lue, latin lue-re, brûler, luire.
Lys, latin lux, lumière.
Lyse, latin luce-re, luire.
Læbe, Læber, latin labi-a, les lèvres.

Maade, Mode, latin modus, mode.
Mager, latin macer, maigre.

Male, mele, latin mole-re, moudre.
Malke, melke, latin mulge-re, traire.
Mane, maane, latin mone-re, admonéter.
Meget, malet, latin magis, mage, beaucoup.
Mer, Mar, latin mar-e, mer.
Mid, Midte, latin medi-um, milieu.
Mig, prononcé me, latin me, me.
Mig, prononcé mai, latin mihi, moi.
Mimir et **Minde,** latin memor, mémoir.
Minde, latin mens, mente, consentement.
Mindre, minner, latin minor, moindre.
Moder, Moer, latin mater, mère.
Mole, latin moles, môle.
Mord, latin mors, mort.
Mos, Mus, latin mus-cus, mousse.
Mule, latin mula, mule.
Murren, latin murmur, murmure.
Muur, Mur, latin mur-us, mur.
Muus, Mus, latin mus, souris.

Navn, Namn, latin nomen, nom.
Nat, Nott, latin nox, nuit.
Nei, ne, latin ne, nec, ne, non.
Negte, latin neg-are, nier.
Nemlig, latin nempe, c'est-à-dire.
Nu, latin nunc, à present.
Nye, nov, latin nov-us, neuf, nouveau.

Og, latin ac, et.
Oh! interjection, oh!, oh!
Oho! latin oho!, oho!
Ol, Old, Oldtid, latin ol-im, jadis.
Olie-træe, latin olea, olivier.
Olie, latin ole-um, huile.

Om, adverbe, latin am, autour de, exemple: ambire, aller autour de, danois omgaae.
Otte, chiffre 8, latin octo, huit.

Pels, latin pellis, pelisse.
Pippe, latin pippi-re, pépier, piper.
Plante, latin planta, plante.
Plante, verbe, latin planta-re, planter.
Port, latin port-a, porte.
Pue, **Pog**, latin puer, garçon.
Pur, latin pur-us, pur.
Pus, latin pus-us, petit enfant, pousse.
Pyt, latin put-eus, puits.
Pæl, **Pal**, latin pal-us. pal.
Pense, latin pensa-re, penser.

Qvas, latin quas-sus, rupture.
Qvasse, verbe, qvassa-re, briser, rompre.

Raa, **ru**, latin ru-dis, rude.
Raabe, prononcé raave, latin ravi-re, crier, huer.
Rapse, latin rape-re, rapta-re, rapiner, voler.
Rar, latin rar-us, rare.
Ret, latin rect-us, juste, droit.
Rode, latin rode-re, rôder.
Rov, latin rap-ina, rapine.
Rove, latin rape-re, ravir.

Saaet, **sat**, latin sat-us, semé.
Saal, latin sol-ea, semelle.
Salighed, latin sal-us, salut.
Salt, latin sal, sel.
Saltet, latin salum, la mer.
Sands, latin sens-us, sens.
Sandse, latin senti-re, sentir.

Seen, latin segn-is, lente.
Sidde, latin sede-re, être assis.
Sikker, latin secur-us, sûr.
Sikkerhed, latin securitas, sécurité.
Sex, latin sex, six.
Skab, latin scab-ies, gale.
Skabet, adjectif, latin scaber, chauve.
Skave, latin scabe-re, ratisser.
Skære, latin secare, tailler, trancher.
Skæv, latin scæv-us, oblique.
Skævhed, latin scævitas, obliquité.
So, **Svin**, latin sus, suis, truie.
Sok, latin soc-cus, chausson.
Sol, **Seel**, latin sol, soleil.
Spade, latin spatha, pioche.
Spredt, latin spret-um, répandu, épars.
Staae, **sta**, latin sta-re, être debout.
Strøet, latin strat-um, épars.
Støtte, latin statua, statue.
Suge, latin suge-re, sucer.
Sund, latin san-us, sain.
Sved, latin sud-or, sueur.
Svede, latin suda-re, suer.
Sæde, latin sede-s, chaise, siège.
Sætte (sig). latin side-re, s'asseoir.
Sød, **svid**, latin suav-is, doux.
Søvn, latin somn-is, sommeil.

Taale, latin tole-rare, tolérer.
Taarn, latin turris, tour.
Tab, latin tab-es, perte.
Tabe sig, latin tabescere, s'écouler, disparaître.
Tag, latin tec-tum, toit.
Tage, latin tangere, vieux tage-re, prendre, toucher.

Taget, (participe) latin tact-us, touché.

Taus, latin taci-tus, taci-turnus, taciturne.

Tavl, **Tavle**, latin tabula, table.

Tegl, latin tegul-a, tuile.

Tegn (vieux Sign), latin sign-um, signe, marque.

Tegne, latin signa-re, signer, marquer.

Tone, latin tonus, ton.

Torden, latin tonitru, tonnerre.

Tordne, latin tonare, tonner.

Tre, latin tres, trois.

Trække, drage, latin trahe-re, trac-tare, traire, tirer.

Trækken, Dragen, latin trac-tus, trait.

Tynd, **tend**, latin ten-uis, ténu.

Tyndhed, latin tenuitas, ténuité.

Tække, latin tege-re, couvrir de toit.

Tækket, latin tect-us, couvert.

Tæppe, latin tapes, tapis.

Tære, latin tere-re, consumer.

Tøi, **Tøg**, **Tyg**, latin tog-a, étoffe, toi-le ?

Tør (tørre Land), latin terra, terre.

Tøre, **Tørhed**, latin terror, tarissement.

Tørre, gjøre tør, tør gjøre, latin ter-gere, torcher, sécher.

Ule, **Ugle**, latin ulu-la, hibou.

Vad, **Vadsted**, jutlandais Vadum, latin vadum, gué, vase.

Vade, latin vade-re, passer à gué.

Vee! **væ!**, interjection, latin væ!, malheur à!

Ville, prononcé velle et jutlandais voulle, latin velle, vouloir.

Vind, prononcé Vénd, latin vent-us, vent.

Vom, latin venter, ventre, estomac.

De Vom dérivent:

Vomere, latin vomere, vomir.
Vomering, latin vomitus, vomissement.

Yver, latin uber, pis de la vache.

Outre les mots cités ici, et les mots qui en dérivent, il y a beaucoup d'autres homogènes, dont le type se laisserait démontrer dans le danois, vieux et moderne; mais ce n'est pas mon dessein d'en faire une énumération complète. Il suffit pour atteindre mon but d'avoir indiqué une foule de mots dont le type danois ne peut être contesté.

Prétendre que les Danois ont parlé latin avant que les Romains, serait naturellement une folie éclatante; mais ce qui n'est que la vérité, c'est que le romain n'est autre chose, qu'une composition de la langue européenne, commune pour les Danois, les Plat-Allemands, les habitants de la Scandinavie, de la Brétagne, de la Hollande et de toute la France et l'Italie, depuis la Hollande jusqu'au Tibre, avec la langue grecque et ibérienne, que parlaient les habitants de la »magna græcia«, des îles de la mer méditerranée et d'une partie de l'Espagne, des côtes françaises, irlandaises et britaniques.

Cette langue commune pour toute l'Europe, était la langue keltique ou gaëlique, que nous parlons encore avec de grandes modifications, il est vrai, et qui n'est qu'une fille du Sanscrit, comme nous le verrons bientôt.

MOTS SANSCRITS*)

qui se retrouvent dans plusieurs des langues européennes qui sont d'une origine keltique ou gaëlique.

â, seconde lettre de l'alphabet. Elle est égale à deux a. Le danois aa est probablement prononcé de la

*) Les mots sanscrits, qui suivent, ont primitivement été tirés du glossaire à Sâma-Veda, édition de Theodor Benfey, 1848. — J'ai eu à ma disposition quelques autres travaux, tels que ceux de Westergaard, Rask, Holmboe etc. Au commencement je m'ai trouvé restreint à recourir seulement aux auteurs, qui ont employé des caractères transcriptifs pour indiquer le son des mots d'après les règles de l'alphabet des langues européennes. Je n'ai suivi que l'ordre alphabetique ordinair dans cette énumération, quoiqu'il est très différent de celui qui est admis dans le sanscrit. Je l'ai choisi pour que les lecteurs pussent plus facilement trouver les mots qu'ils chercheraient, ce qui eût été plus difficile selon l'ordre alphabetique sanscrit; mais à mon regret je n'ai pas recu à temps le superbe dictionnaire du professeur Mr. E. Burnouf qui n'a été livré à la publicité que durant le cours de l'impression de cet ouvrage. J'aurais été heureux d'avoir eu en main plus tôt ce précieux ouvrage d'un savant aussi digne d'être estimé. J'ai seulement eu asser de temps pour en faire une assez légère comparaison avec mon propre ouvrage, comparaison qui m'a donné toutefois la grande satisfaction de trouver confirmée mon opinion sur la parenté entre les langues européennes et sur leur parenté avec le sanscrit. — Regardant l'oeuvre de Mr. Burnouf comme un ouvrage classique du premier ordre, j'ai cru qu'il serait dans l'intérêt de mes lecteurs de suivre son système orthographique dans cette énumeration au lieu de celui de Theodor Benfey, lequel est assez différent et un peu plus compliqué. Cependant on trouvera le système de Th. Benfey dans la partie de cet ouvrage, qui était, déja imprimée avant la réception de l'ouvrage de Mr. Burnouf.

même manière, c'est-à-dire presque comme au ou comme ô da le français.

â, préposition et préfixe, qui s'emploit dans tous les mêmes sens que la préposition française à et la préposition scandinave á et aa, l'allemande auf et an, l'anglaise on, la romaine ad, qui est aussi une préposition danoise, prononcée presque toujours à, et enfin le grec *α*. Exemple: *â no*, français à nous, latin ad nos.

a, particule et préfixe négative ou privative, s'emploie devant les mots pour exprimer dans le sanscrit le même effet que l'a privatif et négatif dans le français et le latin, ainsi que les prépositions et préfixes romaines a, ab et les danoises, vieilles et modernes, a, af, an, on, u, un et und (uden), les allemandes ab et un (ohne) et les grecques *α*, *αν* et *ανα* qui ôtent aux mots leur signification bonne ou positive. Exemple: ***adêva*** et ***adêvayu***, adjectif, athée, grec *ἄθεοσ*, ***ananta***, sans fin etc., comme nous le verrons ci-dessous.

aç et ***ad***, verbe, manger, danois æde, vieux danois èta, imparfait ad, anglais eat, allemand essen, imparfait ass, latin esse et ede-re, grec *ἔδω*.

âça, ***açana*** et ***adana***, substantif, aliment, danois Æde et Æden, vieux danois Át et Áta, anglais eat, allemand Essen.

açri et ***âçri***, pointe, épée, voir ***agra***. aigre, et vieux danois Apr.

açwa, substantif, cheval, ***açwâ***, jument, latin equus, equa,

açwavid, adjectif, connaisseur en cheval, bon cavalier, composé de ***açwa*** et ***vid***, connaître, savoir, danois vide, jutlandais vid, allemand wissen.

ad, verbe, manger; voir ***aç*** ci-dessus, danois æde, imparfait aad, ad, vieux danois át.

áda et ***ádas***, adverbe, ensuite, vieux danois adan, allemand dann, danois da.

adana, substantif, aliment; voir aça ci-dessus, danois Æden.

adêva, *adêvayu*, adjectif, athée, grec ἄθεος.

adi, préfixe, français à, vers, latin ad, danois a, ad, vieux danois á, at, anglais at.

âdi, substantif, commancement, cfr. le verbe latin adire et le substantif aditus.

adigama, substantif, accès, abord, avenue, attaque, danois Adgang, vieux danois Atgangr et Ágangr. Le mot sanscrit est composé de *adi* et *gama* du verbe gam et gâ; le mot danois est également composé de ad, sanscrit *adi*, et gaae, gange, sanscrit *gâ* et *gam*.

adruva, adjectif, incertain, instable, danois utroe, anglais untrue, allemand untreu. Le mot sanscrit est formé de *a* privatif ou négatif, danois u, allemand et anglais un, et *druva*, danois troe et trou, anglais true, allemand treu.

adya, adverbe, aujourd'hui, latin hodie, danois idag, allemand heute.

ag, *ak*, verbe, aller, danois age, français agir, latin age-re, vieux danois aka.

âgantr et *âgântu* et *âgantu*, substantif, étranger, de *âgâććâmi*, aller vers, à, danois gaae aa, attaquer. Voir le vieux nom scandinave Ágantr, Ágantyr, héros qui attaquait avec célérité et véhémence, nom qui parait être le même mot que le sanscrit *âgantr*. Voir aussi le substantif vieux danois Ágangr et Ágengr, attaque. Cfr. le latin agon, combat, et le grec αγων.

agmân et *ajmân*, armée, latin agmen. Le mot sanscrit dérive apparemment de *ag*, latin age-re, danois age, jage.

agni, substantif, feu, latin ignis.

agra, *açri*, *âçri* et *âgrya*, adjectif et substantif aigre, pointe, sommet, fil de l'épée, latin acritas, acri-

tudo, aci-es, vieux danois Egg, danois moderne Æg, Aas, anglais edge, allemand Eck et Ecke. Comparez l'adjectif sanscrit *agra* avec le romain acer, acris, acre et acrus, acra, acrum, grec *ακροσ*, français aigre, aigu; cfr. vieux danois apr.

âgur, substantif, convention, accord.

aha, *âha!* et *ahaha!* interjection, ah! aha! danois ha! aha! et haha! anglais ha! et haha! allemand ah! latin ah! et aha!

aj, verbe, chasser, pousser, lancer, agir, danois age, jage, vieux danois aka, jaga, latin age-re, agi-tare, mots, passés peut-être du gaëlique dans le latin (voir agir et agiter). Le sanscrit *aj—ut*, signifie chasser dehors, danois jage ud (prononcé jage ut dans le patois), le sanscrit *udâjat*, chassé dehors, est le danois udjaget, qui est évidemment le même mot, car on doit observer que le mot danois age est souvent prononcé aje dans le patois. Voir le grec *αγειν*.

ajaman, substantif, armée, vois ci-dessus *agmân* et *âjman*.

ajara, adjectif, qui ne vieillit point. Cfr. l'allemand Jahr, an, année, et le danois Aar, l'anglais year. Il est vraisemblable que ajara est composé de *a* privitif et un mot homogène à Jahr, Aar, year.

ajira, substantif, vent, air, latin aër, accusatif aëra.

ajma et *ajman*, substantif, armée voir ci-dessus *agmân* et *ajaman*, latin agmen.

ajña et *jñâ*, adjectif, ignorant, latin ignorans, participe, anglais unknowing.

ajñana, substantif, ignorance, latin ignorantia.

ajñata, participe passé, inconnu, latin ignotus, ignota, anglais unknown.

am, *amâmi*, verbe, adorer, latin amare, aimer. Voir

amita, participe passé, aimé, amie, latin amica.

amanas, adjectif, hors de soi, latin amens. Ce mot est évidemment le même dans les deux langues; dans le sanscrit il est composé du *a* privatif et de man, latin mens, et dans le latin il s'est aussi formé du a privatif et de mens, sens, raison, anglais mind, cfr. danois Mening.

amara et *amartya*, *amṛta* et *amṛtyu*, adjectif, immortel, latin immortalis, anglais immortal.

amaratwa et *amṛtatwa*, substantif, immortalité, anglais immortality, latin immortalitas.

Ces mots sanscrits sont composés du *a* privatif et du verbe *mṛ*, mourir, comme dans le français, l'anglais et le latin, du i privatif et du latin mors et du français mort, mots, qui dérivent aussi du sanscrit *mṛ*.

ambâ, substantif, nourrice, danois et allemand Amme, voir vieux danois Amma, qui signifie grand'mère.

amitra, ennemi, cfr. vieux danois Ami.

amṛta et *amṛtyu*, voir ci-dessus *amara*, etc.

amṛtatwa, voir ci-dessus *amaratwa*.

an, *anîmi*, verbe, exhaler, respirer, danois aande, ande, vieux danois anda, *an apa*, danois ande paa. Voir latin anima, français âme etc.

ananta, adjectif, infini, sans bornes, danois uendelig, allemand endlos, unendlich, ohne Ende.

Ce mot sanscrit est composé du *a* et du *an* privatif et *anta*, fin, tout comme le danois uendelig de u privatif et Ende, fin, l'allemand Ende, l'anglais end, mots, qui ne sont que le sanscrit *anta*.

anarha, adjectif, indigne, ignoble, danois uæret, uærlig, allemand unehrlich.

Ce mot sanscrit est formé du *a*, *an* privatif et du verbe *arć* et *arh*, *arhê*, honorer, danois ære, vieux danois æra, allemand ehren. Voir

anârya, adjectif, ignoble, non noble, danois uadelig, uærlig. Ce mot sanscrit a du rapport avec le mot

précédent, étant composé du *a* privatif et de *arya, ârya*, noble, honoré, qui dérive aussi du verbe sanscrit *arc'* et *arh*, *arhê*, honorer, danois ære.

anâsa, adjectif, sans nez, danois uden Næse, allemand ohne Nase, composé du *a* privatif et de *nâsâ*, nez, danois Næse, vieux danois Nasa, allemand Nase, anglais nose. Voir sanscrit *nas*, *nâs*, *nasâ*, *nasyâ*, nez.

anc', *anc'ê* et *vañc'*, verbe, aller çà et là, danois vanke, vieux danois vakka, allemand wanken, latin vaga-ri, français vaguer.

anîda, adjectif, sans délai, su à proprement parler, sans se donner du temps de faire son nid. Ce mot est composé du *a* privatif et de *nîd'a*, nid, latin nid-us, allemand et anglais Nest.

anta, substantif, fin, limite, danois et allemand Ende, anglais end. Voir *ananta* ci-dessus.

antama et *antas'a*, adjectif (superlatif de antar et antara) intime, latin intimus, intima, anglais intime, danois inderst, vieux danois innasta.

antar, préposition (forme de comparatif), entre, qui est le même mot, latin inter, grec ἐντός, allemand unter (zwischen), danois under (imellem).

antara, substantif et adjectif, intérieur (forme de comparatif), danois indre, vieux danois innar, allemand innerer, latin et anglais interior. Voir ci-dessus *antama* et *antas'a*.

antara, pronom et adjectif, autre, danois anden, vieux danois annarr, allemand anderer, latin alter, anglais other (autre?). Voir *anya*.

antardwâra, substantif, porte interieure, danois Inderdør, jutlandais Inderdwar, allemand innere Thüre. Voir ci-dessous le sanscrit dur, dwâr et dwâra.

anti, préposition et adverbe, latin ante, grec αντι. Le mot αντι est, du grec, passé dans la plupart des

langues européennes, surtout dans le français dans des mots composés et spécialement dans des mots techniques. Mais on a deja cette particule dans l'allemand sous la forme ent dans les prépositions allemandes entgegen, entweder etc., et sous la forme and dans le vieux danois dans une foule de mots composés où elle a présisement la même signification que le sanscrit *anti* et le grec *αντι*. Exemple: Andfang (allemand Empfang), acception, reception, Anddyri, entrée devant (*αντι*) la porte (danois Dør). Voir le dictionaire »oldnordisk Ordbog, par Erik Johnson«.

antima et *antya*, adjectif, final, dernier, danois endelig, vieux danois endiligr, allemand endlich, mots derivés du sanscrit *anta* et du danois et allemand Ende, fin, vieux danois Endi, verbe enda.

antra, substantif, viscère, entrailles, anglais entrails, grec *ἔντερον*.

anya, pronom et adjectif, autre, danois anden, vieux danois annarr, dans un certain idiome danois encore anya, allemand andere, latin alter, grec *ἄλλοσ*. Voir *antara*.

anyêdyus, adverbe, autre jour, danois andendags, anden Dag. Ces deux mots sont composés également dans les deux langues, c'est-à-dire dans le sanscrit de *anya*, danois anden et *dyu*, jour, danois Dag, latin dies.

âp, verbe avoir, danois have, latin habe-re, allemand haben, anglais have.

apa et *apas*, préfixe, qui donne aux mots aux quels elle est jointe une signification de séparation ou privative. Danois a et af, allemand ab, latin ab et abs, grec *ἀπό*. Voir ci-dessus l'*a* privatif. Exemple: *apagama*, mort, départ, danois Afgang, allemand Abgang, *apagata*, participe passé, parti, mort, danois afgaaet, allemand abgegangen, avec toutes les mêmes significations que le mot sanscrit.

Ces mòts, sanscrit et danois, sont d'une composition égale de *apa*, danois af, et *gâ*, *gam*, danois gaae, dont le participe passé est *gata* dans le sanscrit et gaaet en danois, vieux danois gat. De même l'allemand abgegangen est composé de ab et gehen, participe passé gegangen.

apadâna et *apas*, substantif, travail, ouvrage fini, latin opus.

apaśṭu, *apaśṭura*, séparé, contraire, opposé? latin oppositus?. La dérivation sanscrite vient de *apa* et *stâ*, et d'après cette acceptation le mot sanscrit a plus de parenté avec le danois afstaae et l'allemand abstehen.

ârât, matineux, du long temps, de loin, danois arle, aarle, vieux danois ár, anglais early.

arć, *arh* et *arhê*, verbe, honorer, danois ære, allemand ehren. Voir le substantif danois Ære et l'allemand Ehre.

arj, verbe travailler (labourer la terre), danois are, latin ara-re, cfr. grec ἔργον.

arûkr, verbe, blesser, composé de *kr*, faire danois göre, jutlandais gr et

arus, substantif, blessure, danois Ar, vieux danois Ard, Árás, attaque, et sanscrit *ard*, attaquer, blesser.

arya et *ârya*, adjectif, honoré, noble, danois æret, sanscrit *arhat* et participe passé *arhita*. Comme substantif, il signifie proprietaire, maître, chef de maison, danois Herre, vieux danois Herri et Herra, allemand Herr, latin herus, grec ἔρος. Cfr. ci-dessus arhê.

âs et *âsidâmi*, verbe, s'asseoir, être assis, danois jeg sidder mig, jutlandais a sidder mig, cfr. ci-dessous sanscrit sid et sad, et participe passé *asita*, français assis, *âsatê*, danois sat.

as, verbe, être, latin esse, cfr. l'anglais et le vieux danois imparfait was.

as et *asa*, verbe, jeter, latin jacio.

âs, substantif, sortie, issue, bouche, danois Aas et As, vieux danois et islandais As, latin os, cfr. la préposition allemand aus.

âsidami, verbe, s'asseoir, voir ci-dessus *âs*.

âsita, assis, participe passé de *âs*. Voir ci-dessus *âs*.

âst'â, substantif, séjour en un lieu, danois Aasted et Aasæde. Dans les deux langues ces mots dérivent de *â*, danois aa, et *st'â*, danois staae, vieux stá.

âsya, substantif visage, danois Aasyn, vieux danois Ásja, Ásjan et Ásyn, qui sont évidemment les mêmes mots.

at, *aṭ*, *aṭê*, verbe, aller vîtement, hâter, danois et anglais haste, allemand hasten.

ât, *at'a* et *ad'a*, adverbe, aussi, encore, ensuite, danois atter, allemand dann. Voir *ad'a*, *ad'as*.

atijava, substantif, rapidité, danois Hast-Jav.

atka, substantif, eau, latin aqua.

âtman, substantif, esprit, âme, latin anima, allemand Athem.

atrin et *açira*, mangeur, danois Æder, allemand Esser. Voir ci-dessus le verbe sanscrit ad et aç, danois æde, manger, allemand essen, latin ede-re.

atya, adjectif, hâtif (actif?), danois et allemand hastig, anglais hasty. Voir substantif *atya*, cheval, marcheur.

av, *âp*, verbe, avoir, danois have, allemand haben, anglais have, latin habe-re, imparfait *avidd'i*, avais, danois havde, participe passé *avita*, *âpta*, danois havt, allemand gehabt.

avâna, adjectif sec, sans eau, composé de *a*, privatif, et *vâna*, eau, danois Vand, vieux danois Vatn, allemand Wasser, anglais water.

avi, substantif, mouton, brebis, latin ovis, grec ὄις.

avidwas, adjectif, ignorant, danois uvidende, vieux danois et islandais uvitandi, uviti, uvitigr et uvitr. Ces mots dans les deux langues se sont formés de la même manière que les substantif ***avidyâ*** et Uvid. Voir ci-dessous.

avidyâ, substantif, ignorance, danois Uvid et Uvidenhed, vieux danois et islandais Uvitand, Uviti et Uvitra, les mêmes mots, sans doute, que le sanscrit et composés de la même manière, le sanscrit étant formé de ***a*** privatif, le danois de **u**, et du substantif ***vid***, danois Vid.

âvis, adverbe, à découvert, à vue, en public. Voir le substantif français avis et le verbe aviser, avertir, donner avis. Cfr. l'italien aviso.

avitr, substantif, auteur, latin autor, anglais author.

axa, substantif, aisselle, danois Axel, vieux danois et islandais Axlar et Øxl, allemand Achsel, anglais et latin axilla, aussi axe, essieu, danois Axe, vieux danois et islandais Axall et Øxull, anglais axel et axle, allemand Achse, latin axis, grec ἄξων.

axi, substantif, oeil, vieux danois Auga, latin oculus, grec ὄκκοσ, allemand Auge.

Du sanscrit ***axi*** vient peut-être le verbe danois agte, observer, vieux danois akta, allemand achten et le substantif danois Agt, l'allemand Acht et les mots qui en dérivent.

ayê, ***âyê***, ***ayi***, interjection, eh! et aye!, danois eja!, latin eja!, allemand ey!

âyus, temps, âge. Voir le français aïeux, ancêtres et aïeul, aïeule, grand-père, grand-mère, le vieux danois Ai, le grec αιων et le latin ævum.

b, ***b'***, 37e et 38e lettres de l'alphabet sanscrit répondent au b, à l'f, au v et quelquefois à l'h, dans les langues gaëlique (keltiques).

b'á, verbe, luire, vieux danois et islandais bála, grec φάω.

b'á et ***b'ála***, substantif, éclat, lumière, bûcher, danois Baal, vieux danois et islandais Bál; cfr. aussi danois Baun, grec βαυνος, et le vieux verbe danois bála brûler sur un bûcher.

bad et ***bal***, verbe, être, vivre, danois boe, cfr. le substantif danois Bod (maison, boutique) et Bad (village), d'où dérive le diminutif Balle, petit village (cfr. Bølle, ville).

bád, ***bádê***, verbe, se baigner, danois bade, vieux danois et islandais bada, allemand baden, anglais bath, cfr. latin balneum, grec βαλανεῖον.

bád', verbe, battre. Voir ci-dessus battre etc. ***bád', ni***, abattre, tuer, vieux danois bauta.

bád, substantif, douleur, vieux danois Bad, anglais adjectif bad. Voir bal, nuire, ci-dessous et

bad'a, substantif meurtre, vieux danois et anglais Bad, mal, cfr. le vieux verbe danois bauta, tuer, le substantif Bauti, guerrier tombé et le mot danois composé Blod-Bad, mal, combat sanglant, enfin le français bataille, l'angais battel etc.

b'akta et ***bákta***, substantif, plus proprement dit participe passé de ***b'aj***, aliment préparé, cuit, bouilli, danois bakt, bagt? Voir le vieux verbe danois baka, cuire, danois bage, anglais bake, allemand backen.

bal, ***b'al***, verbe, nuire, frapper, cfr. ***b'all***, ***b'allé***, voir ci-dessus le verbe et le substantif ***bád'***, grec βαλλω, vieux danois bella, imparfait ball, cfr. le substantif français boule, balle, danois Bold, Bal, vieux danois Bollr.

bala et ***balya***, adjectif et substantif, fort, force, vieux danois ballr.

b'ála, substantif, lumière, danois Baal, vieux danois Bál. Voir ci-dessus ***bá***.

b'and et ***b'andê***, verbe, récriminer, faire des reproches, danois bande, vieux danois banna.

band' et ***bund'***, verbe, lier, bander, danois binde, imparpait bandt, participe passé bundet, et vieux danois bundit, allemand binden, participe passé gebunden, anglais bind, participe passé bound*).

band'a, substantif, ligature, bande, danois Baand et Band, vieux danois Band, allemand Band, anglais band.

band'u et ***bandya***, allié, bandit, mot qui dérive du sanscrit ***band'a***, ainsi que le danois et l'allemand Bande et le français bande, troupe.

b'ara, adjectif, celui qui porte, danois substantif Bærer, porteur. Voir ci-dessus le mot français bard.

b'ara, substantif, fardeau, danois Byrde, vieux danois et islandais Byrdi, Burdr, Byrdr, jutlandais Bar, anglais burden, mots qui viennent évidemment du participe passé sanscrit ***b'rta***, du verbe ***b'r***, ***barê***, danois bære. Voir ci-dessous le verbe ***b'r***, cfr. le substantif persan Byrdeh, qui n'est que le danois Byrde.

b'ârab'rt, substantif, porteur d'un fardeau, mot composé de ***b'ara***, danois bære, et ***b'rta***, danois Byrde. Voir ci-dessous ***b'r*** et ***barê***.

b'arata, substantif, barde, danois et allemand aussi Barde, anglais bard.

b'arita, participe passé du verbe ***b'r***, porté, danois baaret, vieux danois et islandais borit.

barbara, adjectif, qui parle mal, mauvais, sot, niais, et ***barburam***, substantif, bourbe, romain barbarus, grec

---

*) Le verbe danois binde, l'anglais bind et l'allemand binden ont leur type dans le sanscrit *bund'*, où le u apparemment a été prononcé comme le u français, et ce type se retrouve dans le participe bundet etc., pendant que l'imparfait danois bandt, a son type dans la forme sanscrite *band'*, qui est le type du français bander.

βαϱβαϱος, injure des Grecs et des Romains, envers tous les étrangers.

b'aru, substantif, maître, peut-être le type du titre: baron qui est un mot gaëlique.

b'artṛ, substantif, porteur, danois Bærer.

b'êda, *b'êdi*, substantif, bélier, danois Bede.

b'id, verbe, fendre, diviser (par les dents) mordre; danois bide, jutlandais bid, vieux danois et islandais bita, presque avec toutes les mêmes signification que le sanscrit, anglais bite, allemand beissen.

Du verbe *b'id* dérivent les substantifs

b'id, *b'itta* et *b'itti*, action de diviser, de mordre, et l'objet de cette action, morsure, morceau, danois Bid et Bitte, vieux danois et islandais Bit et Biti, (tout à fait sanscrit).

b'ix, verbe, mendier, anglais beg.

b'ṛ, *b'arê*, verbe, porter, danois bære, jutlandais br, imparfait bar, participe passé *b'rta*, porté, danois baaret. Voir ci-dessus *b'ara* et *b'arita* et le vieux danois bera, anglais bear. L'identité de ce mot sanscrit avec le danois devient encore plus évidente en regardant le verbe sanscrit, suivi de différentes préposition, qui sont aussi presque danoises. Exemple:

b'ṛ pra, porter devant, danois bære frem, jutlandais br fram, *b'ṛ sam*, porter ensemble, amasser, danois bære sammen, jutlandais br sam. Cfr. latin ferre, grec *φεϱω*. Le français porter a aussi son type dans *b'ṛ*, voir participe passé *b'rta*, porté, cfr. le danois Byrde, fardeau.

b'râç et *b'râs*, *b'râsê*, verbe, braiser, danois brase, allemand braten, cfr. les substantifs braise, brasier, le danois Brad, l'allemand Braten, rôti, enfin l'anglais brazier, réchaud.

b'râtṛ, substantif, frère, danois Broder, vieux da-

nois et islandais Brodir, Brœdr, allemand Bruder, anglais brother, latin frater, grec φράτωρ.

b'râtriya, fraternel, danois broderlig, allemand bruderlich, anglais brotherly.

b'û verbe, être, exister, rester, danois bie, anglais be. Le participe passé de ***b'û*** est ***b'ûta*** et répond au danois biet, vieux danois bedit.

bud, verbe, laisse aller, danois budde, (jutlandais) vieux danois boda.

bud, bôdê, verbe, apprendre, découvrir, danois bebude, vieux danois bjoda.

bud'na, substantif, fond, partie inférieure, danois Bund, vieux danois et islandais Botn, cfr. le verbe vieux danois botna, trouver le fond, être au fond, danois bunde. Voir l'anglais bottom, et l'allemand Boden.

bud'nya, adjectif, qui est au fond, vieux danois botnandi, participe du verbe botna.

b'ugna, courbé, participe passé du verbe ***b'uj***, danois bugnet et bugget.

b'uj, verbe courber, danois bøje, bugge, vieux danois buga, bogna et bugna, cfr. substantif danois Bue, vieux danois et islandais Bogi, Bugna. Voir le verbe anglais bow et l'allemand biegen.

b'uja et ***bujâ***, substantif courbe, baye, danois Bue, Bug, Bule, Bugt, Boje, vieux danois et islandais Bugna, Bugr, Bula, Bugda, Bogi, anglais bay et bow, allemand Bucht.

bukka, substantif, bouc, danois Buk, vieux danois et islandais Bukkr, anglais buck, allemand Bock.

b'ûmi, substantif, la terre, latin humus, génitif humi, sur terre, ***b'ûmya***.

bund', verbe, lier, danois binde, anglais bind, allemand binden. Voir ci-dessus ***band'***.

b'ûs', verbe, parer, orner, danois pudse, allemand putzen.

c', *c''*, *ç*, 20e, 21e, 44e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent à c, k, q, ch, sch, quelquefois à h et s, dans les langues gaëliques et au grec κ, χ, σκ.

çad, verbe, tomber, latin cad-ere. Voir le français cadavre, et caduc, qui semble avoir de la parenté avec le sanscrit ***çadru***, qui tombe.

c''ad et ***c''adê***, verbe couvrir, cacher, anglais case et le substantif cash, français caisse, danois et allemand Kasse.

çakala, ***çalka***, ***çalkalla***, ***çalla*** et ***çallaka***, substantif, écorce, écaille, écale, danois Skal, Skæl, vieux danois et islandais Skal et Skel, allemand Schale, anglais scale et shell, latin callus, callum.

çakan et ***çakṛt***, substantif, excrément, caca, cacade, danois Kak et Kakkert, cfr. le verbe danois kakke, latin caca-re, chier. Voir ***çakṛddwâra***, anus, de ***çakṛt*** et ***dwâra***, porte, sortie, danois Dør, Dar et Dwar.

c'al, ***c'alê*** et ***c'ar***, verbe, aller, faire, chanceller, danois gaaer, gjor, d'où viennent:

c'ala et ***c'ara***, adjectif, mobile, instable, agissant, et les substantifs qui y répond ***c'âra***, ***c'âru***, sont apparemment les types du danois Karl, Kaël, qui signifie aussi garçon, jeune homme, agissant, instable, non marié, et du mot Gaël. Voir ci-dessous ***c'âra***.

çalb', ***çalb'ê***, se vanter, parler beaucoup, avec exagération ou sans raison habler, danois galbe.

c''âlli et ***c''âllî***, substantif, écorce, peau, écaille, écale, danois Skal et Skel, vieux danois de même, anglais scale, allemand Schale, latin callus, callum; voir ***çakala*** etc. ci-dessus

çam, verbe, se calmer, être tranquille, calmer, danois halme, tæmme, anglais calm, prononcé câm,

tame, allemand zähmen. Voir aussi l'adjectif français calme, danois tam, anglais calm, tame, allemand zahm.

çama, substantif, calme, anglais calm. Voir *çam* et

çamana, *çâman* et *çâmana*, substantif, apaisement, action de calmer, danois Tæmmen, Tæmning, allemand Zähmung, anglais calming, taming.

ćan et *ćaṇ*, verbe, rendre un son, chanter, latin can-ere, cantare, danois synge, imparfait sang, qui est aussi l'imparfait allemand du verbe singen.

çaṇ, *ćañć*, *çañć* et *çaǹćê*, verbe, aller, chanceller, danois gaae et gange, vieux danois et islandais ganga. Le fleuve Gange, sanscrit *yangâ*, danois Gang-Aae, a son nom de ce verbe, et de *ga*, *gam* à cause de son mouvement rapide.

çaṇa, substantif, chanvre, latin cannabis, grec κάνναβις, danois Hamp, allemand Hanf, anglais hemp.

ćañćala, adjectif, chancelant.

ćañćalâmi, verbe chanceler.

ćand, verbe, briller, luire, et

ćaṇd, verbe, brûler, ainsi que *ćaṇda*, adjectif, chaud, brûlant, sont les types du latin substantif candela, candelabrum, candentia et des verbes candefieri, candescere etc., du français chandelle, de l'anglais candle etc.

câpala, substantif, caprice, cabale, mots qui sont passés dans presque toutes les langues européennes. Voir *ćapala*, adjectif, inconstant. Ce mot est peut-être le type du français cheval, cavale (jument), et de cavalier etc. ainsi que du latin caballus et de tous les mots qui en dérivent.

ćar, verbe, aller, danois gaaer, anglais go, de plus, faire, agir, exécuter, danois gøre. Voir ci-dessous *kr* et *ćala* ci-dessus.

ćara, *ćârin* et *ćâru*, adjectif, beau, mobile, agissant, danois karsk, vieux danois karskr, apparemment aussi le

type du danois Karl, Kaël et du français Gaël, mots, qui ont la même signification. Voir ci-dessus *cala* et le mot breton kaer qui semble être le danois Karl. Voir aussi *c'ari*, jeune fille et le nom danois vieux et moderne Karin et Karen, femme, fille ferme.

c'aryâ, substantif, action d'aller, voyage progrès, exercice d'une fonction, carrière. Voir le substantif danois et allemand Karre et le français char, chariot, charroi, le latin carrus et l'anglais car et le verbe carry.

c'ârapat'a, substantif, carrefour.

c''ardis, substantif, cour, maison, garde, danois Gaard, Gard, vieux danois Gardr, Gardi. Voir ci-dessus le français garde.

çarkarâ, substantif, sucre, danois Sukker, allemand Sucker, anglais sugar, latin sacharum, grec σάκχαρον.

c'âru, voir ci-dessus *c'âra*.

c'aś, *c''aś*, *c''aśè* et *çaś*, verbe, frapper, briser, blesser, casser, latin cædere, cassare, danois kassere, allemand kassieren, anglais cashier.

çata, *catâ*, nombre, cent, latin centum, grec ἑκατόν.

çatapâd et *catapadî*, cent-pieds, latin centipeda; le mot sanscrit s'est composé comme le français de çata, cent, et pâd, pâda, pied.

c'atur, nombre, quatre, latin quatuor, *c'aturt'a*, quatrième, *c'aturdaça*, quatorzième, latin quatuordecimus. Il est évident que ces mots français et latins ont leur type dans le sanscrit.

c'atuśpâd et *c'atuśpada*, adjectif, quadrupède, latin quadrupes. Ces mots sanscrits et français sont composés de la même manière et des mêmes substances c'est-à-dire de *c'atur*, quatre, et *pâd*, *pâda*, pied.

c''âyâ, substantif, ombre, anglais shade, sky, allemand Schatten, grec σκιά, danois Sky, Skygge, vieux danois et islandais Skyja et Skyggja.

çî, verbe, être couché, gît, du verbe français inusité gir ou gésir.

c̋id, *c̋indê*, verbe, couper, trancher, scier, latin scindere. Voir le grec σχιζω, danois skille, allemand scheiden.

c̋idâ, substantif, séparation, division, danois Skjel, Skil, allemand Scheide.

c'ihna, substantif, marque, signe, danois Tegn, vieux danois Signan, latin signum.

çîk, verbe, endurer, supporter souffrir avec peine, cfr. adjectif danois syg, anglais sick.

c'il, verbe, voiler, cacher, céler, latin cela-re.

çîl, verbe, aller, parcourir, danois ile, allemand eilen. Voir l'adjectif français célère et le substantif célérité et le latin celer et celeritas.

c'it et *c'int*, verbe, observer, savoir méditer, latin scire, censere, danois kjende, vieux danois et islandais kenna, allemand kennen, jutlandais kind.

çîtkâra, substantif, son pour exprimer du plaisir. Voir l'instrument, qu'on appelle cithare, guithare.

çlês'a, substantif, union, ligature, danois Slisse, Slidse, cfr.

çlis', verbe, lier, attacher, danois slisse.

çri, aller, avancer, danois skride, vieux danois et islandais skrida, anglais stride, allemand schreiten.

çṛkâla et *çṛgâla*, substantif, chakal, dénomination d'un animal sauvage et farouche qui est commune presque pour toutes les langues européennes.

çuc', verbe, gémir, danois sukke et substantif, gémissement, danois Suk.

c'ud, verbe, offrir, verser, danois gyde, allemand giessen.

çûl, verbe, crier, hurler, danois hyle, vieux danois et islandais yla, anglais howl, allemand heulen, latin ululare.

çuna, substantif, chien, danois Hund, allemand Hund, vieux danois et islandais Hundr.

çûś, verbe, engendrer, allemand säugen. Cfr. le français sucer.

ćuṭ et *c̈uṭ*, trancher, diviser, anglais cut.

çwan (*çun* et *çuna*), substantif, chien, latin canis, grec κύων, danois et allemand Hund.

çwaçurya, substantif, beau-frère, danois Svoger, prononcé vulgairement Swawer, allemand Schwager.

ćyu et *ćyut*, verbe, tomber, faire tomber, verser, danois gyde, allemand giessen. Voir le substantif français chute.

ćyôta et *ćyuti*, substantif, chute.

d, *ď*, *d*, 27e, 28e, 32e et 33e lettres de l'alphabet sanscrit répondent au d, t, th, dans les langues gaëliques.

dâ, *dâç*, *das*, *ďâ*, verbe, donner, latin dare.

dâç, verbe, donner. Voir ci-dessus.

daçama, nombre, dixième, latin decimus, de

daçan, nombre, dix, latin decem, grec δέκα.

daçati, substantif, decade, latin decas.

dadru, *dadrû* et *dardrû*, substantif, maladie cutanée, dartre, cfr. l'adjectif *dardrûna*, dartreux.

daǵ, verbe, protéger, garder, danois dække, cfr. l'allemand substantif Dach. danois Tag, toit.

daǵ et *ďakk*, verbe, tuer, daguer, cfr. substantif dague, poignard, danois Daggert, vieux danois Daggardr et Dalkr, anglais dag et dagger.

daivya, *dêva*, *devya*, *divôja*, *devija*, *deviśad*, *diviśṭa* et *divya*, adjectifs, divin, anglais divine, latin divinus.

ďakka, substantif, action de couvrir, toit, couvercle, couverture, danois Dække, Tag, allemand Decke, Dach.

dal, verbe, fendre, partager, danois dele, vieux danois deila, anglais deal, allemand theilen, apparemment le type du danois Dal, allemand Thal, vallée.

dala, substantif, part, morceau, danois Deel, vieux danois Deild, anglais deal, allemand Theil.

dalana, substantif, action de fendre, danois Delen, anglais dealing, allemand Theilen.

dalitá, verbe, participe passé, partagé, danois deelt, vieux danois deild, allemand getheilt, anglais dealt.

dam, verbe, dompter, danois tæmme, vieux danois temja, anglais tame, allemand zähmen, latin domare. Cfr. adjectif danois tam, vieux danois et islandais tamr, anglais tame, allemand zahm.

dam, substantif, épouse, dame, anglais dam et dame, grec δάμαρ, latin domina, danois Dame.

dama, substantif, action de dompter, danois Tæmmen, vieux danois et islandais Tamning, anglais taming, allemand Zähmen.

d'âma, et *d'âman*, substantif, demeure, latin domus, grec δόμος.

damana, substantif, et damin, adjectif, dompteur, dominant, danois Tæmmer, tæmmende, anglais tamer, taming, allemand Zähmer, zähmend, latin dominus, domina, dominans.

damita, participe passé de dam, dompté, danois tæmmet, vieux danois tamit et tamta, allemand gezähmt.

damura, substantif, tambour.

d'an et *d'wan*, verbe, rendre un son, sonner, tonner, danois döne, tone, vieux danois et islandais duna, dynja, allemand tönen, anglais tone, tune.

d'ana, substantif, bien, richesse en troupeaux, voir le danois Dane-fæ, vieux danois Dánar-fé, mot composé de Dana, Danar et Fæ, bétail. Apparemment le nom Danemarc (campagne fertile, abondante, sur-

tout en troupeaux) dérive-t-il du sanscrit *d'ana*, par comparaison avec le reste de la Scandinavie.

dâna et *dânu*, substantif, don, latin donum.

danç, verbe mordre, vieux danois tanna. Voir *danta*.

d'anika, vertueux, honnête, danois danis, substantif Danished.

danta. substantif, dent, danois Tand, vieux danois Tanna et Tönn, allemand Zahn, latin dens.

dânta, participe passé du verbe *dam*, dompté, danois tæmmet, vieux danois tamt. Voir *dam*.

dantamala, substantif, mal au dents, mots composé de *danta*, dent, et *mala*, mal.

dantaçirâ, substantif, gencive, danois Tandgjerde, vieux danois Tanngardr.

dantin, adjectif, qui a des dents, denté, danois tandet, latin dentatus.

dantya, adjectif, dental.

dâç et *dâs*, verbe tuer, périr, danois døe, døde, vieux danois et islandais deyda, deyja, anglais die, dead, allemand tödten.

datta, participe passé du verbe dâ, donner, latin datus, data, etc.

datti, substantif, don, latin dos, datum, grec δόσις.

dâtṛ, *d'âtṛ*, substantif, qui donne, donateur, latin dator.

daxa et *daxiṇa*, adjectif, droit, à droite, latin et anglais dexter, grec δεξιος.

daxya et *dâxya*, substantif, adresse, dextérité, latin dexteritas, anglais dexterity.

day, verbe, tuer, danois døde, vieux danois deyda, deyja, anglais death, allemand tödten, grec δαιομαι. Voir *dag'* et *dâs*, ci-dessus.

dâya, substantif, part, danois Deel, vieux danois Deild, anglais deal, allemand Theil. Voir *dal*, ci-dessus.

d̔ê, d̔îyê, participe passé *d̔îta,* verbe, téter, danois die, diet, grec τιθήνη.

d̔êna, substantif, lait, danois Die.

dêva, dæva, adjectif, divin (voir *daivya* ci-dessus), anglais divine, latin divinus, comme substantif Dieu, déesse, latin deus, dea, grec Ζευς, θεός, vieux danois et islandais Dia et Deia.

dêvamâtṛ, substantif, mère des dieux, latin dei mater.

dêvarâja, substantif, roi des dieux.

dêvatâ, dêvatwa et *dævata,* substantif, divinité, anglais divinity, latin divinitas.

dêvayu, adjectif, dévot, latin adverbe devote, anglais devote. Cfr. toutes les variations sanscrites du mot *dêva, daivya* etc. ci-dessus. Exemple:

dêvika, adjectif, divin, et

dêvila, adjectif, dévot, etc.

dî, dîyê, (cfr. dâ, dô, du), verbe, périr, mourir, danois døe, vieux danois et islandais deyja, anglais die et dye.

d̔î, verbe, penser, adorer, et plutôt

d̔î, substantif, pensée, esprit, sont peut-être les types du français Dieu, latin divus, deus, grec θεός, vieux danois et islandais Dia, Deia. Voir ci-dessus *davya, dêva* etc.

diç, diçê, verbe, dire, exposer, démontrer, latin dicere, discere et docere, grec δοκέω.

dis̔ṭa, substantif, destin.

disṭanta, substantif, fin de la destinée.

div, verbe, luire et *div,* et *diva,* substantif, l'air, le ciel, ainsi que

divasa, substantif, jour, sont apparemment les types du latin dies, comme *dyô* et *dyu* du français jour et dieu, cfr. ju dans le latin jupiter et le grec Διός, latin jovis. Voir *dyô, dyu* ci-dessous.

divija, ***diviśad***, ***diviśta***, ***divôja*** et ***divya***, adjectifs, divin, céleste. Voir ci-dessus ***daivya***.

dôgd́ṛ, fille, voir ***duhitṛ***, danois Datter, Dotter, jutlandais Dogdr, anglais daughter, allemand Tochter.

d́ṛ, ***drâǵ***, ***drâǵê***, verbe, tenir, tirer, durer, danois drage, drive, vieux danois draga, drifa, anglais draw, drive, allemand tragen, treiben. ***d́ṛ ni***, tirer en bas, danois drage, drive ned, vieux danois drifa nidr.

drâ, ***dram***, ***d́ṛj*** et ***dru***, ***dravâmi***, verbe, courir, danois trave, allemand traben, aussi danois drage, drive, jutlandais dru; voir ***d́ṛ*** ci-dessus etc.

drâmi, verbe, dormir, danois drømme, dorme, substantif Drøm, vieux danois et islandais Draumr, anglais verbe et substantif dream, allemand träumen, substantif Traum, latin dormire, grec δϱαϑεῖν.

drap et ***dṛp***, verbe, égoutter, danois dryppe, vieux danois et islandais drjupa, anglais drip, drop, allemand tropfen. Cfr. le substantif danois Dryp et l'anglais drip.

drâpi et ***drapsa***, substantif danois Draabe, Dryp, vieux danois et islandais Driupr, anglais drop et drip, allemand Tropfen.

drâva et ***dru***, substantif, mouvement rapide, fuite, danois Trav, allemand Trab, cfr. ***drâvana***, danois Traven.

dṛh, verbe, croître, devenir fort, danois drive, trives, anglais thrive, grec δϱιάω.

drôha, substantif, offense, tentative dirigée contre quelqu'un; menace, danois Truen, Trudsel. vieux danois et islandais Thrugan, allemand Drohen et Drohung.

d́ṛś, verbe, participe passé ***d́ṛśṭa***, oser, avoir de l'audace, danois tør, driste, vieux danois dreyssa, anglais dare, imparfait durst, allemand dürffen.

d'ṛs'u, d'ṛs'ṇu et *d'ṛs'ṭa,* adjectif hardi, danois dristig, allemand dreist, vieux danois et islandais Dreyssigr.

d'ru et *d'rû, d'ṛj,* verbe, aller, pousser, danois drive, jutlandais dru, dans tous les sens du sanscrit, vieux danois thrifa, anglais drive, allemand treiben, cfr. l'adjectif français truand et dru. Voir ci-dessus *dr* et *drâ* etc.

druh, verbe, haïr, vouloir nuire, tromper, offenser, menacer, danois true, vieux danois thruga, allemand drohen, voir le substantif sanscrit drôha ci-dessus.

d'ruva, adjectif, fidèle, ferme, danois troe, jutlandais trou et tru, vieux danois et islandais trua, trur, anglais true, allemand treu. Cfr. l'adjectif français dru? et le vieux verbe danois trúa, croire, et substantif Trú, foi et l'allemand Treue.

duh, verbe, traire, tirer, latin ducere? danois die. Voir *d'ê*, ci-dessus.

duhitṛ et *dôgdṛ*, féminin *dôgd'rî*, substantif, celui, celle, qui trait, la fille, danois Datter, vieux danois et islandais Dottir, jutlandais Dogdr, anglais daughter, allemand Tochter, grec θυγάτηϱ.

dur, duç, dus' et *dus*, mots qui signifient mal, difficulté, méchanceté répondent au français dur, sévère et au danois dyr, vieux danois dyrr, comme au latin dis, et dirus, durus, grec δυς. Ils sont apparemment homogènes partout. — Exemple: *duçc'ara*, adjectif, qui marche avec difficulté, composé de duç, dus, difficile dur et *c'ar*, aller, danois gaaer, *durvida*, adjectif, difficile (dür) à connaître, à comprendre, stupide, mot composé de *dur*, difficile, danois dyr, et *vid*, connaître, savoir, danois vid et vide. Voir ci-dessous *vid*.

d'ùr, d'urv et *durv*, verbe, attaquer, tuer.

dúr, dwâr et *dwâra*, substantif, porte, danois Dør, jutlandais Dar et Dwar, vieux danois Dúr, Dura, Dyrr, anglais door, allemand Thor et Thür.

dusḱ, verbe, causer de la douleur, frapper, danois duske.

dwa, *dwê* et *dwi*, chiffre deux, danois to, two, twé, twi, jutlandais encore quelquefois twa, vieux danois et islandais twì, twö et tweir, anglais two, allemand zwey et zwee, latin duo, grec δύο. De ces mots dérivent:

dwâdaça et *dwâdaçan*, chiffres, douzième, douze, latin duodecimus, duodecim, grec δώδεκα.

d́waj, verbe, flotter au vent, danois vaje et svaje, jutlandais waj; de ce mot derive le substantif

d́waja, drapeau, signe qui flotte (danois vajer) au vent.

dwanda, deux, un couple, danois twende.

dwârasta, substantif, portier, mot composé de *dwâr*, porte, danois Dør, Dwar et *stâ*, danois stâ, staae.

dwaya, substantif, deux choses unies, danois Twaie,

dwayu, adjectif, équivoque, ambigu, danois twetydig, vieux danois et islandais twisaga.

dwêśa et *dwêśas*, haine, mot composé du sanscrit *dwiś*, ennemi, querelle, danois Twist, et *hêdas*, *hêdaja*, danois Had, allemand Hass, haine.

dwêśana et *dwêśin*, adjectif, hostile, qui hait, cfr. danois twesindet, qui signifie presque la même chose, vieux danois et islandais twisynn.

dwid́a, adjectif, divisé en deux, danois twedeelt.

dwidan et *dwidat*, adjectif, qui a deux dents, danois twetandet, vieux danois twitenntr, latin bidens.

dwipad, *dwipâd*, substantif, bipède, danois Twefod, vieux danois et islandais twifættr, grec διπους, latin bipes.

dwis, adverbe, deux fois, danois twi et twe, vieux danois twi et twis, twisvar et twitaka, anglais twice, grec δις.

dwiś, verbe, se fâcher, s'irriter contre quelqu'un, danois twiste.

dwiś, substantif, ennemi, haine, inimitié, danois Twist.

dwisama, adjectif, composé de deux parties égales, danois twi(to)sammen. Le mot sanscrit est composé du sanscrit dwi, deux, danois twi, et sam, ensemble, danois sammen, jutlandais sam.

dwitá, substantif, duplicité, danois Tvetydighed, cfr. vieux danois Twisaga et Twisynn, l'adjectif twitaka.

dwitra, adjectif, deux à trois, danois to-tre, anglais two tree.

dyô et ***dyu*** substantif, jour, latin dies. Voir le latin diu?

ê, 11e lettre de l'alphabet sanscrit, remplacée dans les langues gaëliques, par e, é, æ, et la diphtongue ai.

êka, adjectif, numérique, un, seul, seul et même, danois een; il y a sans doute de la parenté entre le sanscrit êka et le danois egen, qui a les mêmes significations exclusives que êka. Voir les vieux mots danois Ekki, Ekkja, veuf, veuve, et le vieux pronom danois ek, je, qui est le type du danois egen.

êkatama, le seul, grec ἑκαστος et

êkatara, comparatif de êka, grec ἑκατερος.

ená, pronom demonstratif, quelqu'un, danois En, mot, qui en danois comme en sanscrit est employé entre le verbe et le substantif ainsi qu'en français, exemple:

gjøre En ondt, faire quelqu'un du mal. Il y a peut-être aussi du rapport entre le sanscrit *ená* et l'article et le chiffre un, danois en, allemand ein, anglais one, grec εἷς, ἕν, latin unus.

état et *étad*, pronom démonstratif, celui-ci, danois dette, anglais that, allemand das, dies, latin istud?

éva, adjectif, qui va, cfr. le verbe danois vae, vade, aller, et le latin vade-re, ainsi que les flexions du verbe français aller, je vais, tu va, il va.

g, *g'*, 17e et 18e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent au g et quelquefois à l'h, au j, k, v, w et ch dans les langues gaëliques.

ga, particule, qui signifie qui va à la fin des mots composés et en danois Gang, marche. Exemple: sanga, samgâ, danois Samgang, combat.

gâ. *gâh*, *gâd*, verbe, aller, traverser, avec la forme incoative *gac̆*, danois gaae, gange, participe gaaet, gangen, imperatif gak, vieux danois gá et ganga, cfr. l'adjectif sanscrit *gânga*, *gangâ*, relatif au Gange aux Indes, nom qui vient de gâ, anglais go, allemand gehen, vieux danois ganga.

En combinaison avec les prépositions suivantes on découvre encore plus clairement la similitude ou plutôt l'identité avec le danois:

gâ â, attaquer, danois gâ, gaae aa,
gâ ud, sortir, danois gâ, gaae ud,
gâ sam, aller ensemble, danois gâ, gaae sammen, jutlandais gâ sam.

gâda, adjectif, de gâ, peu profond, guéable, cfr. substantif gué, danois Vad, Vadsted, Vase, français vase. Ici le g sanscrit et devenu v en danois, et en français, changement assez frequent dans le danois et les autres langues gaëliques.

gala, substantif, gosier, avaloire, allemand Kehl, latin gula, cfr. le verbe danois gale, galdre, chanter, hurler.

gâli, substantif, malédiction, imprécation, danois Galen, verbe gale, »Fanden gale, Djævlen gale« etc.: que le diable emporte. Cfr. vieux danois Galdr, Gali, emportement.

gam, verbe, aller, venir, danois komme, imparfait jutlandais kam, vieux danois koma, imparfait kvam, allemand kommen, imparfait kam, anglais come, imparfait came. Voir

gâma, substantif, action de venir, danois Kommen et

gâmin, adjectif, danois kommende, kommet, vieux danois et islandais komit, kominn.

gamb, *ǵamb*, verbe, aller, marcher, gambader, renfermant sans doute aussi le type de jambe, jambon etc. et de l'anglais jamb, poteau.

gâna, substantif, chant, cfr. verbe chanter, latin canere.

ǵarma, substantif, chaleur, danois Varme, allemand Wärme, anglais adjectif et verbe warm. Dans ces mots le *ǵ* sanscrit s'est aussi changé en w et v.

garta, substantif, grotte, maison, danois Gard et Gaard, vieux danois Gardr. Voir le français garde et gord ci-dessus, et les composés qui finissent en gard et gar, dans le français et le danois.

ǵas, verbe, manger, danois æde, imparfait aad et ad, allemand essen, imparfait ass, anglais eat, latin esse. Voir le substantif grec γαςτήρ, estomac.

ǵasi, substantif, aliment, danois Æde, allemand Essen.

ǵasra, substantif, mangeur, de *ǵas*, danois Æder, allemand Esser, anglais eater.

gata, participe passé du verbe *gâ* et *gam*, allé, danois gaaet, vieux danois gat.

gâtâ, substantif, chant, danois Qvad. Cfr. vieux danois galdr.

gati et *gâtuh*, substantif de *gâ*, *gam*, chemin, voie, rue, danois Gat, Gade, vieux danois Gat, Gata, Gátt, anglais gate, allemand Gasse.

gâtuvid, adjectif, qui connait le chemin, les rues, composé de gâtuh, rue, danois Gade, et vid, savoir, danois vide, jutlandais víd.

gnâ, substantif, éspouse, grec γυνή, danois Kone, Kuni, Qvinde, vieux danois Kona, Kuna. Voir sanscrit *jani*, *jâni*, *yôni*.

gô, substantif, masculin boeuf, féminin vache, danois Ko et Kow, vieux danois Kua, anglais cow, allemand Kuh.

gôçakṛt, substantif, fumier de vache, danois Kokas, proprement Kokak, mots composé de *gô*, Ko, vache, et *çakṛt*, *çakan*, Kak, caca.

gôdanta, substantif, dent de boeuf, de vache, danois Kotand. Voir sanscrit *danta*, danois Tand.

gôla, substantif, boule, balle, danois Kugle, prononcé Kule, vieux danois et islandais Kula.

gônasa, *gônâsa* et *gôṇasa*, substantif, grand serpent, danois Konæse, de *gô*, danois Ko, et *nasa*, *nâsa*, danois Næse, nez.

gôpa, substantif, gardien de vaches, danois Kopasser, jutlandais quelquefois Kofaer. Ces mots sanscrits et danois sont composés des mêmes mots primitifs et de la même manière, c'est-á-dire du sanscrit *gô*, danois Ko et du verbe *pâ*, garder, soigner, danois passe. Le danois jutlandais Kofaer vient de Ko et Fader, prononcé Faer, père, sanscrit *pâti*.

gôraja, substantif, taureau, proprement roi des vaches, composé de *gô*, vache, et *râja*, roi, qui est le même mot que le sanscrit.

gôs'ṭa, *gôs't'âna*, substantif, étable à vaches, da-

nois Kostald, allemand Kuhstall. Ce mot sanscrit est composé comme le danois de *go*, Ko, Kuh, et de *stâ* et *stâna*, danois Stald, allemand Stall, étable, mots qui viennent tous du sanscrit et du danois *stâ*, staae.

gṛ, verbe, rendre un son, murmurer, danois kurre, skurre, knurre. Voir *g'ur* ci-dessous.

grâvan, substantif, granit, grêve, gravier, danois Graavak (rocher de granit), anglais gravel.

gṛb', *grab'* et *grah*, verbe, prendre, saisir, danois gribe, vieux danois et islandais gripa, allemand greifen, anglais gripe, vieux danois gripit.

gṛb'ita, participe passé de *gṛb'*, danois grebet, allemand gegriffen, anglais gript. Voir le français griffe, griffer et griffon, le danois Grib et Grif l'allemand Griff, anglais griff, enfin le latin gryps et gryphus qui repond verbalement au danois Grib et Grif. Tous ces mots dans les différentes langues ont leur type dans le sanscrit *gṛb'*.

gṛha, substantif, maison, habitation, cour, danois Gaard, Gard. Cfr. la terminaison française en gard et gar.

gud, verbe, protéger, soutenir, défendre (qualités de Dieu) d'où vient peut-être le substantif danois Gud, allemand Gott, Dieu.

gud', verbe, couvrir, vétir, d'où vient peut-être le latin cut-is, peau, danois vieux et moderne Hud, allemand Haut, anglais hide, cfr. le verbe grec κεύθω.

g'ur, verbe, rendre un son terrible desagréble, danois skurre. Voir ci-dessus *gṛ*.

gûr et *g'ûr*, verbe, aller, danois gaaer, jutlandais goor, anglais go.

guru, adjectif, grave, gros, latin gravis, allemand gross, anglais great, danois verbe groe, dévenir gros, participe passé groet.

h, ha, 47e lettre de l'alphabet sanscrit, repond à l'h dans les langues gaëliques et quelquefois à ch, g, j, s et dans le grec à χ et ϑ.

ha! et ***hâ!***, interjection, exprimant reproche, blâme, colère, douleur, dédain; français et danois ha!, interjection, commune pour toutes les langues européennes que je suppose être d'une origine gaëlique.

hâhâ!, interjection de surprise, commune aussi pour toutes les langues gaëliques.

hansa, substantif, oie, danois Gas et Gaas, vieux danois Gás, allemand Gans, anglais goose, latin anser.

hantṛ, substantif, meurtrier, destructeur, allemand Hencker?

hârda, substantif, amour, de ***hṛd***, coeur, danois Hjerte. Voir ci-dessous ***hṛd***.

hârdi, ***hârdya*** et ***hṛdya***, adjectif, ce qui vient du coeur, cordial, hardi, danois hjertelig, vieux danois et islandais hjartanligr, allemand herzlich, anglais hardily et hardy, heartily et hearty. Voir ci-dessous ***hṛd*** et ***hṛdaya*** ainsi que

hary, verbe, aimer, le type de l'adjectif danois kjær, jutlandais kjar et hjar, cher.

hastya, adjectif, ce qu'on tient ou donne avec la main (***hasta***), est apparemment le type du latin hasta, lance.

hâṭ, verbe, sauter, agir avec violence, vitesse, hâter, danois haste, anglais haste, allemand hasten, cfr. adjectif danois et allemand hastig, fougeux, violent, anglais hastly et hasty.

hê! et ***hæ!***, interjection, danois he! et hei! anglais hei et hei-day! allemand ey!

Hêd, verbe, vêtir, envelopper, pour garder la chaleur, devenir chaud, s'irriter, danois hede, blive heed,

jutlandais hed, vieux danois heita, hita et hitna, anglais heat, allemand heitzen.

hêdaja et *hêdas*, substantif, haine, danois Had, vieux danois et islandais Hatr, anglais hate, allemand Hass. Cfr. ci-dessus sanscrit *dwês'a* et *dwês'as*.

hêkkâ, substantif, hoquet, danois Hikke, anglais kicket.

hêṭ et *hêd*, *hêdê*, verbe, haïr, danois hade, vieux danois hata, anglais hate, allemand hassen.

hêti et *hêli*, substantif, rayon du soleil, flamme, chaleur, danois Hede, vieux danois Heita, Hita et Hiti, anglais heat, allemand Hitze, cfr. le grec ἥλιος, soleil.

hi, conjonction, car, en effet, danois thi.

hi, verbe, jeter, lancer, chasser, exciter, danois hidse, allemand hetzen. Voir sanscrit *hêlr*, substantif, allemand Hetzer.

hi!, interjection de surprise, danois i! et ih!

hihi! danois hi hi! interjection de rire.

hikk (hikkê), sangloter, avoir le hoquet, danois hikke, jutlandais hikk, vieux danois et islandais hixta, anglais hickup.

hikkâ, *hêkkâ*, substantif, hoquet, danois Hikke, vieux danois Hixti, anglais hicket.

hima et *hæma*, adjectif, glacial et substantif froid, froidure, hiver, latin hiems, cfr. *hæmala*, hiver.

himâlaya, substantif, la chaîne d'Himalaja, de *hima*, hiver, et *âlaya*, séjour, domicile, danois Leie.

hina, conjonction, car (de *hi* ci-dessus) allemand denn, danois thi, anglais then.

hlâd, *hlâdê*, verbe s'égayer, s'amuser, danois glæde sig, være glad, vieux danois et islandais gladr. Voir le verbe vieux danois gladna, gledja, et le verbe sanscrit *hlâdayâmi*, je m'amuse, danois jeg glæder mig, qui a presque le même son.

hlâda, substantif, joie, danois Glæde, vieux danois et islandais Gledi.

ho! interjection, ho! dans le français et dans les autres langues que je suppose être gaëliques.

hôrâ, substantif, heure, latin hora, grec ὥρα.

hṛd et *hṛdaya*, substantif, coeur, danois Hjerte, vieux danois Hjarta, anglais heart, allemand Herz, latin cor, grec κέαρ et καρδια. Voir adjectif danois kjær, kjar, cher, latin car-us, cfr. *hârdi*, *hṛdya* ci-dessus.

hṛś, verbe, se herisser, le type aussi du verbe français herser, danois harre, herse. Voir participe passé

hṛśṭa, herissé, hersé, danois herset. Voir le vieux danois horskr, courageux. Ce mot sanscrit est peut-être aussi le type du latin horrere et horror, et du français horreur.

hû, interjection, exprimant horreur, mépris, indignation, danois hû! latin heu!

hulahuli, cri, danois Hylen, latin ululatus.

hum! interjection, exprimant, souvenir, assentiment, doute, hom! danois hum! anglais hum!

hûṇa, substantif, barbare, un Hun. Voir *hunda* qui signifie porc de village, idiot, homme stupide.

hyas, adverbe, hier, latin heri.

hyastana, adjectif, d'hier, latin hesternus.

hwê, *hûyê*, verbe, invoquer, huer, danois huje, hye, cfr. les mots français hue, cri aux chevaux pour les faire avancer, et huée, cri pour effrayer les bêtes, danois interjection hui! et substantif Hujen. Voir aussi l'interjection danoise vé! et la romaine væ! exprimant la douleur.

hwṛ, verbe, être blessé, heurté, courbé, participe passé *hwṛta*, heurté.

i et *î*, 3e et 4e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent aux voyelles i bref et i long dans les langues gaëliques.

î, pronom, il, qui est encore prononcé i dans le français et qui n'est qu'un mot vraiment sanscrit, anglais he, prononcé hi, plat-allemand aussi he, romain ille. Voir ci-dessous *îm*.

i, *î*, *ij*, *il*, *îr*, *is'*, *iṭ*, verbe, aller, d'où le futur français j'irai, tu iras etc., le latin ire, it, le danois ile, l'allemand eilen.

i et *î*, interjection pour appeler du secours, danois ih!

i, racine du pronom, *idam*, danois ed, et, id, it, anglais it, latin is, id, idem.

îdâ, substantif, louange, à présent un nom assez répandu dans les langues gaëliques.

idam, adjectif ou pronom, celui-ci, ceci, latin idem.

iha et *ihâ*, adverbe, ici.

ik', *ink'* et *înk'*, verbe, aller, danois gaae, cfr. imparfait gik, allemand gehen, imparfait ging, voir aussi le danois hinke, clocher.

il, verbe, aller vîte, danois ile, allemand eilen.

îm, acussatif du pronom *î*, allemand ihn, datif ihm, anglais him, danois ham, him.

îr, *îré*, verbe, aller, latin ire, cfr. le futur français du verbe aller, j'irai, tu iras, il ira.

is', verbe, désirer, souhaiter, danois eske, anglais ask, wish, allemand wünschen.

is'ṭi et *is'ṭu*, substantif, désir, souhait, danois Ønske, anglais whish, allemand Wunsch.

itt'am, adverbe, ainsi, latin ita, item.

j, 22e lettre de l'alphabet sanscrit, le J, français, danois et surtout gaëlique, répond aussi quelquefois dans les langues gaëliques à g, ch et k.

jab', *jab'ê*, verbe, bâiller, danois gabe, gave, vieux danois et islandais gapa, anglais gape, yawn, allemand gaffen.

jagat, adjectif, vîte, mobile, mouvant, a du rapport avec le danois jaget, jagende, allemand jagend, chassant, hâtant.

jagê, parfait du verbe *gâ*, contient le type du verbe, danois jage, aller vîte, chasser, et de l'allemand jagen.

jangâ, substantif jambe, a du rapport avec le verbe *gâ*, danois gâ, gaae, gange. Voir *gangâ*.

jal, verbe, être froid, geler, latin gelare.

jala, substantif, froidure, gelée, latin gelu, adjectif froid, gelé, gelée.

jalp, verbe, raconter, parler, louer, habler, danois galpe ou galbe, se louer ou parler avec vanterie, jutlandais galp.

jalpa et *jalpita*, substantif, discours, dispute, danois Galpen, hablerie, dispute vanteuse sans raison.

jâmitra, substantif, diamètre, mot, adopté dans presque toutes les langues, cfr. le grec διάμετρον.

jan, verbe, engendrer, enfanter, latin genere et generare, gignere. De jan dérivent

jana, substantif, gens, latin gens, danois Kjøn, vieux danois et islandais Kind, anglais kin et kind, cfr. l'allemand Kind, enfant. Cfr. le vieux danois Hjun, mariage.

janaka, adjectif, qui engendre et *janakâ*, substantif, mère, grec γυναικός, γυνή, danois Qvinde.

janga, substantif, jambe, du verbe *gâ* et *g'amb*, aller. Voir ci-dessus *g'amb*, cfr. le verbe danois et islandais gâ, gaae, gange, ganga, aller. Voir ci-dessus *jangâ*.

jani, *janu*, *janus*, substantif, naissance, engeance, génération, géniture, latin genitura. Cfr. latin janua, entrée et janus, nom d'un dieu romain.

jáni, *jâni* et *yôni*, substantif, danois Kone, Kuni et Qvinde, vieux danois Qvenna, Qvendi, grec γυνή. Voir *gnâ* ci-dessus.

janiman et *janani*, substantif, engeance.

janitṛ, substantif, géniteur, latin genitor, grec γενέτωρ.

janitrî, génitrice, mère, latin genitrix, grec γενέτειρα.

jantu et *janma*, *janmin*, substantif, géniture, latin genitura.

jânu, substantif, genou, latin genu, grec γόνυ, danois Knæ, Kno, vieux danois Hné, Kné, anglais knee, allemand Knie.

jap, verbe, parler, murmurer, danois jappe, parler, confusément.

japa et *jâpa*, substantif, récitation à basse voix, danois Jap, Jappen.

jâra, substantif, amant, apparement le type du français cher, danois hjar et kjar, kjær, kær, kar, latin car-us.

jarâ, *jaras* et *jariman*, vieillesse, a du rapport avec l'allemand Jahr, année, et le danois Aar, vieux danois et islandais Ár, anglais year. De *jarâ* etc. dérivent:

jarat, *jaranta*, *jaraṭa*, *jarin*, *jarita* et *jarṇa*, adjectif, vieux, allemand bejahrt, danois aarig.

jas et *ju*, *javê*, *javâmi*, verbe, aller, exciter, se hâter, chasser, danois jage, jave, allemand jagen, anglais chase, cfr.

java, *javana* et *jû*, substantif, promptitude, vitesse, danois Jag, Jagen, prononcé Jav, Javen, jutlandais aussi Ju, allemand Jagd, Jagen.

javin, adjectif, hâtif, danois jagende, prononcé javende.

jêh, jêhê et *jêś*, verbe, aller, allemand gehen, prononcé quelquefois jehen, cfr. imperatif geh! (jeh!)

jêtr̥, substantif, vainqueur, peut-être le type du danois Jette, Jetter, géant? vieux danois Jötunn.

jîv, jîvê, verbe, vivre, latin vivere, danois leve, anglais live, cfr. substantif danois Liv, vie, anglais life, allemand Leben. Voir ci-dessous *jîvita.*

jîva, jîvanta, jîvat, adjectif, vivant, danois levende, anglais living, allemand lebendig.

jîvita, substantif, la vie, latin vita, danois Liv, anglais life.

jr̥, jarâmi, jarê, verbe, vieillir. Voir ci-dessus *jara*, *jarat* etc.

jri, verbe! aller, latin ire.

juǵ et *yuj,* verbe, lier, joindre, latin jugare, jungere, cfr. substantif joug, latin jugum, danois Aag, allemand Joch, anglais yoke. Voir ci-dessous le substantif sanscrit *yôga*, *yuga*, joug, anglais yoke, allemand Joch, danois Aag, vieux danois et islandais Ok, Oki.

k, 15e lettre de l'alphabet sanscrit, répond au français, danois, anglais, allemand k au latin c, k, ch, q et au grec κ.

kâ et *kad, kas, kat,* terme interrogatif, quoi, latin qvod, danois hvâ et hvad, vieux danois hvá et hvada, norwégien encore ka et koa, anglais what, allemand was.

kacćana et *kiñćana*, adjectif, quelqu'un?

kad, ḱaj, kal, kalê, kall, kallê, kać et *kan*, verbe, donner un son, crier, danois kalle, kalde,

vieux danois et islandais kalla, latin calla-re, anglais call.

k'ad et *k'êd*, *k'êṭ*, verbe, manger, danois æde, ad, aad, anglais eat, allemand essen, latin ede-re, grec ἔδω. Voir sanscrit *aç* et *ad* et *g'as* ci-dessus.

kadâ, adverbe, quand? latin quando.

kak', *kakk*, *kakk'* et *k'akk'*, verbe, rire, latin cachinnari, grec καχάζω.

kakud et *kakub'*, substantif, sommet, tête, chef. Voir le latin caput avec lequel ce mot sanscrit semble avoir rapport.

kal et *kall*, *kàllê*, verbe, résonner, danois kalde, vieux danois kalla, anglais call, latin calla-re, cfr. grec καλεω? Voir ci-dessus *kad* etc.

kala, *kelâ*, substantif, son, appel, danois Kald, vieux danois et islandais Kall, anglais call.

k'ala, adjectif, vil, bas, putride, danois kal, vieux danois et islandais kala, allemand kahl.

kalaça, et *kalasi*, substantif, pot à l'eau, au vin, calice, danois Kalk, vieux danois et islandais Kaleikr, Kalekkr et Kalkr, anglais chalice, allemand Kelch, latin calyx, grec καλὺξ.

kalama, substantif, roseau, calame pour écrire, latin calamus, grec κάλαμος.

kâlântara, substantif, intervalle de temps, latin kalendæ, d'où le français calendrier, l'anglais calendar, le danois et l'allemand Kalender.

k'allîṭa et *k'alvâṭa*, adjectif, chauve, latin calvus, danois skallet, kal, kallet, kullet, vieux danois substantif Skalli, anglais callow, allemand kahl.

kamp, *kampê*, verbe, s'agiter, danois kæmpe.

kampa, substantif, agitation, danois Kamp.

kaṇ, verbe, crier, chanter.

kan et *kañc'*, verbe, luire, briller, le type du verbe

latin can-dere et de l'adjectif can-didus, lumineux, ainsi que du substantif candela, chandelle, anglais candle.

kâṇda, substantif, honte, chose que l'on cache comme coupable, scandale, allemand Schande, danois Skam, Skand, Skjændsel, latin scand-alum, anglais scandal.

kandu et ***kaṅsa***, substantif, casserole, poêle, pot, apparemment le type du danois Kande, vieux danois et islandais Kanna, allemand Kanne, anglais can, latin cantharus.

kapâla, substantif, tête, assemblage, latin caput, allemand Kopf, grec κεφαλή. Dans le sens d'assemblage, le mot peut être le type du substantif français couple, danois Kobbel, latin copula, allemand Koppel, et du verbe coupler, danois koble, allemand koppeln, latin copulare.

kapi, substantif, singe, danois Abe, anglais ape, allemand Affe, grec κειπος.

kara, substantif, main, grec χειρ, le mot vient sans doute de ***kṛ***, ***kar***, danois gøre, faire. Voir ***kṛ*** cidessous.

kâri, ***kârin*** et ***kâru***, adjectif, et ***kartṛ***, substantif, celui qui fait, agit, de ***kṛ***, faire etc. Ce mot est apparemment le type du vieux et moderne danois et anglais Karl, Kaël et Kall, du français Gaël et de l'allemand Kerl. Voir aussi le nom Karen, vieux danois Karin, nom de femelle très usité encore dans la Scandinavie, et l'adjectif sanscrit ***karâla***, grand, énorme, formidable, cfr. le nom danois Karl, latin Carolus, français Carle et Charles, (Carolus magnus, Charlemagne?)

karîra, substantif, cruche, vase, danois Kar, grec κέρας.

karman, substantif, oeuvre (du culte), latin carmen.

karva, substantif, amour. Voir l'adjectif danois jutlandais kar, kjar, kær, vieux danois kærr, latin carus, français cher, et les substantifs latin caritas, amour, le français charité, le danois Kjærlighed etc.

kas, *ka*, *kim*, pronom interrogatif, latin quis, qua, quid et quod, danois hvo, hvad, hvem, anglais who, what, allemand wer, was.

kaś et *k̍aś*, *knat*, heurter, frapper, casser, danois quase, knase et le substantif Knat, Knas, gravier.

kastûri, substantif, castor, danois Kastor, latin castoreum, grec κάστωρ.

kaṫ, verbe, raconter, réciter, cfr. danois quæde, imparfait quad, anglais quote et quoth, vieux danois et islandais queda.

kaṫâ, substantif, récitation, narration, récit fabuleux, danois Qvad.

kati, adjectif, combien, latin quot.

k̍att, verbe, couvrir, cacher. Voir sanscrit *c̈ad* ci-dessus.

k̍êda, substantif, fatigue, lassitude, danois Kede, Kjede.

kêl, *kîl* et *k̍êl*, verbe, percer, se mouvoir, danois kile, dans tous les deux sens.

ki, pronom, qui, latin qui. Voir le génitif du pronom danois hvis.

ki et *kit*, verbe, connaître, danois kjende, vieux danois et islandais kenna, allemand kennen.

k̍id, verbe, fatiguer, attrister, danois kjede, kede, (jutlandais), kid. Voir *k̍êda* ci-dessus.

kîla et *kîlâ*, substantif, pieu, cale, danois Kile.

kim et *kis*, pronom, qui, duquel, de qui, danois hvem et hvis, anglais whom et whose, allemand wer,

wessen, latin quis, qvem, cuius. Voir ci-dessus *i* et *im*, *kas* et *ki*.

kiñc'ana, *kaçc'ana*, adjectif, quelqu'un, quiconque, latin quisquam.

kiṭ, verbe, lier, cimenter, danois kitte, jutlandais kit. Voir le substantif danois Kit, ciment.

kiṭ, verbe, teindre, souiller, danois skidne, skidte, jutlandais skidt. Voir

kiṭṭa, substantif, saleté, excrément, danois Skidt.

knu, *knû* et *knûy*, verbe, rendre un son, murmurer, danois kny, vieux danois et islandais gnydja, cfr. substantif danois Gny et Kny, vieux danois et islandais Gnudd et Gnydr.

kôṇa, substantif, angle, cône, coin, anglais cone, coin, latin conus.

kṛ, *karê*, verbe, faire, danois gjøre, gøre, jutlandais gør, gr, vieux danois et islandais görr, goera, gera. Ce mot a peut-être aussi du rapport avec le latin creare, et le grec κραινω, κράτοσ etc. Voir ci-dessous *kratu*. Dans ses flexions ce verbe prend la forme de *kar*, d'où vient apparemment le mot *kâri* et *kârin*, qui est sans doute le type du danois Karl. Voir ci-dessus *kâri*. Dans les mots composés, dérivés de *kṛ*, la forme *kar* se présente aussi. La prononciation islandaise de görr et la jutlandaise, qui se reduit presque à *gr*, sont probablement restées inaltérées les mêmes que celle du sanscrit provenant de la forme sanscrit *kṛ* et font le type des terminaisons latines en gare, gere, et du grec χειρ.

kramêla, substantif, chameau, danois et allemand Kameel, anglais camel, grec καμηλος, latin camelus.

kratu, adjectif, qui accomplit, qui fait, vigoureux, grec κράτυς et

kratu, substantif, force, grec κράτος. Ces deux mots sont d'une grande importance relative à une foule de mots,

qui en dérivent et qui se forment encore chaque jour du grec κράτος, dans les langues européennes.

kratuvid, adjectif, qui connaît sa force, mot composé de *kratu* et *víd*, danois vide, jutlandais vid, connaître, savoir.

kṛç, verbe, mincer, amoindrir, écourter, danois korte, allemand kürzen, anglais shorten, latin curtare.

kṛça, adjectif, court, danois kort, anglais short, allemand kurz, latin curt-us.

kṛka, substantif, gorge, danois et allemand Gurgel, anglais gorge, latin gurges. Voir le verbe danois et anglais gurgle, allemand gurgeln, gargariser.

kṛmi, substantif, ver, kermès, danois Orm, jutlandais Vurm, anglais worm, allemand Wurm, latin verm-is.

kṛp, substantif, corps, danois Krop, allemand Körper, latin corp-us.

kṛt, verbe, couper, écourter, danois korte, anglais shorten, allemand kürzen. Voir ci-dessus *kṛç* et *kṛça.*

kṛta, participe passé du verbe *kṛ*, fait, danois gjort, gort, jutlandais grt.

kṛti, substantif, ouvrage, maison, cour, gord, danois Gord (jutlandais) Gaard, Gard, vieux danois Gardr, anglais court, yard, latin cors, cohors.

kṛtti, substantif, action de couper, courtage, danois Kortnimg, anglais curtailing, shortening, allemand Kürze. Voir ci-dessus *kṛt.*

kruç, verbe, crier, danois skrige, prononcé skrie, latin crocire, grec κρώζω. Cfr. substantif *kruśta,* cri.

krûra, adjectif, cruel, danois gruelig, anglais cruel, latin crudelis, allemand greulich, grec κραῦροσ.

ku, ***kwa***, adverbe, où, danois hvor, jutlandais hou et hwar, anglais where, allemand wo, latin ubi.

kuć, verbe, rendre un son pénétrant, aigu et fort, danois kukke. Voir ci-dessous ***kuhûka***.

kuç, ***kus***, verbe, embrasser, baiser, danois kysse, anglais kiss, allemand küssen. Voir le substantif danois Kys, allemand Kuss, un baiser.

kuhûka, substantif, coucou, danois Kuku et Kukuk, anglais cuckoo, allemand Kuckuck, latin cuculus, grec κόκκυ. Voir ci-dessus ***kuć***.

kûla, ***kukûla***, substantif, trou, creux dans la terre pour conserver quelque chose, danois Kule, Hule, anglais hole, allemand Höhle.

kula, substantif, race, famille, danois Kul, Kuld. Voir l'adjectif ***kulika*** et ***kulya***, de bonne famille, cfr. danois kuldlyst, qui est déclaré enfant légitime.

kupya, substantif, cuivre, danois Kobber, vieux danois Koparr, anglais copper, allemand Kupfer, latin cuprum.

kur, verbe, sonner, rendre un bruit, danois skurre.

kutt, ***kut***, verbe, diviser, fendre, couper, anglais cut, et les mots qui en dérivent. Voir le français couteau.

kuta, ***kuti***, ***kûta***, ***kûtî***, substantif, maison, chaumière, hutte, danois Hytte, anglais cottage, hut, allemand Hütte.

l, 9e, *l*, 42e lettres sanscrites, répondent à l dans les langues gaëliques (keltiques), et quelquefois à r.

lad, ***lal***, verbe, darder, agiter la langue, danois lalle, jutlandais lal, allemand lallen, latin lalla-re.

lâgava, substantif, légèreté, danois Lethed, allemand Leichtigkeit, anglais lightness.

lag̍u, adjectif léger, danois let, anglais light, allemand leicht, cfr. superlatif *lag̍is̍ṭa*, danois letteste, anglais lichtest, allemand leichteste.

laj, apparaître, paraître, danois lade, jutlandais laj, peut-être le type du danois lege, prononcé toujours laje, jouer, badiner.

lakta, substantif, couleur rouge, laque.

lal, *lalê*, verbe, agiter, tirer la langue en chantant, s'amuser, danois lalle, jutlandais lal, chanter, allemand lallen, latin lalla-re.

lalana, substantif, action de *lal*, danois et allemand Lallen, latin lallus. Cfr. le français lallation.

lalat, adjectif, qui tire la langue, qui vacille, danois lallende, latin lallans.

lalita, substantif, le même que *lalana*.

lang̍, *lang̍ê*, verbe, franchir, surmonter, atteindre, obtenir, danois lange, allemand langen, erreichen.

lang̍, verbe, parler, évidemment le type du substantif français langue, latin lingua.

lap, verbe, parler, lamenter, danois patois lappe, habler. Voir le substantif danois Lapperie et allemand Lapperei, badinerie, niaiserie, cfr.

lapana et *lâpa*, substantif, action de parler, langage, la bouche, apparemment le type du danois Læber, du français lèvres, du latin labia, de l'anglais lip et de l'allemand Lippe.

lâxâ, substantif, laque, couleur pourpre ou rouge. Le saumon en danois est appelé Lax, mot peut-être sanscrit à cause de sa chair rouge.

lêp, *lêpê*, verbe, aller, courir, danois løbe, vieux danois et islandais hlaupa, substantif Løb, vieux Hlaup, anglais leap, allemand laufen.

lî, verbe, attacher, lier, latin ligare, danois lime, anglais lime, coller. Cfr. les substantifs liaison, latin ligatio, ligamentum, ligatura, le danois Liim,

colle, anglais lime, allemand Leim et le danois Line, corde pour lier.

lih, verbe lêcher, danois slikke, allemand lecken, anglais lick, latin lingere, grec λείχω.

ling, *link'*, verbe, aller, danois linke.

lôk, *lôkê*, *lôc'*, verbe, voir, danois gloe, glukke, anglais look, cfr. l'adjectif latin luscus?

lôka, substantif, vue, anglais look, cfr. les autres mots anglais qui en dérivent

lôta, butin, proie. Voir le français lot, danois Lod, anglais lot, allemand Loos, portion de la proie.

lub', désirer, allemand lieben, latin lubet, libet, anglais love.

lul, verbe, agiter, verser, danois lulle, anglais lull.

lûs', verbe, dérober, ôter, anglais lose, cfr. l'adjectif danois løs, vieux danois et islandais lauss, allemand los, et le verbe danois løse, allemand lösen.

lûs', verbe, frapper, cfr. le mot danois Lussing, correction, châtiment.

m, 39e lettre de l'alphabet sanscrit, répond à m dans les langues gaëliques.

mâ, substantif, mesure, danois Maal, vieux danois et islandais Mál, allemand Mass, anglais measure, latin modus?

mâ, substantif, mère, maman, danois Moder, Mama, vieux danois et islandais Módir, anglais mother, mamma, allemand Mutter, Mama, latin mater, grec μητήρ.

Le mot sanscrit vient apparemment du cri des enfants ma et ma ma qui dans toutes les langues gaëliques, signifie mère. Voir du reste ci-dessous *mâtṛ*.

mâ, *mas*, *mâh*, *mah*, *mî*, verbe, mesurer, danois maale, anglais measure, allemand messen, imparfait mass, latin metior, cfr. le français mêtre et le substantif *mâ* ci-dessus.

ma et *makarin*, substantif, eau, mer, vieux danois et islandais Mar, Marr, Mer, allemand Meer, cfr. le français mare, marais etc.

mac', *mac'ê*, *mêc'ê*, verbe, être méchant, mot français, qui a la forme de participe d'un verbe mêcher qui existe vraiment, mais dont le sens est tout différent de la notion de l'adjectif méchant. *mac'ê* et *mêc'ê*, sont des formes de participe du verbe *mac'*.

mad, *mêd*, *mêṭ*, verbe, être insensé, déliré, anglais mad et l'adjectif mad, madly, insensé, fou.

mada, *mad'u* et *madya*, *madana*, substantif, liqueur enivrante, spiritueuse, vin, danois Mjød, hydromel, vieux danois et islandais Mjödr, anglais mead, allemand Meet, plat-allemand Medu, grec μέθυ. Cfr. l'anglais madness, ivresse.

mad'ya, *mad'yama*, *mâd'yama*, adjectif, moyen, situé au milieu, danois mid, midje, mellem, vieux danois et islandais midit, midja et midr, anglais mid, midst et middle, allemand mittelst- et substantif Mitte, latin medius, grec μέσσσ.

mad'yas'a, *mâd'yas'ya*, substantif et adjectif, médiateur, situé au milieu, danois Midler et midterste, allemand Mittler et mitterste, vieux danois Midill, anglais middler, middelst, midst, latin mediator.

magha, substantif, richesse, puissance, pouvoir, danois Magt, vieux danois Makt, allemand Macht, anglais might.

maghavan, *maghavat*, adjectif, puissant, danois mægtig, magthavende, anglais might, allemand mächtig. Voir le substantif *maghavan*, possesseur

de richesses et de pouvoir, danois Magthaver, allemand Machthaber.

mah, *maha*, *mahâ*, *mahât*, adjectif, grand, puissant, danois mægtig, meget, prononcé majet, anglais much, prononcé presque comme match, latin magnus, magis. Voir le superlatif sanscrit *mahis'a* et *manhis'a*, danois meest, jutlandais maist, mægtigste, superlatif Mester, vieux danois Meistari, allemand Meister, anglais master, latin magister, français maître, grec μέγιστος.

mahâkula, *mâhâkula*, adjectif, d'une grande famille, mot composé de *mahâ*, grand, danois mægtig, et *kula*, famille, danois Kul.

mahâtêjas, substantif, d'un grand éclat, d'une grande énergie, latin majestas, majesté, mots passés dans toutes les langues gaëliques.

mahâtman et *mâhâtmya*, adjectif et substantif, magnanime et magnanimité. Le mot sanscrit est composé de *mahât*, grand, et *manana*, *manas*, latin mens, anima, sens, danois Mening. Voir le latin magnanimus, composé de magna et anima.

makk, *makkê*, *mak'*, *mang*, *mang'*, *mank*, *mank'*, *mañc'*, *mask*, *maskê*, verbe, aller, marcher.

mala, *mâla*, adjectif, vil, mal, latin malus, grec μέλας.

malina, adjectif, sale, noir, vil, criminel, malin, maligne, substantif, malice, latin malignus, maligna, substantif malitia, grec μέλανος.

man, *mênê*, verbe, savoir, croire, penser, juger, danois mene, anglais mean, allemand meinen, vieux danois et islandais meina. Voir le substantif latin mens, l'adjectif mentalis et l'adjectif français et anglais mental.

mânava, substantif, homme, danois Mand, allemand Mann, anglais man. Voir ci-dessous *manu*.

manda, substantif, parure, ornement. Cfr. *mandana*, qui orne. . Ces mots ont apparemment de la parenté avec le latin mundus, mundare, munditia, le français monde, monder. Voir le vieux mot danois Mannadr, homme de belles qualités, et Mannan, politesse.

mantr, mantrin, substantif, moniteur, ministre, latin mentor, monitor, danois Maner, Formaner.

manu, *mantu*, substantif, homme, danois Mand, vieux danois et allemand Mann, anglais man.

mânuśa, manuśa, adjectif, humain, danois menneskelig, allemand menschlich.

manuśya, *mânuśya*, adjectif et substantif, humain, les hommes, l'humanité, danois Menneske, vieux danois et islandais Manneskja, allemand mensch.

manyu, substantif, colère, tristesse, manie, latin mania, grec μῆνις.

mâra, *maraṇa*, *marata*, *mariman*, substantif, mort, latin mors.

marakata, marakta, substantif, émeraude, danois Smaragd, allemand Schmaragd, latin smaragdus, anglais emerald, grec μάραγδος. Voir *mârakata*, adjectif d'émeraude.

mâraṇa, *mâri*, substantif, action de tuer, meurtre, danois et allemand Mord, anglais murder.

mârga, substantif, chemin, voie, marche. Voir *mṛg*, verbe! marcher.

marmara, substantif, murmure, danois et allemand Murren, anglais et latin murmur. Voir le verbe grec μορμύρω, murmurer, danois murre, allemand murren, anglais murmur.

marta, *mârta*, *martya*, adjectif, mortel, latin mortalis, anglais mortal, grec μορτὸς, substantif, homme.

mârta, adjectif, mérité, latin meritus.

marya, substantif, homme, mari, vieux danois Madr. Voir l'adjectif marié et le substantif mariage, verbe marier.

maryâ, substantif, borne, limite, moeurs, latin mores.

mas, verbe, mesurer, allemand messen. Voir *ma* ci-dessus.

mâs, substantif, mois, la lune, danois Maaned, Maane, anglais moon, allemand Mond. Voir *mâsika*, mensuel.

masûra, substantif, petite vérole, allemand Masern.

mat, pronom, moi, danois mig, prononcé mai, moi, et jutlandais ma.

matallikâ, substantif, qualité invariable, métal, latin metallum, danois et anglais Metal, allemand Metall. Cfr. l'adjectif français métallique, danois metallisk, anglais metallic, allemand metallisch.

mati, substantif, pensée, et *matya*, l'objet de la réflexion, grec μῆτις. Cfr. ci-dessus *man*.

mâtṛ, substantif, mère, danois Moder, vieux danois et islandais Módir, danois vulgaire Motr, qui n'est que le sanscrit lui-même, anglais mother, allemand Mutter, latin mater, grec μητήρ.

mâtṛ, substantif, mesureur, danois Maaler.

mâtra, substantif, mesure, mêtre, grec μέτρον.

mâtra, substantif, matière, latin materies, danois Materie, anglais matter, adjectif material, allemand Materie.

mâtṛśwasr, substantif, soeur de la mère, tante maternelle, danois Moster, contraction des deux mots danois Moder, Søster, tout comme dans le sanscrit *mâtṛ śwasṛ*, et dans l'allemand Mutter-Schwester.

maxikâ, ***maxikâ***, substantif, mouche, latin musca, grec *μυῖα*.

maxu, ***manxu***, adverbe, bientôt, vite, latin mox, danois moxen et mansu.

mâya, substantif, magie, danois et allemand Magie, anglais magie.

mâyâkâra, ***mâyâkṛt***, ***mâyika***, substantif, magicien, danois Magiker, anglais mage, magician, allemand Magiker, latin magicus.

mâyin, adjectif, magique, danois magisk, anglais magical, allemand magisch, latin magice.

mêď, verbe, méditer, danois mede, vieux danois et islandais mida, latin meditari, grec *μήδομαι*.

mêďâ, substantif, intelligence, dessein, méditation, danois Med, Meed, vieux danois et islandais Mid, anglais meditation, latin meditatio, grec *μῆδος*.

mêha (mih), substantif, urine, danois Mie. Voir le verbe ***mih*** ci-dessous et le verbe danois mie, mige, vieux danois et islandais miga, mé.

mêla, substantif, réunion, mêlée. Voir le verbe français mêler, joindre, confondre, et la préposition danoise mellem, vieux danois medal et milli, français milieu, avec desquels une foule de mots sont composés dans les diverses langues, et dont le sens a du rapport avec ce mot sanscrit et français.

mêlâ, substantif, couleur noire, encre, grec *μέλαν*.

mênê, parfait du verbe ***man***, penser, danois mene. Voir ci-dessus ***man***.

mêt, ***mêd***, verbe, être fou, insensé, anglais mad. Voir ci-dessus ***mad***.

mêť, ***mêď***, verbe, aller à l'encontre, rencontrer, danois møde, anglais meet. Voir le substantif danois Møde, vieux danois et islandais Mót, anglais meeting, rencontre.

mi, verbe, jeter, lancer, latin mittere, emittere, et le subsantif missio, français mission, anglais mission, et tous les mots dans les autres langues gaëliques, qui en dérivent

miçr, *misr*, verbe, mêler, confondre, anglais mix, latin miscere. Voir l'adjectif français et anglais miscible, les substantifs miscibilité et miscibility; de même les substantifs français et anglais mixtion et mixture, le latin mixtio et mixtura.

miçra, adjectif, mêlé, mixte, anglais mixt, latin mixtus, substantif mixtio etc. Voir ci-dessus *miçr*.

mih, verbe, uriner, danois mie, mige, vieux danois et islandais miga, mé, latin mingere.

mil, verbe, cligner des yeux, sourire, danois smile, anglais smile. Cfr. l'adjectif danois et allemand mild. Voir ci-dessous *smil* et *xmil* et l'adjectif latin mitis.

mira, substantif, mer, danois Mar, Mer, anglais meer, allemand Meer, latin mare.

miías, adverbe, mutuel, mutuellement, latin mutuo, adjectif mutuus, anglais mutual.

mitra, *miltra*, adjectif, aimé, doux, latin mitis, danois, anglais et allemand mild. Voil ci-dessuss *mil*.

môda, *mud*, *mudâ*, substantif, joie, courage, enivrement, danois Mod, vieux danois et islandais Módr, avec toutes les mêmes significations que le sanscrit, allemand Muth.

môha, *môhana*, du verbe *muh*, substantif, mouvement, trouble d'esprit, danois Møie, Møde, vieux danois et islandais Moeda, allemand Mühe. Voir l'adjectif danois mod, mødig, français ému et ci-dessous le verbe sanscrit *muh*, mouvoir, (ému).

mṛ, verbe, mourir, latin mori. Voir le français mort, latin mors.

mṛd, verbe, se réjouir, danois more (sig). Cfr. le substantif danois Moro, amusement, et le verbe latin morari.

mṛḋ, *mṛ̃*, *mṛ̃n*, *marḋê*, verbe, tuer, danois myrde, vieux danois et islandais myrda, anglais murder, allemand morden. Voir les substantifs français meurtre, homicide, danois Mord, Myrden, allemand Mord, Morden, anglais murder. Cfr. ci-dessus sanscrit *mṛ*.

mṛd, verbe, broyer, mettre en poudre, mordre, latin mordere. Voir le substantif français mortier, danois Morter, anglais mortar, allemand Mörsel, latin mortarium.

mṛḋa, substantif, bataille, danois Mord, Myrden, Myrderi, anglais murdering, allemand Morden, Mörderei. Voir ci-dessus le verbe *mṛḋ*, *mṛ̃* etc.

mṛt, *mṛḋ*, *mṛdâ*, substantif, la terre, danois Mor, vieux danois et islandais Mór, Myrr et Myri, allemand Moor, anglais moor.

mṛta, substantif, la mort, latin mors.

mṛti, *mṛtyu*, substantif, idem. Voir ci-dessus *mṛ*.

muh, verbe, être troublé, ému. Cfr. le verbe français mouvoir et émouvoir, et le girondif et participe passé du verbe sanscrit *muh*, *mûḋwâ*, *mûḋa*, ému. Voir le verbe latin movere, le verbe allemand mühen, l'adjectif allemand müde, danois mod, mødig.

muj, verbe, mugir, latin mugire, danois mukke, anglais mutter.

mun, verbe, promettre. Voir le vieux substantif danois Mund et danois moderne Mynde, Minde, consens.

muni, substantif, solitaire, ermite moine, grec *μόνος*, *μόναχος*, danois Munk, allemand Mönch, anglais monk, latin monachus, Entre ces mots homogènes,

le français, le danois et l'anglais ont le plus de ressemblance avec le mot sanscrit primitif.

munisťâna, substantif, monastère, latin monasterium.

mur, verbe, entourer de murs, murer, danois mure, vieux danois et islandais múra, anglais mure, allemand mauern.

mur, mûrčâ, substantif, défaillance. Voir l'adjectif danois mør, jutlandais mur, fragile, défaillant, vieux danois et islandais myrr, allemand mürbe.

mura, substantif, entourage, mur, danois Mur, Muur, allemand Mauer, latin murus, grec μύρον, anglais l'adjectif mural.

mûśa, substantif, souris, danois Mus, Muus, vieux danois et islandais Mús, jutlandais Mys, latin mus, grec μύς, allemand Maus, anglais mouse.

mûśika, mûśtka, substantif, idem.

mûta, participe passé de ***mû***, lié, muet, anglais mute, latin mutus· Cfr. le danois mut, qui ne veut pas répondre.

n, 34e lettre de l'alphabet sanscrit, répond à l'n des langues gaëliques.

na, nâ, nô, particule et conjonction, ne, non, danois ne, nei, næ, allemand nein, nicht, anglais nay, ne, no, latin ne, non, grec νη.

nâ, préposition, près, après, allemand nach, nahe, danois nær, vieux danois et islandais nærri, jutlandais na, anglais near. Cfr. le verbe danois naae, vieux danois et islandais ná, allemand nahen, atteindre, approcher.

nab̒, nab̒ê, verbe, blesser, navrer, danois nabbe, nappe. Cfr. le substantif danois Nab, Nap, action de ***nab̒***.

nab'a, ***nab'as***, substantif, nuage, amas de vapeur, allemand Nebel, vieux danois Niffel, latin nebula, nubes, grec *νέφος*.

nâbi, substantif, moyeu, nombril, danois Nav, Navle, vieux danois et islandais Nabbi, allemand Nabe, Nabel, anglais nave, navel.

naç, ***nak***, ***nakk***, verbe, périr, nuire, danois nage, vieux danois nagga, latin necare, nocere, allemand nagen, anglais gnav. Cfr. le substantif danois Nag.

nâça, substantif, mort, latin nex, necis, grec *νέκυς*.

nâga, substantif, nuage.

nagna, adjectif, nu, danois nøgen, nøgne, jutlandais nagne, vieux danois et islandais nakinn, anglais naked, allemand nackend, nacht.

nagnatwa, substantif, nudité, danois Nøgenhed, jutlandais Nagenhed, anglais nakedness, allemand Nachtheit.

nâha, substantif, noeud, vieux danois Hnot, Hnudr, Hnufa, latin nodus.

nak'a, ***nak'ara***, substantif, ongle, danois Nægl, Negl, vieux danois et islandais Nagl, allemand Nagel, anglais nail.

nakk, verbe, nuire, détruire, latin nocere. Voir ci-dessus *naç*.

naktac'ârin, adjectif, qui va la nuit, danois Natgænger, allemand Nachtgänger.

naktam, adverbe, pendant la nuit, danois om Natten, allemand nachts, anglais nichtly, latin noctu, grec *νυκτός*.

nâma, adjectif, nommé, allemand Namens, danois af Navn, nævnet, anglais named, latin nominatus, nomine.

nâman, substantif, nom, danois Navn, vieux da-

nois et islandais Namn, Nafn, anglais name, allemand Namen, latin nomen, grec ὄνομα. Voir

nâmya, adjectif, renommé.

napât, substantif, neveu, latin nepos, allemand Neffe, anglais nephew. Voir le vieux danois et islandais Náfrændi, qui a la même dérivation que le sanscrit *napât*, c'st-à-dire de na, sanscrit *nâ*, et frændi, sanscrit *pâti*, parent.

naptṛ, *naptrî*, substantif, petit-fils et petite-fille, latin nepos, neptis. Voir *napât*.

nas, *nasâ*, *nâsâ*, *nâsikâ*, *nasta*, *nasyâ*, substantif, nez, danois Næse, vieux danois et islandais Nasa, Nös, allemand Nase, anglais nose, latin nasus.

nâsikya, *nasya*, adjectif, nasal.

nava, *navya*, adjectif, nouveau, récent, neuf, danois ny, noi, jutlandais naw, anglais new, allemand neu, latin novus, grec νέος.

navan, chiffre 9, neuf, latin novem, danois ni, allemand neun, anglais nine, grec ἐννεα? Voir

navama, neuvième.

nâvya, adjectif, navigable, anglais navigable, latin navigabilis. Cfr. le substantif français navire, latin navis, vaisseau, et *nâvika*, pilote, navigateur.

nax, verbe, aller vers, approcher, atteindre, danois naae, anglais near, allemand nahen, nähern. Voir ci-dessus *nâ*.

nêd, verbe, blâmer, danois nedsætte. Voir le substantif sanscrit *nid*, danois Nid, blâme, et le verbe sanscrit *nid*, blâmer.

ni, *nir*, *nis*, préposition et préfixe, de haut en bas, danois ned, neer, vieux danois et islandais nidr, allemand nieder. En prefixe cette particule est employée dans le sanscrit de la même manière et dans le même

sens que les préfixes correspondantes danoises et allemandes.

niç, substantif, nuit, grec νύξ, latin nox, anglais night. Voir ci-dessus ***naktam***.

nîd, ***nêd***, verbe, blâmer, envier. Voir le substantif ***nid***, blâme, danois Nid, vieux danois Nid, employé en danois comme dans le sanscrit dans une foule de mots composés dans un sens mesquin et rabaissant.

nîda, substantif, nid, anglais nest, allemand Nest, latin nidus.

nid́ruvi, adjectif, fidèle, danois nidtro, mot composé du sanscrit ***nid***, danois Nid, et ***d́ruva***, danois tro, allemand treu, anglais true. Voir ***d́ruva*** ci-dessus.

niśâdin, adjectif, assis, danois nedsat. Voir le verbe

niśîdâmi, s'asseoir, danois nedsætte, nedsætter mig, vulgairement nedsidder mig.

no, pronom, nous, latin nos.

nu, adverbe, interrogatif, hé! eh! danois nu, latin num, allemand nun.

nû, substantif et adverbe, temps, dans le moment, à l'instant, danois nu, anglais now, allemand nun, latin nunc.

nau, ***naukâ***, substantif, navire, latin navis, grec ναῦς, allemand Nachen, danois Snekke, vieux danois et islandais Snekkja.

ó, 13e lettre de l'alphabet sanscrit, répond à, o, ô et au dans les langues gaëliques.

ó! interjection, exprimant appel, pitié, ressouvenir etc. Cette même interjection se retrouve dans le même sens en danois, vieux et moderne, en français, en anglais,

en allemand, en latin, c'est-à-dire dans toutes les langues d'une origine gaëlique.

óǵa, substantif, amas, réunion, foule, danois Øg, Øgning, vieux danois Auki. Voir le verbe danois øge, vieux danois et islandais auka, latin augere, augmenter.

óḱ, verbe, pouvoir, être assez fort pour, danois orke, jutlandais ôk, vieux danois et islandais orka.

óka, *ókas*, *ókyâ*, substantif, maison, grec οἶκος.

óṇ, verbe, ôter, voler. Ce mot est apparemment le type de la particule danoise, allemande et anglaise un et de la préposition allemande ohne, danois uden, un etc.

óśa, substantif, action de brûler, odeur âcre et brûlante, danois Os. Cfr. le verbe danois ose.

óśaṇa, idem, danois Osen.

óśṭa, substantif, lèvre. Voir le latin os, bouche, et ostium, vieux danois Oss, et la préposition jutlandaise et allemande aus.

p, 35e lettre de l'alphabet sanscrit, répond au p et quelquefois au b et à l'f des langues gaëliques.

pâ, verbe, boire, téter, danois patte, jutlandais pâ, latin potare. Voir ci-dessous *pî*.

pâ, verbe, protéger, soigner, danois passe, allemand passen.

pać, *paćê*, verbe, cuire, danois bage, vieux danois et islandais baka, anglais bake, allemand backen.

paç, verbe, joindre, paqueter, danois pakke, anglais pack, allemand packen, latin pangere, supin pactum.

paća, *paćâ*, *pâka*, substantif, cuisson, boulangerie, danois Bagen, Bageri, vieux danois et islan-

dais Bakeri et Bakster, anglais baking, allemand Backen.

pac'aka, substantif, cuissinier, boulanger, danois Bager, vieux danois et islandais Bakari, anglais baker, allemand Bäcker.

pad, *pêdê*, verbe, aller, passer. Voir le substantif français pas, et l'allemand Pfad; voir aussi *padavi* ci-dessous, et le danois vulgaire pede (af), s'en aller.

pad, *pâd*, *pada*, *pâda*, substantif, pied, trace, danois Fod, Fodspor, vieux danois et islandais Fótr, anglais foot, allemand Fuss, latin pes, pedis, grec ποῦς, ποδός.

pâdac'ârin, substantif, fantassin, mot composé de *pâda*, danois Fod, et *c'ar*, danois gaaer, aller, ainsi que

padaga, *padga*, substantif, fantassin, danois Fodgænger, vieux danois et islandais Fodganga (passage à pied), allemand Fussgänger.

padavi, *padavt*, substantif, route, chemin, pavé, pavement. Voir le verbe français paver, latin pavire et le substantif paveur.

padika, substantif, le même que *padaga* et *padga*.

pâka, substantif, cuisson. Voir ci-dessus *pac'a*.

pâkâgâra, cuisine, boulangerie, danois Bagergaard, vieux danois et islandais Bakari.

pâkaputi, substantif, four de potier, mot composé de *pâka*, cuisson, four et *putt*, pot, danois Potte, vieux danois et islandais Pottr, anglais pot.

pakti, substantif, action de cuire, danois Bagning, vieux danois et islandais Bakstr, anglais baking, allemand Backen.

pakwa, adjectif, cuit, danois bagt, vieux danois et islandais bakstr, anglais baken, allemand gebacken.

pala, *palâla*, substantif, paille, latin palea, danois, anglais et allemand Halm, vieux danois et islandais Halmr.

pâla, substantif, protecteur, gardien, peut-être le type du nom de la déesse Pallas, et du mot Palladium, Paladin etc.

pâra, substantif, rive opposée, limite, bord, danois Bord, vieux danois et islandais Bára, Bard et Bord.

para, adjectif, devant, antérieur. Dans les mots composés ce mot sanscrit a une foule de significations, qui répondent complètement au danois for, à l'anglais fore, à l'allemand vor, vorder, mots, qui dérivent apparemment du mot sanscrit *para*.

parâ, préposition et préfixe, signifiant en face de, vers, par, grec παρά. De ce mot sanscrit dérivent ainsi tous les mots composés avec le grec παρά, qui se sont formés et se forment chaque jour encore dans toutes les langues gaëliques. Voilà jusqu'à quel point on peut dire que le sanscrit n'est qu'une langue morte.

param, adjectif, et *parêśṭi*, substantif, proprement le superlatif de *para*, qui signifie, suprême, danois frem, fram, foran, superlatif forreste, anglais foremost, allemand vorderst. Le substantif superlatif *parêśṭi*, qui répond complètement au danois forreste, s'est formé en sanscrit de *parâ* et *stâ*, de la même manière que le superlatif danois forreste peut être formé de for et stâ.

pati, *pâti*, substantif, maître, mari, père, danois Fader, dans tous les sens du sanscrit, anglais father, allemand Vater, latin pater, potens, grec πατήρ, ποτις.

pî, verbe, boire, latin bibere, danois pimpe, bimbe, grec πινω. Voir ci-dessus *pâ*.

pil, *pêl*, verbe, aller, courir, lancer, danois pile, pelle, jutlandais pel (af). Voir le substantif danois Pil, Piil, allemand Pfeil, flêche.

pińj, *pińjê*, verbe, peindre, latin pingere, grec πήγνυμι.

piś, verbe, broyer, mettre en pièces. Voir le substantif anglais piece, morceau, pièce.

pitṛ, substantif, père, le même que *pati* ci-dessus. Voir l'adjectif *pitrya*, paternel et le grec πιτήρ, dans le mot Jupiter, latin jovis pater.

plu, verbe, nager, fluer, danois flyde, jutlandais flue, prononcé comme fluer, vieux danois et islandais fljota, floa, flota, anglais flow, allemand fliessen, latin fluere, grec πλέω, φλυω.

pluś, verbe, brûler, danois blusse, vieux danois et islandais blossa, anglais blush.

pluśa, *plôśa*, substantif, flamme, combustion, danois Blus, vieux danois et islandais Blys, Blossi, anglais blush, blushing.

pra, *prô*, préfixe et préprosition, signifiant devant, pour, danois fram, frem, for, anglais fore, allemand vor, latin præ, pro, grec πρό, et enfin le français pré dans les composés.

prac̈, verbe, demander, interroger, allemand fragen, jutlandais frâg.

pradiçâmi, verbe, indiquer, ordonner, latin prædicare, grec προδεικνυμι, prédire, prêcher, danois prædike, allemand predigen. Voir les substantifs prédication, prédicateur, danois Prædiken, allemand Predigt.

prâkṛta, *prakṛti*, adjectif, vulgaire, simple, bas, naturel, pratique, danois praktisk, allemand praktisch, anglais practical. Substantif, homme de caste vile, danois Prakker. Voir la dénomination du sanscrit vulgaire *prâcrit*, écrit vulgaire.

pras'ta, adjectif, qui est devant, qui précède. Voir le verbe danois forestaae, latin præstare. Ces mots sont composés du sanscrit *pra*, danois for, latin præ et du sanscrit *s'tâ*, danois stâ, staae, latin sta-re.

praswêda, substantif, sueur excessive, répondant au verbe danois forsvede, mot composé de *pra*, trop, danois for et *swêda*, danois Sved, sueur.

pravâra, substantif, action de couvrir, préserver, danois Fovaring, allemand Verwahrung, mot composé de *pra*, danois for, allemand ver et *vṛ*, *varê*, couvrir, danois vare, allemand wahren.

prêḷê, verbe, prier, demander, danois prelle, allemand prellen.

prêri, substantif, rivière, prairie. Les prairies se trouvent à l'ordinaire aux environs des rives.

prî, *aprês'i*, verbe, aimer, priser, apprécier, danois prise, anglais praise, allemand preisen. Voir le substantif

prîti, prix, danois Priis, anglais price, allemand Preis, latin pretium.

pù, verbe, nettoyer, purifier, danois pudse, allemand putzen, latin putare. Voir l'adjectif français, danois et allemand pur, anglais pure, latin purus et les substantifs danois Puds, allemand Putz, latin putatio, français pureté, et tous les mots des langues gaëliques, qui dérivent de pur. Voir aussi ci-dessous *pûti*.

pûga, substantif, multitude, danois Pugen, du verbe puge, amasser.

pur, *pura*, *puri*, substantif, ville forte, bourg, danois Borg, anglais bury, allemand Burg, latin burgus, grec πύργος.

purâ, *puras*, adverbe et préposition, auparavant, jadis, devant, avant, danois forhen, anglais fore, before, allemand bevor, vor, vorher.

purastât, adverbe, en avant de, superlatif de *puras*, danois forreste, anglais furthest, allemand vorderst.

pûrva, adjectif, premier, qui va en tête, mot composé de *pura* et *ra*, aller.

puś, *pûś*, verbe, croître, pousser. Cfr. les substantifs danois Pue, Pug, Pus, Pusling, fils, latin puer, pusus, enfant, grec ποικος, danois Poik.

puśâ, substantif, arbre, bois, bosquet, danois Busk, anglais bush, allemand Busch.

pûta, participe passé de *pû*, nettoyé, purifié, pur, danois pudset, allemand geputzt, latin putus, puta.

pûti, substantif, pureté, danois Puds, allemand Putz, latin putatio.

putt, substantif, pot, danois Potte, vieux danois et islandais Pottr, anglais pot. Cfr. le français boute, danois Bøtte, vieux danois et islandais Bytta.

puṭṭ, verbe, être petit. Cfr. le substantif danois Put, Putte, petit enfant.

pûy, *pûyê*, verbe, puer, latin putere, grec πύθω.

pûya, substantif, pus, latin pus, grec πῦον.

p', la 36e lettre de l'alphabet sanscrit, répond au ph, f et quelquefois au b et v dans les langues gaëliques et au φ grec.

p'aṇda, substantif, ventre, latin venter.

p'alya, substantif, fleur, feuille, latin folium.

p'aṭ, *p'âṭ*, interjection interrogative quoi, danois hvad, anglais what, allemand was, latin quod, quid, quo.

p'ull, verbe, pousser, s'épanouir, pulluler, latin

pullare, pullulare, danois fylde, vieux danois et islandais fylla, allemand füllen, anglais fill.

p'ulla, adjectif, épanoui. Cfr. le substantif français feuille, grec φύλλον, latin folium, le danois Föl, poulain, latin pullus, pullulus, pullula, poulot, danois Pylle, vieux danois et islandais Fyl, allemand Füllen, anglais foul, filly.

p'ut, interjection de dédain, fi! danois fy! pyt! latin phui, anglais fy! allemand pfui:

p'ut, substantif, son de l'eau qui bouillonne, de la poudre qui éclate sans fracas, danois Fut, Futten, cfr. le verbe danois futte, rendre ce son, jutlandais encore fut.

r, *ṛ*, les 41e et 8e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent à r, et à ar, er, ir, or, ur à la fin des mots dans les langues gaëliques, surtout dans les langues scandinaves.

ṛ (ir), verbe, aller. Cfr. le futur français j'irai, tu iras etc., latin ire. Voir aussi *ir* ci-dessus.

rab'as, substantif, rage, latin rabies.

râd', verbe, faire, pouvoir, danois raade, vieux danois et islandais ráda.

râd'ana, *râd'as*, substantif, moyen d'accomplir, danois Raad, vieux danois et islandais Rád.

râj, *râjê*, *rêj*, *rêjê*, verbe, briller, rayonner, régner, être roi, danois regjere, jutlandais rejere, latin regere, anglais reign, allemand regieren.

râj, adjectif, brillant, rayonnant, riche, danois rig, vieux danois et islandais rikr (cfr. Riki, puissance, richesse), jutlandais raj, allemand reich, anglais rich.

râj, *râja*, *râjan*, substantif, roi, latin rex. Voir le vieux danois Regin, pl. Ragna, dieux.

râjaka, *râjakiya*, adjectif, royal, anglais royal.

râjakula, substantif, famille royale, mot composé de *râja*, roi, et *kula*, famille, danois Kuld.

râjarâja, substantif, roi des rois.

râjas, substantif, rayon.

râjasadana, substantif, palais royal, mot composé de *râja*, roi, danois Konge, et *sadana*, siège, danois Sæde.

râjatwa, substantif, royauté, les mêmes mots.

râji, *râjî*, *râjikâ*, substantif, file, rangée, raie, danois Rang, Række, jutlandais Raj, Rajen, allemand Reihe, anglais rank, ridge.

râjîva, adjectif, royal, qui vit autour d'un roi.

râjñî, substantif, reine, latin regina.

râjya, *râjyam*, substantif, royaume.

rang̍, *lang̍*, verbe, parler, est le type du français langue, langage, anglais language, latin lingua et de tous les mots dans les langues gaëliques qui dérivent de langue, lingua etc.

raṇ, *ranh*, *raṇw*, verbe, aller, courir, danois rende, rinde, imparfait randt, anglais run, imparfait ran, allemand rennen, rinnen, imparfait rannte.

rañhas, substantif, mouvement rapide, course, danois Renden, allemand Rennen, anglais run.

rap̍, verbe, aller, hâter, danois rappe, jutlandais rap, vieux danois et islandais rapa, hrapa, anglais raff, allemand raffen.

ras, verbe, louer, danois rose.

rasa, substantif, goût, saveur, peut-être le type de raisin, danois Rosin, et de rose, latin rosa, mot commun pour toutes les langues gaëliques, peut-être aussi du danois Roes, louange.

râsa, substantif, tumulte, bruit de chaines, d'armes, danois Raslen, allemand Rasseln, anglais rattle.

raṭ, verbe, parler, danois raade, rede, vieux danois et islandais ráda, imparfait rèd, allemand rathen, reden.

raṭa, *raṭya*, substantif, roue, route, allemand Rad, latin rota.

rayi, substantif, richesse, danois Rigdom, allemand Reichthum. Voir *râj* ci-dessus et le superlatif *rayiṣṭa*, le plus riche, danois rigeste, jutlandais rajeste, allemand reichste.

ṛd, verbe, croître, agrandir. Voir le substantif danois Urt, et le verbe danois vorde, allemand werden, le sanscrit *vṛd* ci-dessous.

rêb, *rêbê*, verbe, rendre un son, faire un rot, danois ræbe.

rêj, *rêjê*, *râj*, verbe, briller, rayer, rayonner, cfr. le substantif raie et rayon.

rêp, *rêpê*, verbe, aller, latin repere, aussi le même que *rêb*, *rêbê* ci-dessus.

rêt, *rêṭê*, verbe, parler, danois rede, vieux danois reida, allemand reden.

ri, *riyê*, *rî*, *rîyê*, participe passé *rîṇa*, verbe, couler, danois rinde, rinne, vieux danois et islandais rina, rinda, allemand rinnen, anglais run. Voir les substantifs français rive, rivière, rivage etc. et l'anglais river.

ric', verbe, ôter, séparer, désunir, danois rive (itu).

riç, *riś*, verbe, blesser, danois rive, ridse, riste, allemand reissen.

rikṭa, *ṛkṭa*, substantif, richesse, danois Rigdom, vieux danois Riki, Rikdomr, Rikidæmi, anglais richess, richness, allemand Reichthum. Voir ci-dessus *rayi*.

rinv, *ṛṇ*, verbe, aller, couler, danois rende, rinde, allemand rennen, rinnen, anglais run. Voir ci-dessus *ri*, *rî*.

riś, ruç, ruś, verbe, blesser, déchirer, danois ridse vieux danois et islandais rista, allemand ritzen. Voir ci-dessus *rić, riç.*

riśta, adjectif, blessé, proprement participe passé de *riś*, danois ridset, ristet.

riśta, substantif, déchirure, danois Ridse, vieux danois Rista, allemand Ritze.

rtti, substantif, mouvement, marche, danois Ridt, allemand Ritt, anglais ride. Voir ci-dessous *samrtti*, danois Samridt.

rj, rju, adjectif, droit, juste, danois rigtig, ret, allemand richtig, recht, anglais right, rightly. Voir le vieux substantif danois Rè, justesse.

rkća. Voir ci-dessus *rikća*, richesse.

rn, verbe. couler. Voir ci-dessus *ri, rinv.*

rñj, verbe, orner.

rôd, verbe, être insensé, fou, rôder, danois rode, vieux danois et islandais rota, anglais root, rout.

rôhit, adjectif, rouge, allemand roth, danois rød, vieux danois et islandais raudr, prononcé reudr. Voir ci-dessous *rudira.*

rôhita, substantif, couleur rouge, danois Rødhed, allemand Röthe.

rômanća, substantif, rumination, latin ruminatio.

rôśa, râsa, rôśana, ruś, ruśâ, substantif, rage, colère, danois Rasen, Raseri, vieux danois et islandais Rasan, Hrasan, Hras, allemand Rasen, Raseri, anglais rage.

rś, verbe, exciter, faire aller, danois herse. Cfr. le français et danois hrs, cri des charretiers pour faire aller plus vite les chevaux. Voir ci-dessus le sanscrit *hrś.*

rti. Voir ci-dessus *rtti*, substantif, marche, danois Ridt etc.

ru, substantif, cri, alarme, danois Ry, allemand Ruf.

ruc', *ruk*, substantif, homme riche, danois Rig, vieux danois Rikr. Voir *raj* et *rayi* ci-dessus.

rudira, adjectif, rouge, danois rød, vieux danois et islandais raudr, prononcé reudr, reudir, allemand roth, rother, anglais red, latin rutilus, grec ἐρυθρός.

rugna, substantif, brisure, danois Revne, Ruin.

ruj, verbe, briser, renverser, ruer, ruiner, danois ruinere, vieux danois et islandais hrynja, rugga, rugla, anglais ruin, allemand ruiniren.

rujâ, *rugna*, substantif, ruine, danois Ruin, allemand Ruine, vieux danois et islandais Hrun, anglais ruin, latin ruina. Il est assez remarquable que le latin n'a point de verbe qui répond au substantif ruina, ce qui confirme ma supposition que les mots sanscrits, qui se trouvent, dans le latin, y sont entrés par le gaëlique et non pas vice versa.

rus', verbe, être enragé, danois rase, vieux danois et islandais rasa, hrasa, anglais rage, allemand rasen. Voir *rôs'ita*, participe passé de *rus'*, danois raset.

rus', *rusâ*, substantif, rage. Voir ci-dessus *rôsa* etc.

ṛx, verbe, frapper, et l'adjectif *ṛxa*, divisé, apparemment le type du français rixer, quereller, et du substantif rixe, querelle, latin verbe rixari, rixa.

s', *s*, 45e et 46e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent à l's dans les langues gaëliques, quelquefois aussi au j, à l'h, au ch, au d et th.

sac', verbe, suivre, latin sequi.

sad, *sîd*, *sâdayâmi*, verbe, s'asseoir, faire asseoir, danois sidde, sætte sig, imparfait sad, sat,

vieux danois et islandais sitja, imparfait sat, anglais sit, imparfait sat, allemand sitzen, setzen, imparfait sass, latin sedere, sîdere. Voir le sanscrit *sattr*, substantif, celui qui est assis, danois sat, vieux danois et islandais satum, sattr. Cfr. l'allemand Sassen, Sachsen.

sadana, *sâdana*, *sadas*, *sadman*, substantif, maison, séance, siège, danois Sæde, vieux danois et islandais Sæti, anglais seat, allemand Sitz, latin sedes. Voir *sadanasad*, adjectif, assis dans son siège, danois siddende i Sædet.

sanga, substantif, réunion, jonction, danois Samgang. Voir le verbe danois sanke, vieux danois et islandais sanka.

saj, verbe, être adhérent, coriace, danois saj, sej, allemand zähe. Cfr. l'adjectif sanscrit *sajus'*, attaché à, adhérent

sal, verbe, aller, saillir, latin salire, saltare.

sala, substantif, la mer, danois Saltet, vieux danois et islandais Salt, latin sal, grec ςάλος.

sâlâ, *çâla*, substantif, salle, danois Sal, vieux danois et islandais Salr, allemand Saal, anglais hall, qui est aussi danois.

sam, *samam*, préposition, préfixe et adverbe, ensemble, danois sammen, samt, jutlandais encore sam, vieux danois et islandais saman, allemand zusammen, sammt, grec ἅμα.

sama, adjectif, le même, danois den samme, anglais the same, grec ὁμός.

samadmi, verbe, manger ensemble, danois samæde, æde sammen. Ce mot sanscrit est composé de *sam*, danois sam, sammen, et *ad*, danois æde, imparfait ad, aad.

sâman, substantif, action de calmer, d'apaiser, dompter, danois Tæmmen, allemand Zähmen, anglais

taming. Cfr. le verbe *sâmayâmi*, calmer, danois tæmme, allemand zähmen, anglais tame.

samanta, substantif, limite, terme, mot sanscrit qui se laisse très-correctement traduire verbalement en danois par le mot Samende, étant composé de *sam* et *anta*, danois Ende, allemand Ende, anglais end.

samâsa, substantif, composition, danois Sammensætning, sammensat.

samâsajâmi, verbe, fixer, attacher, danois sammensætte, participe passé *samâsakta*, danois sammensatte.

samâsê, verbe, assister, être présent à, danois sammensidde, substantif Samsæde. Voir le vieux danois Samsida, Samsidi, Samsæti.

samaswara, adjectif, qui a le même accent, harmonieux, danois sammensvarende, mots composés de *sama*, danois sammen, et *swr. swarâmi*, sonner, rendre un son, danois svare, répondre.

samatâ, *samatwa*, substantif, égalité, identité d'âme, cfr. vieux danois l'adjectif sammáli, sammála, qui est d'accord, et substantif Sammæli, Samlæti, concert, accord.

samâyôga, substantif, union, jonction, danois Samaag, samme Aag, mots composé de *sama*, danois samme, et *yôga*, joug, danois Aag, sous le même joug.

samb, *sâmb*, verbe, lier, unir, assembler, danois samle, anglais assemble, allemand sammeln. Voir le français ensemble, assemblage, assemblement, asemblée, verbe rassembler, mots dont le type est le sanscrit *samb*.

samband'a, substantif, ligature, union, vieux danois et islandais Samband, mot composé de *sam*, danois sammen et *band'a*, danois Baand, Band, français bande, allemand Band, anglais band.

sambandʻayâmi, ***sambʻândayè***, verbe, lier, unir, réunir, danois sammenbinde, vieux danois et islandais sambinda, imparfait sambandt, allemand zusammenbinden.

sambandʻin, adjectif, uni, attaché, connexe, danois sambunden, mots composés de ***sam***, danois sammen, sam. et ***bandʻ***, danois binde, imparfait bandt.

sambâra, substantif, collection, entassement, danois participe passé sambaaret, mots composés de ***sam***, danois sammen, sam, et ***bʻr***, ***bʻarê***, danois bære, imparfait bar. Cfr. l'adjectif danois sambaaren, né de la méme mere.

sambʻita, ***sammita***, adjectif, égal, semblable, danois det samme, anglais the same.

sâmi, adverbe, demi, semi, latin semi, grec ἡμι; employé dans une foule de composés.

sampibʻâmi, verbe, boire ensemble, danois sampimpe. Voir le substantif ***sampîti***, action de boire ensemble, Sampimpen, grec ϛυμπόϛιον.

samrâj, substantif, roi suzerain, qui garde le pouvoir royal uni, danois samlet, mot composé de ***sam***, ensemble et ***râj***, roi.

samriti, substantif, heurt d'un corps contre un autre, choc, danois Samridt.

samsad, ***sañsad***, substantif, réunion; séance, danois Samsæde, vieux danois et islandais Samsæti.

samvêda, ***samvid***, substantif, connaissance, conscience, danois Samvid, Samvittighed, vieux danois et islandais Samvit, Samvitund.

Samvidê, verbe, avoir conscience de, danois være samvidende, mot composé de ***sam***, danois sammen, sam, et ***vid***, danois vide, savoir.

sâmya, substantif, identité, danois den samme, anglais the same.

sañjña, ***sañjñu***, adjectif, cagneux. Le mot sanscrit est composé de ***sam***, joint et de ***jânu***, genou.

sańsťa, adjectif, associé, voisin, qui se tient uni, vieux danois samstædr, mot composé de *sam*, danois sam et *sťâ*, danois stâ, staa.

sańsťiti, substantif, consistance, solidité, santé, mot composé de la même manière que *sańsťa*.

saptama, adjectif, numéral, septième, latin septimus, grec ἕβδομος.

saptan, chiffre 7, sept, latin septem, allemand sieben, anglais seven, danois syv, grec ἑπτά.

sarpa, *sârpa*, substantif, serpent, anglais serpent, latin serpens. Voir l'adjectif *sarpin*, qui serpente et le substantif *serpint*, femelle du serpent. Cfr. le grec ἑρπετόν.

s'as', chiffre 6, six, danois sex allemand sechs, anglais six, latin sex.

sas, pronom, ce.

s'as'ti, chiffre 60, soixante, vieux danois, suédois et islandais sexti, anglais sixty, allemand sechzig.

s'as'ťa, adjectif numéral, sixième, danois sjette, anglais sixth, allemand sechste.

sat, participe présent du verbe *as* (être), étant, ce qui est, vrai, danois sand, jutlandais sat, vieux danois et islandais satt.

sattr, substantif, celui qui est assis, danois sat, vieux danois et islandais sattr.

sattwa, *satya*, substantif, vérité, danois Sandhed. Voir *sat* ci-dessus.

sava, substantif, suc exprimé, peut-être le type du mot saveur, goût.

sêk, *sêkê*, verbe, aller, suivre, latin sequi, voir *sac'* ci-dessus.

sêru, adjectif, qui lie, qui attache. Cfr. le verbe français serrer et le substantif serrure, et le verbe danois surre.

sib', verbe, frapper, danois hive, jutlandais hiv, hib, cfr. substantif danois Hib, coup.

sîd, verbe, asseoir, danois sidde etc. Voir ci-dessus *sad*.

sîdra, substantif, anus, siège, allemand Sitz, danois Sæde, vieux danois Sidr, anglais seat.

sîv, verbe, coudre, danois sye, jutlandais siu, siv, vieux danois et islandais syja, anglais sew, prononcé comme le jutlandais, latin suere, voir participe passé *syuta*, danois syet.

sk'ad, *sk'adê*, verbe, détruire, nuire, danois skade, vieux danois et islandais skada, allemand schaden.

sk'adana, substantif, destruction, défaite, danois Skade, Skaden, vieux danois et islandais Skada, Skadi, allemand Schaden.

skand, verbe, monter, latin scandere. Voir le français ascendre, descendre et les substantifs ascension, descente, anglais ascension, descend, ascent.

s'mi, *smi*, *smîl*, *mîl*, verbe, rire, sourire, danois smile, anglais smile, cfr. l'adjectif danois mild. Voir ci-dessus *mîl*.

smita, substantif, sourire, danois Smil, anglais smile. Voir *smîl*.

s'ôdaçan, chiffre 16, seize, latin sedecim.

spaça, substantif, espion, danois Speider, allemand Späher. Voir le verbe français espier.

sp'aṭ, *sp'anṭ*, verbe, fendre, danois spalte, allemand spalten.

spand, *spandê*, verbe, être agité, tressaillir, danois spænde, imparfait spandt, allemand spannen, vieux danois spenna. Voir les substantifs danois Spænding, vieux danois Spenningr, allemand Spannung.

sp'it, *sp'itt*, *s'putt*, verbe, dédaigner, danois spotte, vieux danois et islandais spotta, allemand spotten, anglais spot.

sprç, verbe, asperger, anglais asperse, danois

spröite, sprutte, allemand spritzen, anglais spirt, latin spargere.

spṛh, verbe, demander, désirer, danois spørge, jutlandais spör, prononcé presque comme spr, vieux danois et islandais spyr, spyrja.

sp'ula, substantif, tente. Voir le verbe danois spile, étendre.

srák, adverbe, vite, sur-le-champ, danois strax, allemand stracks.

srańs, *srańsé*, verbe, tomber, pencher, danois skrante, skrænte.

srańsťn, adjectif, qui tombe qui pend, incliné, danois skranten. Cfr. le substantif danois Skrant, Skrænt, penchant, declin.

srid, substantif, querelle, combat, bataille, danois Strid, allemand Streit, anglais strife.

sṛp, verbe, aller doucement, serpenter, latin serpere, grec ἕρπω· Voir ci-dessus *sarpa*, *sárpa*, serpent.

sťá, verbe, être debout, rester, danois staa, jutlandais stâ, vieux danois et islandais standa, anglais stand, allemand stehen, imparfait stand, latin stare, sistere, français sister, grec ἵστημι.

sťal, verbe, idem.

sťala, *stalł*, substantif, emplacement élevé, tente, écurie, danois Stald, vieux danois et islandais Stallr, allemand Stall, anglais ssall, stable, étable.

stamb', *stambé*, verbe, étayer, consolider, frapper, danois stampe, jutlandais stamb, stamp.

sťána, substantif, action de se tenir debout, station, danois Stand, anglais stand, allemand Stand, grec σθένος.

sťánin, *sťáṇu*, *sťáyin*, adjectif, qui se tient debout, stable, fixe, danois staaende, standende, sta-

dig, anglais stable, standing, allemand stehend, standhaft, latin stabilis. Voir le substantif danois Stabel, pile.

s'tâpayâmi, s'tâpayê, verbe, arrêter, mettre debout, danois standse, stoppe, vieux danois stappa, anglais stop, français patois et terme de marine stopper. Voir le substantif danois Stap, Stab, allemand Stab, anglais staff.

s'tâpita, participe passé du verbe précédent, fixé, arrêté, danois stoppet, vieux danois et islandais stappat, anglais stopped.

s'tari, substantif, vache stérile, anglais steril, latin sterilis. Voir le danois Stare, stérile, dans le mot Staregræs, herbe stérile.

s'tâvara, adjectif, fixe, solidement êtabli. Voir le substantif danois Staver, Stavre, vieux danois et islandais Stafr, poteau, suédois Stafwer.

stig', verbe, monter, s'élèver, danois stige, jutlandais stig, vieux danois et islandais stiga, allemand steigen. Cfr. le substantif danois Stige, vieux danois et islandais Stig, échelle, et le verbe grec στειχω.

s'tiṛ, substantif, gouvernail, danois Styr, vieux danois et islandais Styri, allemand Steuer. Voir

s'tirkâran, gouverner, refréner, danois gjøre (holde) Styr, qui est la traduction verbale du sanscrit en danois. Le mot sanscrit *s'tiṛ*, nous le retrouvons dans le mot danois Styrbord, le français stribord, l'anglais starboard, allemand Steuerbord.

s'tira, adjectif, fixe, ferme, inflexible, danois stiv, vieux danois et islandais stirdr. Voir le vieux verbe danois stirdna, devenir fixe, inflexible. Cfr. le substantif danois Stirt, Stjert, timon.

s'tira, substantif, taureau, danois Tyr, allemand Stier.

stirna, participe passé de

str, *strné*, verbe, étendre, répandre, semer, danois strøe, anglais strew, allemand streuen, latin sternere. Voir aussi participe passé *strta*, danois strøet, latin stratum.

str, substantif, étoile, danois Stierne, vieux danois Stjarna, anglais star, allemand Stern. Voir le vieux verbe danois stirna, luire, briller.

sťura, adjectif, fort, grand, gros, danois stor, vieux danois et islandais stór, suédois stur, stura.

su, *sû*, verbe, enfanter, allemand zeugen.

su, *sû*, *suvê*, *suyê*, *sûs̍*, verbe, extraire, sucer, danois suge, prononcé sue, jutlandais su, vieux danois et islandais suga, anglais such. Voir le participe passé *suta*, danois suet, sut.

su, préfixe inséparable, signifiant dans les composés bien, bon, doux, type sans doute du danois sød, allemand süss.

sùda, substantif, sauce, mets préparé. Voir le verbe danois syde, bouillir, vieux danois et islandais sjóda, supin, sudum.

sumna, substantif, hymne, grec ὕμνος.

sûnu, substantif, fils, danois Søn, vieux danois et islandais Sunr, anglais son, allemand Sohn.

sùpa, substantif, sauce, soupe, danois Suppe, jutlandais Sup, anglais substantif soup et verbe sup, allemand Suppe. Cfr. le verbe danois suppe, vieux danois et islandais supa.

suranga, substantif, orange, anglais orange.

susmita, adjectif, souriant, danois sødsmilende, mot composé de *su* doux, danois sød, et *s̍mi*, sourire, danois smile.

susťa, adjectif, juste, anglais just.

suta, *sùta*, substantif, fils, fille, danois vulgaire Sut.

swa, pronom possessif, son, sa, danois sin, latin suus, sua.

swad́â, substantif, sermon de ceux, qui présentaient l'offrande aux mânes des ancêtres. Voir le mot danois Svada, éloquence.

swâdu, adjectif, doux, vieux danois et islandais svâss, danois sød, anglais sweet, allemand süss, latin svavis.

swan, verbe, sonner, anglais sound, latin sonare. Voir le substantif français son.

swana, swani, swanita, substantif, son, anglais sound, latin sonor, sonus. Voir le danois Sang, vieux danois et islandais Sangran et Saungr, anglais song.

swang, verbe, se mouvoir, vaciller, danois svinge, imparfait svang, anglais swing, imparfait swang, swung, allemand schwingen, imparfait schwang.

swap, verbe, dormir, danois sove, vieux danois et islandais sofa, imparfait svaf.

swapana, *swapna*, substantif, sommeil, danois Soven, Søvn, vieux danois et islandais svefn. Voir le verbe sofna, sommeiller.

swasṛ, swastṛ, substantif, soeur, danois Søster, jutlandais prononcé *swastr*, vieux danois et islandais Systir, anglais sister, allemand Schwester.

swayam, pronom, soi-même.

swêda, substantif, sueur, danois Sved, vieux danois et islandais sveiti, anglais sweat, allemand Schweiss.

swid, verbe, suer, danois svede, jutlandais svid, vieux danois et islandais sveita, anglais sweat, allemand schwitzen, latin sudare.

swṛ, verbe, rendre un son, prononcer, danois svare, vieux danois et islandais svara.

swṛ, verbe, frapper, blesser, danois saare, jutlandais prononcé swr, vieux danois et islandais sára.

ṭ, *ṭ́*, *t*, 25e, 26e et 30e lettres de l'alphabet sanscrit, répondent au t, th, et quelquefois au d des langues gaëliques.

tad, *tat*, pronom démonstratif, ce, cet, danois det, anglais that, allemand das; pluriel *tê*, danois de, anglais they, allemand die.

ṭank, verbe, lier, vieux danois et islandais tengja.

tankaṇa, substantif, liaison, ligature, vieux danois et islandais Tenging, Tengsl.

ṭanga, substantif, hache; bêche, vieux danois et islandais Tengsla.

ṭal, *ṭwal*, verbe, être trouble, supporter, danois taale, jutlandais tval, vieux danois et islandais thola. Cfr. le français tolérer, et latin tolerare.

tala, substantif, sol, fond, danois Tæle, latin tellus. Voir le latin tal-ea, scion; talle.

tâma, substantif, crainte, latin timor.

tan, *tênê*, verbe, tendre, étendre, danois tenne, tynde, vieux danois et islandais thenja, imparfait thanda, participe thanit, allemand dehnen, anglais tenter, latin tendere, grec τεινω. Voir les adjectifs tendre, tenu, danois tend, tynd, allemand dünn, anglais tender, latin tenuis, grec ταvυ.

tan, verbe, rendre un son, sonner, danois tone, vieux danois et islandais tona, duna, anglais tone, tune, latin tonare.

tâna, substantif, tension, tente, allemand Dehnung, anglais tendon. Cfr. le français étendard, étendue.

tâna, substantif, ton, danois Tone, prononcé en patois Taane, qui est le même son que le sanscrit, parce-que le sanscrit â répond au danois aa, vieux danois et islandais Toni, Duna, anglais tone, tune, sound, allemand Ton, latin tonus, grec τόνος.

tâṇdi, substantif, danse, danois Dands, anglais dance, allemand Tanz.

tanu, *tanû*, *tanwi*, adjectif, tenu, tendre, peu compact, danois tend, tynd, anglais thin, allemand dünn, latin tenuis, grec ταvυ. Voir ci-dessus *tan*.

tap, *tapê*, verbe, chauffer, latin tepere.

tapa, substantif, chaleur, latin tepor.

târa, *târâ*, substanif, pupille. Cfr. le danois Taare, larme, allemand Zähre, vieux danois et islandais Tar, anglais tear, mots qui dérivent peut-être de ce mot sanscrit.

tarśa, substantif, soif, désir, danois Tørst, vieux danois et islandais Thorsti, anglais thirst, allemand Durst. Voir le participe passé *tarśita*, danois tørstig, anglais thirsty, allemand durstig.

tê, pronom, pluriel de *tad*, *sas*, *sâ*, ceux, danois de, anglais they, allemand die.

têj, verbe, conserver, protéger, latin tegere, danois dække, tække, anglais deck, allemand decken. Voir le substantif français tégument, danois Dække, anglais deck, allemand Decke, latin tegmen. Ce mot sanscrit est peut-être aussi le type du danois Tejl, Tegl, anglais tile, latin tegula, tuile.

tênê, participe passé de *tan*, tendu, tenu, danois tend, tynd. Voir *tan* et *tanu* ci-dessus.

tôd, *tud*, verbe, frapper, tuer, danois døde, vieux danois et islandais deyda, allemand tödten. Voir *tud*, *tuj* ci-dessus.

tôda, substantif, blessure, coup, apparemment le type du danois Død, vieux danois et islandais Daudi,

Daudr, anglais death, allemand Tod. Voir sanscrit *dod*, *dû*.

tôla, substantif, poids d'argent, probablement le type du danois Daler, patois Daaler, anglais dollar, allemand Thaler, plat-allemand Thôler, latin talentum.

traya, une forme de *tri*, qui est employée dans les composés, répond au français tri, dans une foule de mots composés, au danois et latin tre, danois vulgaire trej. Voir *trayôdaça*, treizième, latin tredecimus, danois trettende.

tri, chiffre 3, trois, danois tre, patois trej, vieux danois et islandais trir, anglais three, allemand drei, grec τρεῖς.

tridâ, adverbe, en trois parties, danois tredeelt, anglais thrice, latin ter, grec τρίς. Voir *trêdâ*, *træ-dam*, *tris*, qui signifie presque *tridâ*.

tridaça, chiffre 13me, treizième, danois trettende, anglais thirtheenth, allemand dreizehnte, latin tredecimus.

tridaçan, chiffre 13, treize, danois tretten, anglais thirteen, allemand dreizehn, latin tredecim.

trinça, *trinçin*, chiffre 30me, trentième.

trinçat, ckiffre 30, trente.

trikôṇa, substantif, triangle, danois Trekant. Voir l'adjectif français trigone, anglais trigonal, grec τρίγωνον.

tris, adverbe, trois fois, anglais thrice, grec τρίς, latin ter. Voir ci-dessus *tridâ*.

tritas, adverbe, de trois côtés, danois tresidig. Voir *tridâ*.

tritaya, troisième, danois tredie, allemand dritte, latin tertius, grec τρίτος.

trivida, adjectif, divisé en trois, triple, danois tredeelt.

tṛś, verbe, avoir soif, dessécher, tarir, danois tørste, tørre, tørre, tørres, anglais thirst, allemand dursten, dürren, latin torrere, grec τέρσω. Cfr. le gérondif *tarśitwâ*. Voir *tarśa* ci-dessus.

tṛś, *tṛśṇa*, substantif, soif, danois Tørst, vieux danois et islandais Thorsti, anglais thirst, allemand Durst.

tṛśita, *tṛśṇaj*, adjectif, participe passé de *tṛś*, altéré, danois tørstig, anglais thirsty, allemand durstig.

tṛśita, substantif, soif, tarissement, danois Tørst, anglais thirst, allemand Durst.

tṛtîya, chiffre troisième, danois tredie, anglais third, thirdly, allemand dritte, latin tertius, grec τρίτος. Voir ci-dessus *tritaya*, *trædam* et *trêḍâ*, trois fois, de trois manières, danois tredeelt.

træk, *trækê*, *trækayâmi*, verbe, aller, faire approcher, danois trække, anglais draw.

tu, conjonction et particule interrogatif, signifiant mais, pourtant, jutlandais tu, grec τοι. Dans le jutlandais cette particule sert à exciter l'attention avant de questionner.

tud, *tuṇd*, *tuṇdê*, verbe, battre, frapper, tuer, latin tundere, parfait tutudi. Voir ci-dessus *tôd*, *tôda*.

tuj, verbe, frapper, tuer, latin tundere, supin *tujum*.

tumula, substantif, tumulte, danois, anglais et allemand Tumult, latin tumultus.

tunda, *tundi*, substantif, ventre; cfr. le danois Tønde, anglais tun, allemand Tonne, français tonneau.

tup, verbe, frapper, taper, grec τύπτω.

turaṇa, *turany*, substantif, véhémence, impétuosité, tyrannie, danois Tyranni, anglais tyrany, alle-

mand Tyrannei, latin tyrannis. Cfr. l'adjectif et substantif sanscrit

turaṇyu, tyran, tyrannique, danois Tyran, tyrannisk, allemand Tyrann, tyrannisch, anglais týrant, tyrannie, tyrannical, latin tyrannus. Voir aussi le verbe ***turaṇyâmi***, poursuivre, et le substantif ***turâyana***, poursuite, tyranie.

tus', ***tûs'***, verbe, calmer, apaiser, danois tysse, jutlandais tus, tys, anglais hush, allemand vertuschen. Cfr. vieux danois et islandais dúsa, être tranquille et le substantif Dus, tranquillité.

tus'ita, ***tus'ṭa***, adjectif, proprement dit participe passé de ***tus'***, tranquille, satisfait, danois tysset, tyst, anglais hushed.

tûsta, ***tusta***, substantif, poussière, danois et allemand Dunst, jutlandais et anglais Dust, vieux danois et islandais Dust. Cfr. le verbe vieux danois et islandais dusta, anglais dust, secouer la poussière et l'adjectif jutlandais dustig, anglais dusty, couvert de poussière.

twang, verbe, ébranler, danois tvinge, imparfait tvang, allemand zwingen, imparfait zvang.

twâ, ***twad***, pronom tu, toi, danois et allemand du, vieux danois et islandais thu, latin tu, grec τύ.

u, ***û***, cinquième et sixième lettres de l'alphabet sanscrit, répondent à l'ou bref et à l'ou long dans les langues gaëliques. Cette voyelle en danois, anglais et allemand sont à présent prononcées comme ou dans le français; mais dans le patois danois, comme le français u. Cependant il est très-vraisemblable, qu'elles ont été prononcées primitivement dans le français, le danois et le latin, et surtout dans toutes les langues

gaëliques de la même manière. Le grec *υ* est aussi prononcé comme le français u.

u, particule exprimant dans les composés l'opposé du mot primitif. C'est apparemment le type du danois u, et de l'allemand un dans les composés, qui ont le même effet.

û, interjection exprimant regret, compassion etc., danois u, uh.

ud, *ut*, adverbe, hors, dehors, danois ud, ut, vieux danois et islandais ut, anglais out, allemand aus.

uda, substantif, eau, latin unda, grec *ὕδωρ*, *ὑάδες*, danois Vand. Cfr. l'adjectif danois vaad, et le vieux substantif danois et islandais Vatn et Uda, Udi, bruine, l'anglais water et wet, allemand Wasser, le verbe danois væde, mouiller, anglais wet.

udara, substantif, ventre, latin uter, uterus.

udb'ûta, participe passé produit, provenu, cfr. le substantif danois Udbytte, allemand Ausbeute, anglais booty.

udgac'c''âmi, verbe, sortir, danois udgaae, vieux danois et islandais utganga, mots composés également dans le sanscrit et dans le danois de *ud*, *ut* et *gâ*, danois gaae, gange.

udgama, substantif, sortie, danois Udgang, vieux danois et islandais Utganga, Utgangr, mots composés dans les deux langues tout comme le mot précédent. Voir l'allemand Ausgang, anglais outgang.

udra, substantif, loutre, danois Odder, vieux danois et islandais Otr, anglais otter, adder, allemand Otter. Voir *urdra* ci-dessous.

ugra, adjectif, dure, rude, aigre, vieux danois et islandais óga, ógn, adjectif ógrligr. Voir aussi ci-dessus *agra*.

uk', *unk'*, *uvôk'a*, verbe, aller, anglais walk, danois vanke, allemand wanken.

ullôla, substantif, vague après la tempête, houle.

ulûka, *ûlûka*, substantif, hibou, hulotte, danois Ugle, vieux danois et islandais Ugla, allemand Eule, anglais owl, latin ulula.

ulva, substantif, ventre, cavité, danois Hule, latin vulva, volva, alvus.

ûm, interjection interrogatif, danois om, vieux danois et islandais um, allemand um.

un, particule privative = *a* privatif, danois, allemand, anglais un, s'emploie dans les composés d'une manière égale dans les quatres langues, pr. ex. *unmanas* =*amanas*, latin amens, allemand unsinnig. Voir ci-dessus *u*.

und, verbe, mouiller, rendre humide, danois vande, vieux danois et islandais vatna. Voir ci-dessus *uda* et le substantif latin unda.

upa, *upó*, préposition signifiant devant, danois op, op paa, suedois upâ, anglais upon, latin super. Voir le mot *upagac̕c̈ami*, aborder, danois gaae op paa, vieux danois up â.

ut (ud), particule, signifiant en haut, hors, danois ud, comparatif *uttara*, danois ydre, vieux danois et islandais utarr, superlatif *uttama*, danois yderst. Voir le latin ulterior, ultimus et le français ultérieur.

uta, adverbe, ou, or, vieux danois utan, danois moderne uden, des-uden.

uṭaja, substantif, chaumière, hutte, danois Hytte, anglais hut, cottage, allemand Hütte.

uttama, adjectif, superlatif de *ut*, suprême, latin ultimus. Voir *ut*, *ud* ci-dessus.

uttara, adjectif, comparatif de *ut*, ultérieur, latin ulterior, danois ydre, vieux danois et islandais utarr.

ûti, substantif, mouvement rapide, vitesse. Cfr. l'adjectif vite.

ux, verbe, mouiller, danois vaske, anglais wash, allemand waschen. Cfr. participe passé ***uxa***, lavé, danois vasket, anglais washed.

uxan, substantif, taureau, boeuf, danois Oxen, vieux danois et islandais Uxi et dans les composés Uxa, anglais ox, sallemand Ochs.

uxita, participe passé du verbe ***vax***, grand, danois voxet, voxen, participe passé du verbe voxe, qui n'est que le sanscrit ***vax***, croître, allemand wachsen, jutlandais encore vax.

v, 43e lettre de l'alphabet sanscrit, répond à v, w, b, f, β, φ et à l'esprit rude dans les langues gaëliques et le grec.

vâ! va va! interjection ou adverbe, bien, cela va, danois vel, jutlandais val. Voir ***vah*** ci-dessous.

vâ, ***væ***, verbe, souffler, allemand wehen, danois vaje. Voir ***vah*** ci-dessous.

va, substantif, vent, danois Vind, anglais wind, allemand Wind, latin ventus. Voir ci-dessous ***vah***, ***vaha***, ***vâta*** et le verbe ***vâ*** ci-dessus.

vac', verbe, parler, appeler, latin vocare. Voir le français convoquer.

vac', ***vac'as***, substantif, parole, langage, discours, voix, anglais voice, latin vox.

vâc'âla, adjectif, proprement loquace, causeur, vocal, latin vocalis.

vaç, verbe, souhaiter, désirer, anglais wish, allemand wünschen.

vâç, ***vâçé***, verbe, crier comme les animaux, vagir, parler sans raison, danois vaase. Cfr. l'expression danois Vis, Vas, Vaas, jaserie.

vaça, substantif, désir, anglais wish, allemand Wunsch.

vaçâ, substantif, vache, latin vacca.

vaçika, adjectif, vacant, latin vacuus, vacua. Cfr. le verbe latin vacare, être vide.

vâçita, substantif, cri des bêtes, danois Vaas.

vad, *vadê*, verbe, parler, chanter, danois qvæde, imparfait qvad, vieux danois et islandais qvæda, imparfait qvad. Cfr. le substantif danois Qvad, poëme, chanson.

vâd, *vâdê*, verbe, baigner, passer dans l'eau, danois vade, bade. Voir le sanscrit *bâd*, *bâdê* ci-dessus.

vâda, substantif, discours, sonorité, danois Svada. Cfr. Qvad.

vâdi, *vâdica*, substantif, savant, latin vates. Voir *vadin*, qui signifie la même chose.

vah, *vahê*, verbe, aller, flotter. Voir le présent du verbe aller: je vais, tu vas, il va etc., latin vehere, vadere, danois vade, vaje, allemand wehen.

vaha, adjectif, qui porte, qui flotte, substantif, action de porter, de flotter, vent, danois Vind, prononcé Vénd, anglais et allemand Wind. Voir le français vague, danois Vove, Vave, anglais wave, allemand Wogen et enfin le danois Vei, allemand Weg, anglais way, latin via, route.

vâhika, *vahya*, *vâhya*, substantif, véhicule, latin vehiculum.

vaj, *vay*, *vayê*, *vêyê*, verbe, aller, flotter, danois vaje, allemand wehen. Cfr. le substantif danois Vei, prononcé Vaj, français voie, anglais way, allemand Weg. Voir ci-dessus *vahya* et ci-dessous *vâyu*, *vîj*, *vîjê*.

vajra, substantif, orage, foudre, danois Veir, allemand Wetter, Gewitter. Cfr. le vieux danois Vedr.

vak, *vakk*, *vakkê*, *vang*, *vanḱ*, *vank*, *vañć*, verbe, aller, vaciller, danois vanke, vieux danois et

islandais vakka, allemand wanken, anglais walk, latin vacilare.

val, *valê*, verbe, aller. Cfr. le vieux substantif danois et islandais Vala, la partie inférieure des jambes.

vala, substantif, armée. Cfr. le vieux danois et islandais Valr, les guerriers tombés et le danois Val, vieux danois et islandais Vallar, champ de bataille, et Valfaudr, père des héros tombés, dénomination pour Odin.

valaya, substantif, clôture, enceinte, circonvallation, danois Val, Vold, anglais wall, allemand Wall.

valg, *valk*, verbe, aller, anglais walk.

valka, substantif, écorce, et *vâlka*, adjectif, d'écorce, tanné. Cfr. le verbe danois valke, vaalke, tanner et le participe passé vaalket, tanné, le sanscrit *vâlka*.

vall, *vallê*, verbe, couvrir, garnir de circonvallation, latin vallare.

valla, substantif, clôture, enceinte, rempart, danois Val, Vold, anglais et allemand Wall, latin vallum.

vam, *vamâmi*, verbe, vomir, danois vomere, vamle, væmmes, vieux danois et islandais Voma, latin vomere.

vama, *vamî*, substantif, vomissement, danois Vomeren, Vammelhed, Væmmelse, vieux danois et islandais Vama, Væmi, Væmni. Cfr. l'adjectif danois vammel, vieux danois et islandais Vamr. vamin, dégoûtant. Voir aussi le substantif danois Vam, Vom, estomac.

vâma, substantif, estomac, sein, danois Vam, Vom.

vâmâ, substantif, femme.

van, verbe, aimer, et le substantif *van*, amour, amitié qui a du rapport avec le danois Ven, jutlandais Van, ami et à l'adjectif danois van, aimable. Voir ci-dessous *vên*.

van, vand, verbe, désirer, demander, vieux danois et islandais vána, væna, danois vente, vieux danois vænta, jutlandais vante, anglais want. Cfr. le substantif sanscrit ***vâñća***, désir, vieux danois et islandais Van, Vænd, Væni, espérance, attente, anglais want. Voir le substantif danois et islandais Van, défaut, qu'on rencontre dans une foule de mots composés danois, toujours exprimant un manque, un défaut, un désir. Voir aussi l'adjectif sanscrit ***vâṇćin***.

vanâ, substantif, amour, adoration. Cfr. le danois Ven, Van.

vana, vâr, substantif, eau, danois Vand, vieux danois et islandais Vatn, anglais water, allemand Wasser.

vanas, substantif, latin Venus. Cfr. l'adjectif danois væn, ven, vieux danois et islandais vænn.

vañć, verbe, aller, danois vanke, allemand wanken. Voir ci-dessus ***vak, vakk***.

vañćin, adjectif, désireux, anglais wanting. Voir ci-dessus ***van*** et ***vand***.

vand, vandê, verbe, vanter. Cfr. le substantif vanité, vanterie.

vandaťa, vandin, vandra, substantif, vanteur.

vap, vapê, verbe, tisser, danois væve, vieux danois et islandais vefa, anglais weave, allemand weben.

vâr, vâri, vârďi, substantif, eau, anglais water, allemand Wasser, danois Vand.

vara, varana, vârana, substantif, mur, clôture, défense, danois Varen,Værn, vieux danois et islandais Varnan, allemand Wehr. Voir ***vṛ, varê*** ci-dessous.

varaṇda, substantif, portique devant une maison, véranda, danois Varanda.

vârayâmi, varh, varhê, verbe, couvrir, garder, danois vare, værne, vieux danois et islandais vara,

varna, anglais ward, warn, allemand warnen, wehren. Voir le sanscrit *vṛ*, *varê.*

vâri, substantif, place pour garder un homme, un captif, danois Vare, Værge, allemand Warte, Wehr, anglais ward.

varman, substantif, défense, armure, danois Værn, vieux danois varnadr.

vârmiṇa, substantif, gardistes, réunion d'hommes armés, danois Varmænd, allemand Wehrmänner, anglais warrior, cfr. le vieux danois Vareger.

varśa, substantif, pluie à verse. Le mot sanscrit se dérive du verbe *vṛś*, *varśê*, verser.

varuṇa, substantif, le dieu des eaux, de l'Ôcéan, mot composé de *vṛ*, *varê*, danois vare et *una*, danois Vand, latin unda, onde.

varûta, substantif, abri, tout ce qui couvre et protège l'exterieur, peau, cuirasse. Le mot est composé de *vṛ*, *varê*, garder, danois vare et *uta*, hors, dehors, danois uden, vieux danois et islandais utan.

vas, *vasê*, verbe, habiter, demeurer, danois huse, participe passé *uśita*, danois huset, allemand hausen.

vas, *vâsê*, verbe, vêtir, latin vestire.

vâsana, *vâsa*, *vasati*, *vasita*, *vasi*, *vasta*, *vâstu*, substantif, maison, habitation, danois Huus, jutlandais Haus, Huas, anglais house, allemand Haus.

vâsin, adjectif, habitant, qui habite, le type peut-être du mot français voisin.

vast, verbe, détruire, dévaster, latin vastare. Voir le vieux danois et islandais Vás, peine, malheur.

vastra, substantif, vêtement, veste, danois Vest, jutlandais Wast, anglais west, allemand Weste, latin vestis, grec ἐςθής.

vaṭ, verbe, vêtir, envelopper. Voir le substantif danois Vat, français ouate, anglais wad, allemand Watte.

vata, interjection interrogative et exclamative, quoi, danois hvad, anglais what, allemand was, cfr. l'interjection sanscrite ***vâṭ***, ***vaśaṭ***.

vâta, ***vâti***, ***vâtṛ***, substantif, vent, temps, danois Veir, vieux danois et islandais Vedr, anglais weather, allemand Wetter.

vatsa, substantif, veau, petite vache. Voir ci-dessus ***vaçâ***.

vâtyâ, substantif, grand vent. Voir ci-dessus ***vâta***.

vax, verbe, croître, danois voxe, vieux danois et islandais vaxa, anglais wax, allemand wachsen.

vax'ata, substantif, croissance, danois Væxt, vieux danois et islandais Vextir, allemand Wachsthum.

vay, ***vayê***, ***vêyê***, aller. Voir le substantif danois Vej, vieux danois et islandais Vegr, français voie, anglais way, allemand Weg. Voir ci-dessus ***vaj***.

vâyu, substantif, vent, temps, danois Veir. Voir ***vaj*** et ***vâta***, ci-dessus.

vê, ***vavê***, ***ûvê***, verbe, tisser, danois væve, vieux danois et islandais vefa, imparfait waf, anglais weawe, allemand weben, latin vieo, vievi.

vêda, ***vêdana***, ***vêdya***, substantif, connaissance, danois Vid, Viden, vieux danois Vitand, allemand Wissen. Voir le verbe sanscrit ***vid***, savoir, danois vide, jutlandais vid et le substantif danois Vidne, témoin, anglais witness.

vêdin, ***vêdas***, substantif, qui sait, savant, danois Vidende.

vêdya, substantif, l'objet de la science. Voir ci-dessus ***vêda***.

vêga, substantif, passage, voie, danois Vei, vieux danois et islandais Vegr, anglais way, allemand Weg, latin via. Voir ci-dessous ***vîj***.

vêṇ, ***vêṇê***, verbe, aller, venir.

vên, *vênê*, verbe, aimer, adorer. Cfr. le substantif danois Ven et l'adjectif væn, ven, aimable, le mot latin venus et le verbe venerare.

vêna, substantif, le bien aimé, latin venus.

vêp, *vêpê*, verbe, trembler, et

vêpayâmi, *vip*. verbe, faire trembler, jeter, berner, danois vippe, prononcé veppe, vieux danois et islandais vippa, allemand wippen.

vêpana, *vêpas*, substantif, tremblement, danois Vippen.

vêst, *vêstê*, verbe, vêtir, latin vestire. Voir ci-dessus *vas*, *vat* et le substantif *vastra*.

vi, préposition et préfixe insêparable, signifiant éloignement, séparation, division, différence, opposition, privation et détérioration, réponde au danois u dans les composés, à l'anglais et à l'allemand un, au français et au latin in et a, et au grec α. Nous retrouvons cette expression *vi* dans une foule de mots dans le danois et dans les autres langues gaëliques, dans plusieurs des mêmes significations que dans le sanscrit, p. ex.: dans l'adjectif danois vi, vid, large, subsantif Vidde, largeur, évité, vieux danois et islandais Vidd, Vidatta, dans le mot division, dans le latin viduus, vidua, veuve, allemand Wittwe, anglais widow, dans l'allemand wider, dans le danois Vig, Vik, baie, dans le danois visne, flêtrir, dans le français vide, vis-a-vis etc.

vi, substantif, oiseau, latin avis.

viç, substantif, entrée, huis.

vic', *vij'*, verbe, mettre à part céder, danois vige, vieux danois et islandais vikja, allemand weichen.

vid, verbe, jurer, danois vidne, anglais witness.

vid', *vid*, *vêtê*, *bît*, verbe, demander, implorer, danois bede, vieux danois et islandais beida, allemand bitten.

vid, verbe, savoir, danois vide, jutlandais vid, vieux

danois et islandais vita. Cfr. le participe passé de *vid*, *vitta*, et *vidita*. Voir ci-dessous *vidâ*.

vid, adjectif, signifiant qui sait, mot sanscrit qui se place à la fin des composés pour indiquer de la connaissance. Voir ci-dessus *açwavid*, connaisseur en cheval. Cfr. l'adjectif danois vis, vieux danois et islandais viss, qui s'emploie de la même manière dans les composés.

vid, *vindê*, verbe, trouver, danois finde, anglais find, allemand finden.

vidâ, substantif, connaissance, danois Vid, Viden, allemand Witz, Wissen. Voir ci-dessous *vitti*.

vidana, adjectif, indigent, vide.

vidat, *vidata*, adjectif, sachant, savant, danois vidende. allemand wissend.

vidavâ, substantif, veuve, anglais widow, allemand Wittwe, latin vidua.

vidyâ, substantif, science, danois Viden, Vidskab, Videnskab, allemand Wissen, Wissenschaft. Voir ci-dessus *vid*.

vîj, *vîjê*. verbe, aller, le type du substantif voie, latin via, danois Vei, anglais way, allemand Weg. Voir ci-dessus vaj·

vila, *villa*, substantif, caverne, petite maison, le type sans doute du latin villa, maison champêtre et du français village.

vinadin, adjectif, qui crie, qui hurle, danois hvinende. Cfr. le vieux verbe danois et islandais hvina, danois moderne hvine, allemand weinen.

vinça, chiffre, vingtième, *vinçati*, vingt, latin vicesimus, viginti.

vindu, adjectif, qui trouve, danois findende, anglais finding, allemand findend.

vîr, *vîra*, substantif, hêros, latin vir.

vîrya, substantif, vigeur, virilité, valeur, latin virtus, vertu. Cfr. adjectif vertueux, anglais virtuous.

14*

viś, verbe, vesser, danois fise, vieux danois et islandais fisa, anglais fizz, allemand fisten.

viś, substantif, vesse, danois Fis, anglais fizz, allemand Fist.

viś, verbe se rendre à, venir à, danois vise (sig).

viśd, substantif, sagesse, danois Viisdom, anglais wisdom, allemand Weisheit. Cfr. l'adjectif danois viis, vieux danois vis, allemand weis, anglais wise, français avisé.

vit'i, ***vit't***, substantif, route, voie. Voir le verbe ***vij***, ***vijê*** ci-dessus.

vitta, participe passé du verbe ***vid***, connu, danois vidst, vieux danois et islandais vitad. Voir ci-dessus ***vid***.

vitti, substantif, connaissance, sagacité, danois Vid, Vittighed, vieux danois et islandais Vit, Viti, anglais wit, witicism, allemand Witz. Cfr. l'adjectif danois vittig, vieux danois vitigr, anglais witty, allemand witzig, spirituel.

vîxê, verbe, regarder, avoir en vue, viser. Cfr. le verbe danois vise?, vieux danois visa, allemand weisen, latin videre?

vîxya, adjectif, visible, anglais visible, latin visibilis.

vôc'âmi, verbe, appeler, latin vocare. Voir ci-dessus le verbe et substantif ***vac'*** et le français convoquer.

vôda, adjectif, mouillé, danois vaad, vaade, vieux danois et islandais votr. Cfr. le substantif danois Vaad, Vod, vieux danois et islandais Våd, filet, et ***vôddâla***, poisson.

vr, ***varê***, verbe, couvrir, cacher, protéger, garder, garer, danois vare, jutlandais vr, qui est en effet le sanscrit, de plus værge, værne, vieux danois et islandais vara, varda, varna, verja, anglais warn, allemand wahren, warnen, français garer, garder. Cfr. l'impératif gare! danois vaer! Le français garer et garder

s'est formé en changeant le v en g, ce qui arrive très-souvent dans les langues gaëliques aussi bien que vice-versa. Apparemment le mot anglais war, guerre a son type dans ce mot sanscrit parceque la guerre en Angleterre à cause de sa situation géographique n'a été primitivement qu'une défense, danois Var, Vare.

vraçc′, verbe, couper, hacher, détruire, danois brække, imparfait brak, anglais break, allemand brechen, imparfait brach. Cfr. le substantif danois Vrag, navire naufragé, varec, vieux danois et islandais Vagrek, anglais wrack, wreck.

vṛd′, *vard′ê*, *vṛd′ê*, *ṛd′*, verbe, croître, augmenter, danois vorde, prononcé en jutlandais ward, vieux danois et islandais verda, allemand werden. Cfr. le participe passé *vṛdd′a*, danois vorden, vordet, jutlandais vrden, vrdet, vieux danois et islandais vordit, urdit, allemand worden, geworden.

vṛdd′i, *ṛdd′i*, substantif, croissance, racine, danois Urt, Rod, jutlandais Wrd, vieux danois et islandais Urt, Rót, anglais rood, allemand Wurzel.

vrj, verbe, courber, danois vrie, vride, jutlandais vrj, anglais writhe. Cfr. le substantif français vrille, danois Vriboer, Vridboer, et le verbe vriller, substantif vrillerie etc.

vṛjana, *vṛjina*, adjectif, courbé, tordu, danois vrien, vriet, vreden, vredet, anglais writhen.

vṛs′, *vars′ê*, verbe, pleuvoir, verser de la pluie, il verse, danois øse.

vrt, *vartê*, verbe, être en un lieu, en un temps, allemand warten, danois varte. Quelquefois se mouvoir, latin vertere. Voir le substantif français vertige.

vṛta, substantif, valeur, trésor, danois Værd, Værdi, vieux danois et islandais Verd, Verdr, anglais worth, allemand Werth, Würde.

vṛtya, adjectif, préférable, vertueux, danois værdig, vieux danois et islandais verdugr, anglais worthy, allemand würdig. Voir le substantif *vrta* ci-dessus.

vædavya, substantif, veuvage, latin viduvium, viduitas. Voir *vidavâ* ci-dessus.

væ, verbe, flotter, danois vaje, allemand wehen. Voir *vâ* ci-dessus.

væda, *vêda*, adjectif, savant, qui sait, danois som. veed; voir *vid* ci-dessus.

x, n'est pas une lettre sanscrite je l'emploie ici pour représenter plus commodement le sanscrit *ks*, ce qu'elle représente aussi dans les langues gaëliques.

xama, adjectif, tolérant, indulgent, patient, danois tam, anglais tame, allemand zahm.

xamâ, substantif, patience, indulgence, danois Tamhed, anglais tameness, allemand Zahmheit.

xêtra, substantif, champ, plaine, campagne et

xætra, substantif, réunion ou multitude de champs, de plaines, danois, norvégien et islandais Setr, Sætr, Sætrer, plaine pour le patûrage sur les montagnes.

xmîl, verbe, cligner des yeux, danois smile, jutlandais smîl, anglais smile. Voir ci-dessus *mîl*, *smi*, *smîl*.

xwêda, substantif, sueur, danois Sved, Sveden, vieux danois et islandais Sveiti, anglais sweat, allemand Schweiss. Voir ci-dessus *swêda*.

xwêdita, participe passé du verbe *xwid*, suant, danois svedt, svedig, vieux danois et islandais sveittr, anglais sweaten, swet, allemand schwitzig.

xwid, *xwêdê*, verbe, suer, danois svede, jutlandais swid, vieux danois et islandais sweita, anglais sweat, allemand schwitzen.

y, 40e lettre de l'alphabet sanscrit. Il répond au j, y, quelquefois au g et v dans les langues gaëliques.

ya, substantif, union. Voir le vieux verbe danois et islandais já, s'unir, convenir et l'adverbe danois ja! oui!

ya, *yâ*, *yad*, *yas*, *yat*, pronom, qui, quiconque, danois hvem, hvad, anglais who, which, what, allemand wer, was.

yâ, verbe, participe présent et passé *yân*, *yât*, aller, danois gaae, participe gaaen, gangen, gaaet, vieux danois gát, anglais go, participe gone, allemand gehen. Voir le danois jage, chasser, qui ressémble d'avoir pour type *yas*.

yadâ, *yadi*, *yatas*, conjonction, depuis quand, lorsque, jadis?

yama, *yamaka*, *yâmanu*, substantif, jumeau, latin geminus.

yâna, substantif, marche, danois et allemand Gang, danois Gaaen, anglais going, vieux danois Ganga, Gangr.

yâta, participe passé de *yâ*, aller, parti, danois gaaet.

yava, *yavana*, substantif, rapiditê, celérité, danois Jav, Javen, Jagt. Voir ci-dessus *ju*, *javê*.

yavâna, adjectif, rapide, danois jagende, javende.

yôga, substantif, joug, anglais yoke, allemand Joch, vieux danois et islandais Oki, latin jugum, danois Aag. Voir ci-dessous *yu*, *yui*, *yuga*, *yugma*, *yuta*, *yukta*.

yôjana, substantif, jonction, anglais joining, latin conjunctio.

yôjayâmi, verbe, joindre, anglais join, latin jungere. Voir ci-dessous *yu*, *yui* etc.

yôni, substantif, femme, épouse, danois Kone, Koni, Kuni. Voir *jani*, *jâni*, ci-dessus.

yu, *yunê*, verbe, joindre, unir, anglais join, latin jugare, jungere.

yuga, *yugma*, substantif, joug, jonction. Voir *yôga*, ci-dessus.

yuj, *yuñjê*, le même que *yu* ci-dessus, le type de jungere.

yukta, participe passé de *yuj*, joint, uni, anglais joined, united, latin junctus, juncta.

yukti, substantif, jointure, union, jonction, anglais joining.

yûn, adjectif, jeune, allemand jung, anglais young, danois ung, jütlandais jung, vieux danois et islandais ungr.

yuni, substantif, union, unité, jonction, anglais union, unity, latin unio, unitas.

yuta, *yutaka*, adjectif, uni, joint. Voir ci-dessus *yukta*, latin junctus, juncta.

yûti. Voir ci-dessus *yukti*.

yuvan, *yûnî*, adjectif, jeune, anglais young, allemand jung, danois ung, vieux danois ungr. Voir ci-dessus *yûn*, latin juvenis et les mots qui en dérivent.

TABLE

de noms sanscrit de plusieurs villes et places en Asie, qui ressemblent aux noms de places et de villes en Europe.

Ces noms de villes et de places ce trouvent encore dans la partie de l'Asie que l'on regarde comme l'ancien siège principal des Aryas, c'est-à-dire le territoire situé au sud d'Himalaya, entre les montagnes de l'Hindou-Kush et du Vinhya, les plaines de l'Inde et du Gange.

Ce qui est à remarquer avant tout, c'est que la terminaison de ces noms ont une assez grande ressemblance avec des terminaisons de noms et de places en Europe, dans les pays notamment, dont les langues sont d'une origine gaëlique, et surtout en Danemarc, en Jutland, dans la Scandinavie, en France, en Angelterre, en Allemagne et en Islande.

De ces terminaisons je me bornerai à ne citer ici que celles dont on ne peut réculer l'identité. Par ex., les terminaisons:

En *bad*, *bâd*, *bôd* et *bul*, qui répondent d'une manière frappante aux terminaisons danoises: bad, bod, bül, bülle, bütle, bøl, bølle; à celles allemandes: büll, bülle, qu'on retrouve de même en Normandie et qui se sont changées en ville, aussi pour le reste de la France;

En *bur* et *pur*, *puri*, signifiant bourg, danois Borg, allemand Burg, anglais bury, latin burg-us, italien borgo, c'est-à-dire place, ville, forte;

En *dal*, *dala*, *thal*, parfaitement reproduits dans les noms danois et scandinaves en Dal, Dala, dans l'anglais et le français dale, dans l'allemand Thal, vallée;

En *gang*, danois et allemand Gang, voie;

En *gar*, *kar*, français gar et car et peut-être le danois Kar, Kær, Kjær, marais, ou le français et danois gard.

En *ghur*, *gur*, français cour, gar, gard et gôrd, (Perigòrd), danois et scandinave Gard, Gaard, Gord.

En *hall* et *halla*, comme, dans le danois, suédois, anglais et allemand: Hall, Halla, Halle, salle (halle);

En *hang*, pente, danois et allemand Hang;

En *mer*, danois et français Mer, mer, eau;

En *pal*, *pol*, danois pal, pel, pol, bel, bøl, ville;

En *wall*, *wala*, danois Val, Vala, Vald, Vold, anglais wall, allemand Wall, enceinte, rempart; (Brovala).

En *wang*, danois Vang, enclos;

En *war*, *wâr*, *wara*, dans le danois, l'allemand et l'anglais war, ware, war, qui signifie défense, terminaisons que l'on retrouve aussi dans les pays slaves dans une foule de noms, comme Temeswar etc. etc.

Voir les noms qui suivent:

Aligar, se rendrait également en français aussi bien qu'en danois.

Alwar, de même.

Babergar et *baberpur*, ferait en français Babergar, Babergard, Baberbourg, en danois Babergard, Babergaard, Baberborg.

Baidal est un nom complètement danois et scandinave.

Bakkar fait en français, en danois et en langue scandinave Bakgar, Bakgard, Bakgaard.

Cârabad est peut-être homogène au danois Karleboe.

Dhanapur fait en danois Danaborg, allemand Daneburg.

Dipôl, voir le danois Dipol, Dypel, Debel.

Emînabâd se traduit très bien en danois par Eminabad, surtout que l'on a la même composition dans le nom de Madsbad en Danemarc.

Fatigar peut être aussi bien un nom français et danois.

Gusgar de même.

Gurdapur a un son et une tonrnure complètement islandaise.

Hâripur de même. En danois ce nom aurait la signification d'Odinsborg, Hari (*ârya*, *hari*, Herre, seigneur) étant une dénomination pour Odin.

Idagar peut aussi bien être un nom français, danois ou scandinave, en effet on a le nom de Idagaard en Danemarc.

Jaspur, danois Jasborg.

Kabbul est sans doute synonyme du nom danois de Kabbøl, Kabbel.

Killawala à le son complètement scandinave (Killevæld).

Kolinda et

Kendal de même.

Khasgany idem.

Mandalpur et

Manpur se rendraient tres bien par Mandalsborg et Manborg dans la langue scandinave.

Palder ressemble beaucoup au plat-allemand et hollandais Polder.

Ranipur correspond en danois à Ranesborg.

Skanderpur nous avons en Danemarc dans le nom de ville Skanderborg.

Schalpur, français Schalbourg.

Sukartal, peut tres bien être danois ou allemand.

Tangwala est un nom d'un caractère complètement scandinave.

Thürr est allemand.

Tawahang est allemand et scandinave.

Tchapavang a la terminaison complètement danoise en Vang, enclos.

Udipur, danois Udborg, chateau extérieur.

Warnawal a un caractère scandinave et français. Voir le nom français Varnavast.

Observons, enfin, qu'il ne se trouve de pareils noms, soit de villes ou de places, dans aucune autre partie de l'Asie, si ce n'est dans celle, qui fut le berceau des peuples gaëliques, keltiques.

En livrant ce modeste ouvrage à la publicité, mon intention n'était pas de dire comment l'Europe a reçu ses premiers habitants.

Les historiens n'en savent que très peu et ce qu'ils nous en disent, n'est guère fondé que sur des suppositions vagues et douteuses. Pourtant, s'il n'est pas certain il est du moins très-vraisemblable, que les premiers habitans de l'Europe sont venus de l'Asie, et cette supposition nous semble d'autant plus juste, qu'elle est généralement acceptée.

Il est bien probable, au fond, que le type sanscrit dans les langues européennes, qui ne se laisse pas dénier, date, comme je l'ai indiqué ci-dessus, de l'immigration des Gaëls (Keltes, Celtes). Apparemment le sanscrit, ou un idiome plus ou moins changé du sanscrit, a été d'abord la langue des Celtes.

C'est selon moi la seule manière possible d'expliquer la foule de mots sanscrits dont nous avons vu que les langues européennes abondent, même celles de l'extrême midi, dont les habitants d'ailleurs sont d'une race plus sémitique et ibérienne, race dont les langues n'ont que peu de parenté avec le sanscrit.

Les langues des Slaves, qui n'ont également que peu de ressemblance avec les langues gaëliques, en ont assez avec le sanscrit, saus doute, parce que l'invasion des Slaves en Europe n'est qu'une continuation des immigrations des Goths, mêlés à d'autres peuples (Huns),

déjà plus développés de la race turane, (sanscrit *dwirya* ou *twirya*, l'opposé de *ârya*, mot composé de *dwiś*, ennemi et *ârya*.) Les dénominations *ârya* et *twirya* sont ainsi probablement le type des noms de pays Iran et Turan, et des adjectifs âryenne et turane comme dénominations de race.

Quant aux Germains, ils n'ont, selon moi, jamais formé une seule et même nation, mais une composition de plusieurs petits peuples de la race gaëlique déjà entrés en Europe, mêlés à des Goths.

Le sens spécifique qu'on cherche à tirer de la racine de leur nom n'est pas d'une haute importance par la raison, que ce nom signifie seulement homme de guerre, dénomination qui généralement était aussi applicable à toutes les autres nations de la race gaëlique.

Tacite, qui a si admirablement dépeint les Germains, nous a dit lui-même, que leur nom n'avait pas d'autre signification que celle de guerrier et nous les a du reste désignés, non pas comme étant Allemands, mais Jutlandais et Scandinaves.

Pendant que ces Germains, Jutlandais ou Scandivaves, d'une origine tout aussi gaëlique que celle des habitants de la France, de l'Angleterre, du Danemarc et de la Scandinavie, et dont la langue se formait des mêmes éléments, et qui n'étaient que les Kimbres (Cimbres) d'autrefois, combattaient contre Auguste aux environs du Rhin et du Weser, d'autres Gaëls lui faisaient la guerre aux environs du Danube dans Rhætia, Noricum et Vindelicia. Mais ces derniers étaient d'aussi bien Germains que ceux du Rhin, de Weser et de la Moselle. Tous ces peuples n'étaient que des Keltes (Celtes), comme ils le sont encore aujourd'hui, parlant les différents idiomes de la langue gaëlique. Ils la parlent même encore en ce moment, plus développée sans doute que d'autrefois, après avoir notamment fait un

séjour d'environ deux mille ans dans les mêmes lieux, où ils se trouvent à présent, toujours en guerre ou en lutte les uns contre les autres.

Quoiqu'il en soit, c'est à mon avis, un fait bien digne de remarquer que cette ressemblance entre une langue, dite morte, comme le sanscrit, et les langues européennes vivantes, ressemblance dont j'espère avoir démontré suffisamment l'existence par la citation d'un grand nombre de mots, même composés et dérivés, et que je vais rendre plus évidente encore par les considérations suivantes:

Les auteurs sont généralement d'accord que la langue sanscrite a été la proprieté d'un peuple très instruit et éclairé, vivant au sud de Himalaya entre le Hindou-Kush et les montagnes de Vinhya et habitant les plaines fertiles de l'Inde et du Gange, le berceau supposé du genre humain.

Les Hindous et les Persans parlent encore une langue, ou, pour mieux dire, plusieurs langues composés du sanscrit et du pracrit. Cette dernière langue était l'idiome des races inférieures parmi les habitants des Indes orientales, pendant que les Bramins, caste des réligieux, et les Aryas, caste des nobles et des guerriers, parlaient le sanscrit pur, que nous ne connaissons apparemment de nos jours que comme le ramassis des idiomes du sanscrit d'autrefois.

Au sein de ce peuple qui était assis dans le pays le plus heureux du monde, une guerre civile à mort s'alluma entre les deux castes supérieures de la race blanche, les Bramins et les Aryas. Aidés par les castes inférieures, les Bramins l'emportèrent sur les Aryas, après une longue lutte acharnée, et les débris nombreux de la courageuse et noble caste des Aryas, la plus éclairé et la plus riche, quittèrent probablement le pays

et traversèrent l'océan de l'Ou-est de l'Asie pour se diriger vers l'Europe.

Cet océan mentionné par des écrivains chinois, n'existe vraiment plus. Il n'y en reste que la mer Caspienne, le lac d'Aral et le grand désert de l'Asie, entre la mer Glaciale et la mer Caspienne, désert où l'on trouve encore le sel pétrifié de cet océan aujourd'hui desséché.

Les descendants de cet Aryas sont sans doute les Gaëls, les Celtes, qui après leur irruption en Russie envahirent successivement toute cette grande partie plate de l'Europe, située entre le Niemen la Bohême et la mer Atlantique.

Mais cette partie spacieuse de l'Europe, qu'on me permette de le dire, est justement encore occupée par les nations les plus vigoureuses et les plus courageuses, nations, qui, selon le pressentiment de tout véritable penseur, feraient la conquête du monde entier, *quand elles se seront un jour unies aux habitants du midi de l'Europe, à cette race sémitique, surpassant d'une part peut-être les Gaëls, par son esprit inventeur et par la vitesse, mais non pas d'autre part, par la noblesse, le courage et toutes les qualités de l'ame et du coeur, qui font l'honneur et la parure du genre humain.*

Au fond, je le crois, ces deux races, une fois unies, seront irrésistibles pour toutes les autres races du monde; elles seront toujours les Aryas des races humaines.

Toutefois il est probable que les Gaëls en entrant en Europe eurent à combattre quelques Finnois et Lapons, appartenant à la race turane, habitant les côtes de la mer Baltique et peut-être même les côtes du Nord et les îles septentrionales de la mer Atlantique, pendant que les côtes de l'Ou-est de l'Europe, mouillées par cette même mer, étaient occupées par des races ibériennes et pheniciennes.

Mais, bien que cette prétention soit assez fondée, il est pourtant vraisemblable que leur première marche sur la terre ferme, qui forme notamment l'interieur de l'Europe, n'a été le théatre d'autres combats qu' avec des bêtes sauvages et farouches. Il est encore non moins vraisemblable que les Aryas, ayant quitté les plaines bénies de l'Inde et du Gange, ont préférablement cherché à gagner les plaines de l'Europe et spécialement les plaines de la France, où les races gaëliques se trouvent encore.

Ils y venaient avec leurs richesses, leurs troupeaux, leurs ustensiles, leurs armes, leurs libres institutions, leurs religions, leur culte (celui du feu et du soleil) et leur langue, dont nos mères nous ont conservé les restes, non seulement en France, en Allemagne, en Danemarc, surtout en Jutland; mais aussi dans la Scandinavie, en Angleterre, en Islande, en Espagne jusqu' à Madrid, dans le Galice, enfin dans les plaines du Po et en Italie jusqu' à Rome.

Ce sont les idiomes de cette langue, plus ou moins bien conservés, que nous aimons et que nous parlons tous, mais conservés pourtant au point, que les gens ordinaires, qui n'ont à leur disposition que leur espèce de langage rustique ou patois, parlent, s'entretiennent même assez aisement avec d'autres gens d'une autre nation et arrivent justement à ce faire comprendre parce qu'ils ne savent tous que leur patois et ne cherchent que les sons et le sens des mots, sans penser aux règles de la grammaire, sans chercher un mot dans un dictionnaire, — attendu que la plupart ne savent pas lire, — mais prenant uniquement pour guides et les sons et le sens de leur propre idiome.

Ce phénomene n'est-il pas la meilleure preuve que nous ne sommes tous que des frères ou des soeurs de

la même grande et noble famille gaëlique et sémitique?

Cette grande et noble famille, issue de la race gaëlique et sémitique, fait le plus bel ornement ou, pour parler plus matériellement, le plus precieux produit de la terre. Quand il y a une trop grande abondance de produits, nous les employons généralement à notre usage d'une manière sage, économique, ou nous les exportons chez d'autres nations, nous ne les détruisons pas.

Contraste triste et bizarre! Les hommes, nos pères, nos frères, nous les détruisons comme la chose la plus inutile du monde.

Nous défendons aux races sauvages de l'Afrique de vendre le superflu qu'ils ont en hommes, — nous le défendons au nom de l'humanité et de la civilisation! Cependant les nègres, au lieu de les livrer à la déstruction, comprennent mieux que nous la valeur de de ceux dont ils font un trafic.

Et pourtant jamais notre race ne se laisserait vendre: elle aimerait mieux, cent fois, mille fois mourir, les armes à la main, héroiquement, que de vivre en esclaves.

Mais pourquoi donc, rayant le mot de guerre, ne pas employer l'homme et tant de sommes d'argent si considérables à faire de conquêtes sur la nature, sur des terres fertiles, peut-être inconnues encore, dans d'autres parties du monde? Pourquoi donc, je le demande, ne pas imiter encore les Gaëls et les Phéniciens, nos ancêtres?

Les Gaëls, ainsi que nous l'avons dit plus haut, sont venus se fixer dans les plus belles contrées de l'Europe avec leur langue, leurs richesses, leurs troupeaux. Il est vraisemblable, que cette grande émigration de l'Asie vers l'Europe s'est d'abord opéré aussi paisiblement peut-être que se font celles de nos jours pour les

autres parties du monde. Il est probable que leurs boeufs, leurs troupeaux ont été peut-être aussi leurs guides les meilleurs ou les plus sûrs pour découvrir les pâturages, les passages, les climats, qui leur convenaient le mieux.

Si j'en crois les sources que j'ai consultées, les Gaëls de France ont été ceux, qui sont entrés les premiers en Europe, pénétrant aussi loin que possible avec un juste pressentiment dans des contrées heureuses, au climat agréable pour des émigrants surtout, qui venaient de quitter la partie de l'Asie la plus bénie du monde.

Cette première avantgarde des Gaëls, semblable, pendans quelque temps, à un flûx de mer, fut suivie, toujours pressée, toujours forcée d'avancer par d'autres foules survenues, pour-suivant le même but, la même course, jusqu' à ce qu'il leur devenait impossible de pénétrer plus loin. Après quelque temps ils se jetèrent, sans doute, alors sur l'Angleterre, le Jutland et les autres pays scandinaves.

Peut-être est-ce la raison pourquoi l'on trouve dans l'anglais dans le jutlandais ainsi que dans les autres langues scandinaves des traces plus récentes du sanscrit qui s'y sont conservées d'autant plus aisément, que la situation de ces pays est plus isolée.

Il en est de même en Bretagne, ou l'on rencontre pourtant aussi un certain nombre d'expressions ibériennes dans les idiomes de la population.

Les Bretons doivent surtout avoir conservé un assez grande nombre d'expressions sanscrites, attendu que leur langue n'a presque pas subi de modification par suite de l'influence romaine et grammaticale.

Combien de temqs a duré cette immigration des Gaëls en Europe, à compter de leur première invasion, c'est ce qu'on ne saurait démontrer; mais ce qui semble certain,

c'est que les émigrations de l'Asie vers l'Ou-est ont duré des milliers d'années.

À la rigueur on pent dire, quelles dureront, suivant les règles de la nature, comme la marche du soleil, jusqu'à l'infini.

Par l'histoire nous connaissons les Gaëls de la France depuis environ quatre mille ans comme une nation des plus civilisées, des plus inventrices, des plus courageuses, des plus religieuses.

Depuis plus de trois mille quatre cents ans, cette nation a fait de grandes conquêtes en Espagne et en Italie, qu'elle sut maintenir jusqu' à l'embouchure du Tibre, plusieurs centaines d'années avant même la fondation de Rome, dont les premiers habitants étaient, presque pour la plupart, des étrusques de la race gaëlique et des Ombriens (Ambrons), issus encore de la même race.

Les Gaëls de France étaient aux temps de César très nombrenx. Ils étaient naturellement déjà arrivés à un haut degré de développement en tous sens et depuis de longues années, avant de pouvoir faire de si remarquables conquêtes.

Aussi en conclurons nous qu'ils doivent avoir non seulement fixé leur domicile en France au moins depuis cinq à six mille ans, mais aussi qu'ils ont été les premiers habitants du pays.

En faisant des fouilles au sein de la terre on n'a pas trouvé de traces plus anciennes.

De plus, attachée ainsi au sol de la France, la population n'a jamais éte éteinte: elle est toujours restée la même, quoiqu'elle ait changé plusieurs fois de dominateurs.

Ni le sang qui coule dans les veines des Français ni le caractère des Gaulois ne se sont altérés.

Au fond, comment donc croire qu'il n'en sont absolument de même de la langue, surtout quand on sait que des Gaëls ont été comptés parmi les premiers fondateurs de Rome, cette capitale même, de laquelle on prétend, bien à tort selon moi, que les Français de nos jours ont emprunté leur propre langue, quoilqu'il soit impossible de fixer l'époque où un tel événement s'est réalisé.

Mais ces Gaëls, ceux surtout de la France et, selon toute apparence, ceux de l'Angleterre, formaient justement l'avantgarde de l'immigration dès Aryas; puis vinrent bientôt après eux les habitants de la Scandinavie, c'est-à-dire les Kimbres (Cimbres), les Goths et les Francs, qui étaient aussi des Gaëls.

Les Slaves, en partie même, appartiennent à la race âryenne, quoiqu'ils se soient mêlés, avec le temps, à la race turane. Or ces nations, parlant toutes le sanscrit, plus ou moins pur, ou du moins un certain nombre de ses idiomes, sont les vraies introductrices des mots sanscrits dans toutes les langues européennes.

Si donc les Slaves sont entrés les derniers en Europe, tout porte nécessairement à supposer, que les traces du sanscrit que l'on trouve dans les langues slaves, doivent être d'une origine plus récente, et sorties peutêtre du pacrit et d'idiomes plus dégénerés de cette langue antique.

Il y a de précieuses comparaisons entre des mots slaves et sanscrits, surtout entre le lithuanien et le sanscrit, dans le dictionnaire du savant professeur Burnouf, comparaisons, qui méritent d'être prises en haute considération. Mais à mon regret, je n'ai pu en profiter ici, soit par la raison, que je ne connais pas assez ces diverses langues pour m'en faire une idée exacte, fondée sur ma propre conviction, soit parce que mon

opuscule étant déjà livré à l'impression, je n'aurais pas eu le temps nécessaire d'en faire usage, sans faire trop d'écarts de ces citations savantes, sans risque de confondre au lieu de donner des éclaircissements utiles.

J'en dirai autant des citations irlandaises, contenues dans l'ouvrage du même Monsieur Burnouf; Mais tout me porte cependant à croire que les mots sanscrits, qu'on trouve dans l'irlandais, sont également d'une origine purement gaëlique, car il m'est guère possible de me rendre compte, par quelle voie ils y sont entrés, sinon par la France ou par l'Angleterre ou par les Gaëls scandinaves: toujours est-il certain que, dans ces différents cas, ce ceraient les Gaëls qui les auraient introduits.

Du reste il y a sans doute beaucoup de mots ibériens ou phéniciens dans l'irlandais et dans la langue des montagnards de Wales, que l'on prend pour gaëliques, mais qui, selon moi, ne le sont pas.

L'anglais contient presque autant de mots sanscrit que le français et le danois. On prétend, que ces mots homogènes dans l'anglais ont été introduits par les Français et les Danois du neuvième sciecle: cette prétention me parait erronée. Peut-être ces mots sont-ils entrés en Angleterre un peut plus tard qu'en France; mais il est possible, même probable, que leur apparition dans ce premier pays ait eu lieu plus tôt qu'en Danemarc.

L'une de mes raisons que je puis en donner, c'est que les Gaëls étaient un peuple de marins avant leur émigration de l'Asie. Au temps de César, ils avaient déjà, en effet, une marine très développée, une flotte que le grand capitaine se crut obligé de vaincre dans un combat naval avant de pénétrer plus loin par terre.

Leur flotte dans ce combat, que j'appellerai mémorable, se composait de plus de deux cents gros bâtiments de chêne, munis d'ancres de fer et de voiles de peaux tannées et assouplies. Or le passage à travers la Manche n'offrait ainsi aucun obstacle aux Gaëls les plus avancés de France pour entrer en Angleterre, avant que de pénétrer en Danemarc. Autant ce point me parait clair, fondé, autant il me semble vraisemblable, que les mots sanscrits, qui se trouvent dans l'anglais, doivent y avoir été introduits par les Gaëls qui envahirent les premiers l'Angleterre.

J'ajoute enfin, pour m'expliquer aussi clairement que possible sur ce point historique, resté voilé ou controversé, que l'interprétation que je viens d'en faire, se base d'abord sur ce que plusieurs mots sanscrits, qu'on trouve dans l'anglais, ont beaucoup plus de ressemblance avec le vrai sanscrit que les mêmes mots qu'on retrouve soit dans le français soit dans le danois: ce qui naturellement ne pourrait être, si les mots anglais n'avaient été introduits qu' à la suite des mêmes mots français ou danois, long temps après notamment la première invasion, qui dévança de milliers d'années celles du neuvième et dixième sciecle.

Mais, quoiqu'il en puisse être, nous voyons, par ce qui précède, qu'il y a une grande parenté entre toutes les langues de l'Europe, parenté qui démontre celle, existante entre les peuples eux-mêmes.

Et, telle est la force du sang qui coule dans nos veines, que l'esprit des langues, que parlent les peuples de l'Europe, depuis le Niemen, la Bohême jusque au Tibre, à Madrid et aux bords de la mer Atlantique, ne peut nullement être considéré comme détruit ou disparu, bien que la langue primitive se soit divisée en un si grand nombre d'idiomes et qu'elle se soit formée,

avec le temps, en tant de langues spéciales, qu'il n'est plus facile d'en découvrir aujourd'hui les passages ou les moments de transitions de l'une dans l'autre.

Il est plus facile pour l'homme de la nature, que pour l'homme élevé, de découvrir cette parenté. La raison c'est qu'il a son unique recours au son et au sens des mots de son propre langage; donc, dirons nous encore, s'il n'y avait pas de parenté entre ce son et le sens, il lui serait impossible de les découvrir l'un et l'autre, et, parlant, de ce faire comprendre à l'aide seul des mots.*)

Qu'il me soit permis de dire, en finissant et pour me résumer, que j'ai fait de consciencieux efforts pour démontrer, d'abord que cette langue gaëlique, qu'on à crue depuis longtemps disparue, existe encore aujourd'hui completèment, comme le fond, la base de presque toutes les langues européennes, le latin et le français y compris; et de plus, que cette langue gaëlique existe et qu'elle existera en France au même titre que toute autre langue primitive, sauf toutefois les changements introduits naturellement par les développements des peuples et par les idées des savants et des grammairiens.

---

*) Mr. D . . . ., homme aussi honorable que digne de foi, ancien Préfet des îles de Feroë, m'a raconté, qu'un capitaine espagnol, qui ne savait pas un mots de la langue de ces îles, ayant été heureusement sauvé en pleine mer, fut confié aux soins d'un autre capitaine de navire, qui à son tour ne connaissait pas un mot de l'espagnol, et seulement la langue parlée à Feroë. Cependant ils s'entretinrent un jour entier. Le lendemain le capitaine feroëen racontait sens peine tous les événements dont son collegue espagnol lui avait parlé.

Interrogé sur le point de savoir, comment cela était possible, le Feroëen répondit: Je ne sais pas; mais, après avoir pris ensemble quelques verres de tody, aux sons des mots, nous nous comprenions assez bien.

Selon moi, nulle langue au monde ne peut exister et n'existera autrement; nulle langue dans ce monde ne disparaîtra qu' avec le peuple lui-même qui la parle, qu'avec les individus, les debris de ce même peuple.

Enfin, que je n'ai pas ajouté à cet opuscule mon nom, qui est d'ailleurs celui d'une famille, qui à dû s'expatrier de la France, à une époque néfaste, il y a environs deux cents ans, c'est que le nom ne fait rien pour la vérité. Loin de moi était d'ailleurs la pensée d'entrer dans des discussions plus étendues sur la justesse de mes recherches historiques. D'autres hommes de lettres, plus competents, en jugeront mieux que moi.

Seulement je m'estimerais heureux, si, au moment où l'Europe entière s'émeut, où chaque peuple aspire à revendiquer sa nationalité, c'est-à-dire sa langue, ses moeurs, ses coutumes, ses usages, bref, tout ce qui pour lui a été et reste sacré, mon modeste, ouvrage a pu jeter quelques reflets sur la grande influence qu'ont exercé les Gaëls et la langue gaëlique sur les peuples et sur les langues, sur les idées d'aujourd'hui.

Fin.

CORRECTIONS.

Page	1	Ligne	2	d'ou	au lieu de	d'où
-	2	-	33	Norvège	- - -	Norwège
-	5	-	25	goulois	- - -	gaulois
-	14	-	20	recounait	- - -	reconnait
-	21	-	10	patout	- - -	partout
-	25	-	29	vare	- - -	vara
-	30	-	7	svedois	- - -	suedois
-	35	-	30	Estàmpe .	- - -	Estampe
-	42	-	4	vare	- - -	vaer
-	57	-	17	s'emphoit	- - -	s'emploit
-	61	-	19	danois	- - -	danoise
-	64	-	1	prononce	- - -	prononcent
-	71	-	11	derivent	- - -	dérivent
-	72	-	1	n'st	- - -	n'est
-	89	-	15	soilines	- - -	soiliness
-	95	-	9	Ce	- - -	Ces
-	95	-	24	irterjection	- - -	interjection
-	98	-	26	*vâgu*	- - -	*vâyu*
-	106		note	uorduest	- - -	nord-ouest
-	125	-	28	qne	- - -	que
-	142	-	25	davya	- - -	daìvya
-	150	-	16	repond	- - -	répond
-	150	-	30	desagréble	- - -	desagréable
-	151	-	1	repond	- - -	répond
-	175	-	7	c'st-à-dire	- - -	c'est-à-dire
-	184	-	15	royanme	- - -	royaume
-	191	-	12	*serpinî*	- - -	*sarpinî*
-	193	-	27	ssall	- - -	stall
-	204	-	6	sallemand	- - -	allemand
-	209	-	28	sa vant	- - -	savant
-	227	-	14	pour-suivant	- - -	poursuivant
-	230	-	13	ceraient	- - -	seraient